

Lama de cosit 977S



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	3
4. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	6

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.		Atenție, nu introduceți mâna. Pericol de accidentare.
	Atenție la cuțitele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Purtați încălțăminte de protecție.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.
	Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.		Nu porniți motorul și nu folosiți utilajul în spații închise.

2.2. AVERTIZĂRI

1. Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și întreținere, familiarizați-vă cu toate mecanismele de operare și utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.

2. Pregătire:

- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- Înainte de a porni motorul, decuplați ambreiajul și puneți-l în poziție neutră.
- În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.

d) Când motorul este pornit, nu se vor efectua reglaje (cu excepția reglajelor speciale recomandate de producător).

e) Ochelarii de protecție trebuie purtați în timpul oricărei operațiuni.

3. Operare:

a) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.

b) Fiți deosebit de atenți când lucrați (sau treceți) pe drumuri cu pietriș sau pe trotuare.

c) Dacă ați lovit un corp străin, opriți motorul și verificați cu atenție dacă utilajul este deteriorat. Dacă este deteriorat, reporniți-l și utilizați-l doar după ce acesta a fost reparat.

d) Atunci când folosiți utilajul, purtați încălțăminte adecvată pentru a evita alunecarea sau căderea.

e) În cazul unei vibrații anormale a mașinii, opriți imediat motorul pentru a depista cauza.

f) Opriți motorul când plecați de lângă utilaj, înainte de a realimenta, de a elimina blocajul lamei și în timpul întreținerii, reglajului sau inspecției mașinii.

g) Mașina trebuie folosită pe pante cu înclinație de până la 5 grade. Dacă panta are o înclinație mai mare, mașina se poate răsturna și, în cazuri grave, poate provoca vătămări corporale.

h) Înainte de curățarea, repararea sau inspectarea mașinii, motorul trebuie oprit și trebuie să vă asigurați că toate piesele în mișcare s-au oprit.

i) Aveți grijă când folosiți mașina pe pământ dur, lama se poate fixa în pământ și trage utilajul înainte.

Dacă se întâmplă acest lucru, eliberați manetele de control.

j) Nu utilizați mașina de defrișat dacă dispozitive de protecție sunt defecte sau nu sunt montate.

k) A se depozita într-un loc ferit de copii și animale de companie.

l) Nu supraîncărcați mașina datorită lățimii mari de tăiere și vitezei mari de lucru.

m) Mașina nu trebuie să ruleze cu viteză mare pe drumuri alunecoase. Acordați atenție sporită la mersul înapoi.

n) Nu lăsați niciodată alte persoane să se apropie de mașină atunci când utilajul este în funcțiune.

o) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul pe pante foarte abrupte.

p) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.

3. DATE TEHNICE

Lățime de lucru	1100 mm
Numar cutite lama	23
Mecanism Transmisie	In baie de ulei
Greutate netă cu accesorii	49 kg
Garanție	24 luni

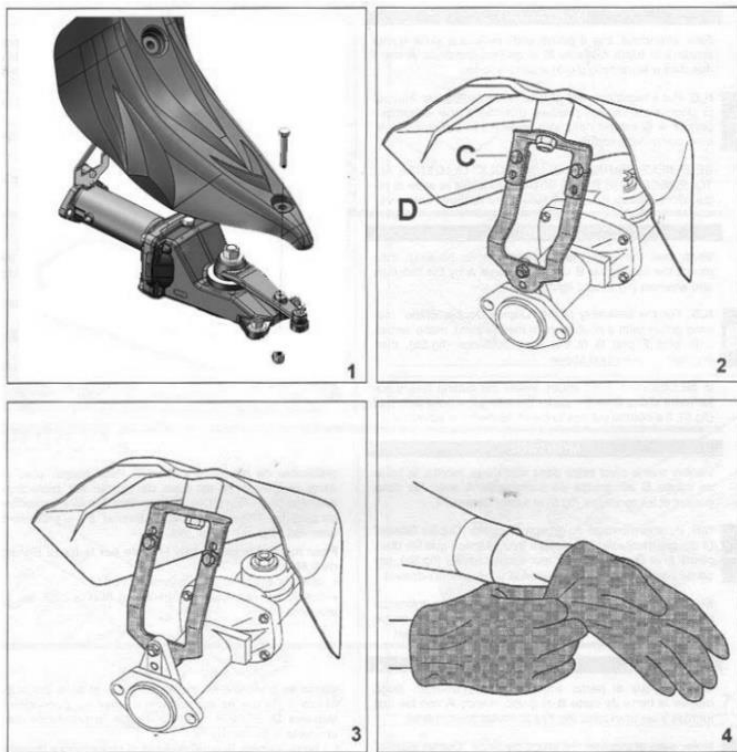
Ghidul de montaj

Fixați capota unității (fig.1) la grupul de comandă. Strângeți bine șuruburile!

Utilizați una dintre cele 2 posibilități de prindere a protecției (fig.2-3) în funcție de tipul de unitate de antrenare și model de mașină.

AVERTIZARE!

Lamele sunt foarte ascuțite, purtați mănuși de lucru (fig 4) pentru a proteja mâinile.

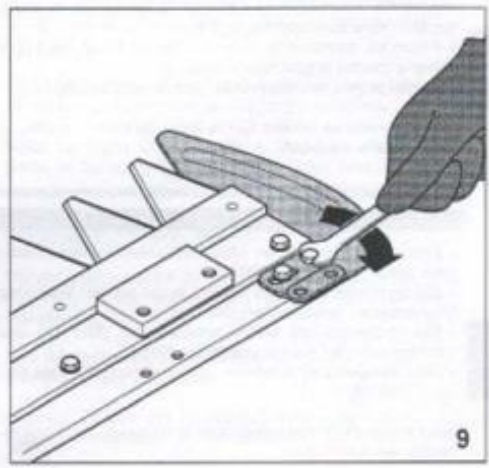
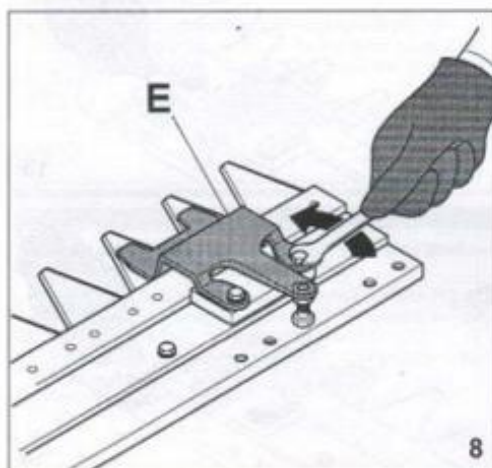
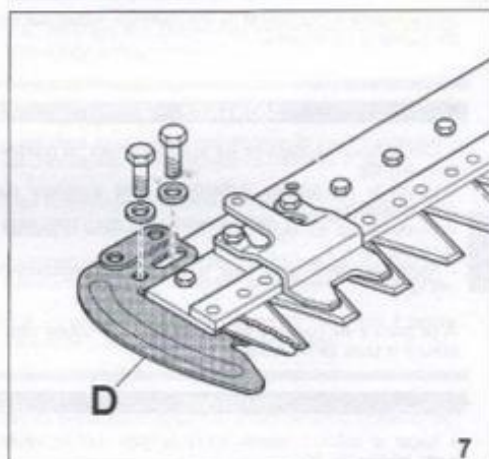
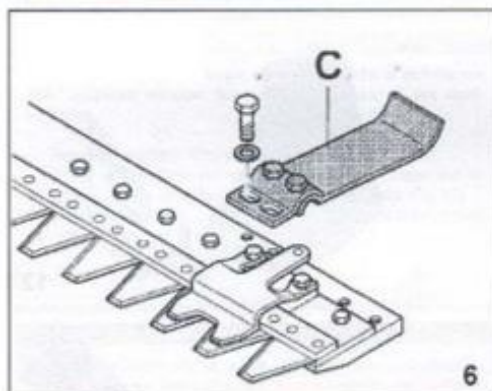
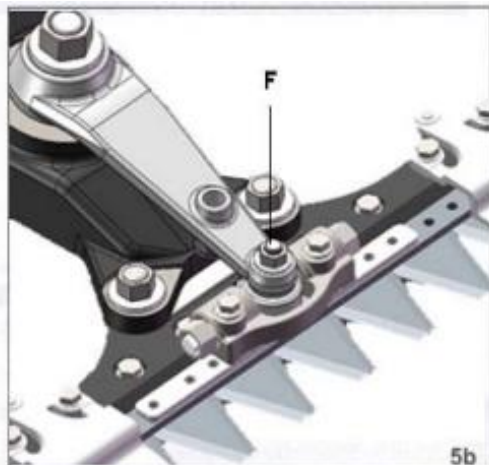
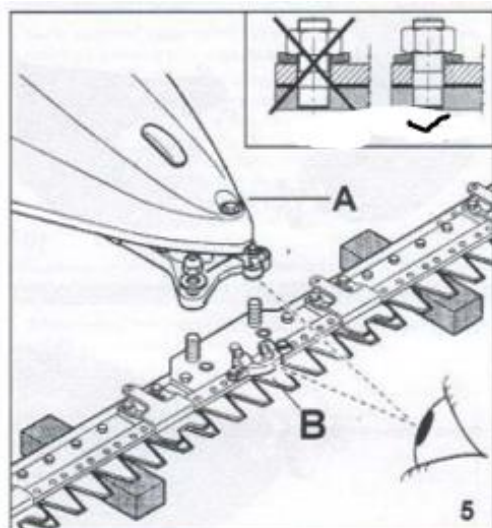


ASAMBLARE

Verificați dacă știftul se așează corect în carcasa sa, apoi montați bara de tăiere B pe cadrul A folosind cele două piulițe și șaibe (fig.5).

Pentru asamblarea grupului de cosit „Duplex Double Blade” (cu manivelă dublă mecanism), știfturile F se încadrează în carcasele lor (fig.5b), apoi procedați așa cum este descris mai sus.

PENTRU O TĂIERE ÎNALTĂ: instalați glisierile de reglare a înălțimii de tăiere C pe cuțit bară folosind șuruburile furnizate (fig.6), dacă trebuie efectuată o tăiere normală se recomandă să nu se monteze. Pentru a tăia lângă pereți sau copaci, montați protecția laterală opțională. Asigurați-vă că protecția se potrivește la nivel cu dintele exterior (fig.7.) Bara „Duplex Double Blade” nu are protecții laterale. Pentru a monta protecția laterală pe bara de tăiere, scoateți suportul lamei E (fig.8); poziționați protecția laterală și fixați-o cu șuruburile furnizate (fig.9).



4. DECLARATII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Produsor: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOCULTIVATORUL este un echipament reversibil avand atasate atat utilaje posterioare (freză, plug, etc.), cât și cu utilaje anterioare (cositoare, freză de zăpadă, etc.), motocultivatorul fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOCULTIVATOR

Numar de serie produs: AASI00100001XXXXRUR977 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 977

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere maxima: 16 cp

Nr. viteze: 3 inainte+2 inapoi

Pornire: Manuala si automata la cheia

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Accesorii	Specificatii	Denumire	Numar de serie
Lama de cosit	Lățime de lucru: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Freza de sapat	Lățime de lucru: 650 mm Adancime de lucru: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRURRS977
Plug	Lățime de lucru: 200 mm Adancime de lucru: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRURRP977

unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010– Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)**- stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Securitatea mașinilor. Dispozitive de comandă bimanuală. Principii de proiectare și de alegere

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Securitatea mașinilor. Poziționarea mijloacelor de protecție în raport cu viteza de apropiere a părților corpului

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă electrice, electronice și electronice programabile de securitate

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Securitatea mașinilor. Prevenirea pornirii intempestive

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fiși și mobili

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate

SR EN 61310-3:2008/EN 61310-3:2008 - Securitatea mașinilor. Indicare, marcare și manevrare. Partea 3: Cerințe pentru amplasarea și funcționarea organelor de comandă

Pentru Modelul: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru. Amendament 1: OPC, organe de tăiere, furtunuri sub presiune

Pentru Modelul: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 2: Freze pentru zăpadă cu operator pedestru

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 1: Terminologie și încercări comune

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Freze pentru zăpadă. Cerințe de securitate și metode de încercare. Partea 4: Cerințe naționale și regionale suplimentare

Pentru Modelul: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor;
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: Z.E.S.M.T Co. LTD.
- Tipul: G420FD
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat: e13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezența declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: Craiova, 08.10.2024

Anul aplicării marcajului CE: 2024

Nr. înreg: 982/ 08.10.2024

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOCULTIVATORUL este un echipament reversibil având atasate atât utilaje posterioare (freză, plug, etc.), cât și cu utilaje anterioare (cositoare, freză de zăpadă, etc.), motocultivatorul fiind componenta energetică de bază, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOCULTIVATOR

Numar de serie produs: AASI00100001XXXXRUR977 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 977

Motor: termic, pe benzina, 4 timpi

Putere maxima: 16 cp

Nr. viteze: 3 inainte+2 inapoi

Pornire: Manuala si automata la cheie

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Accesorii	Specificatii	Denumire	Numar de serie
Lama de cosit	Lățime de lucru: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Freza de sapat	Lățime de lucru: 650 mm Adancime de lucru: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
Plug	Lățime de lucru: 200 mm Adancime de lucru: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977S

unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs

Nivelul de putere acustica masurat: 101dB Nivelul de putere acustica maxim garantat: 103 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud prin raportul de nr. 17.01.015/31.10.2017, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 08.10.2024

Anul aplicarii marcajului CE: 2024

Nr. inreg: 983/ 08.10.2024

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL

RURIS 977S kaszapenge



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	3
4. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	6

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

cégünkbe vetett bizalmát ! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Vigyázat! Forró felületek.
	Figyelem! Tartsa a távolságot.		Figyelmeztetés! Személyi sérülés veszélye a gép közelében.
	Figyelmeztetés! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.		Ügyeljen arra, hogy ne tegye be a kezét. Sérülésveszély.
	Ügyeljen a forgó késekre. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.		Viseljen védőcipőt.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe dobott tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselni.
	Ne dobja a gépet vagy alkatrészeit a háztartási szemétkbe .		Ne indítsa be a motort, és ne használja a gépet zárt térben.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

1. Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen a kezelési és karbantartási útmutatót, ismerkedjen meg az összes működési mechanizmussal és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet , akik nem ismerik ezt az utasítást .
- Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben .

2. Elkészítés:

- Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítsa el minden tárgyat, amelyet a gép kidobhat .
- A motor beindítása előtt kapcsolja ki a tengelykapcsolót és helyezze üresbe .
- Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
- Járó motornál semmilyen beállítást nem szabad végezni (kivéve a gyártó által javasolt speciális beállításokat).
- Minden művelet során védőszemüveget kell viselni.

3. Működés:

- a) Ne tegye kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe vagy alá.
- b) Legyen különösen óvatos, ha murvás utakon vagy járdákon dolgozik (vagy keresztezi).
- c) Ha idegen tárgynak ütközik, állítsa le a motort, és alaposan ellenőrizze, hogy nem sérült-e a gép. Ha sérült, indítsa újra, és csak a javítás után használja.
- d) A gép használatakor viseljen megfelelő lábbelit, hogy elkerülje a megcsúszást vagy leesést.
- e) A gép rendellenes vibrációja esetén azonnal állítsa le a motort az ok megállapítása érdekében.
- f) Állítsa le a motort, amikor elhagyja a gépet, tankolás előtt, a késelakadások megszüntetése érdekében, valamint a gép karbantartása, beállítása vagy ellenőrzése közben.
- g) A gépet legfeljebb 5 fokos lejtőn kell használni. Ha a lejtő meredekebb, az autó felborulhat, és súlyos esetekben személyi sérülést okozhat.
- h) A gép tisztítása, javítása vagy ellenőrzése előtt a motort le kell állítani, és meg kell győződnie arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt.
- i) Legyen óvatos, ha kemény talajon használja a gépet, mert a penge beszorulhat a talajba és előre húzhatja a gépet.
- Ha ez megtörténik, engedje el a vezérlőkarokat.
- j) Ne használja a bozótvágót, ha a védőberendezések hibásak vagy nincsenek felszerelve.
- k) Gyermekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolandó.
- l) Ne terhelje túl a gépet a nagy vágási szélesség és a nagy munkasebesség miatt.
- m) Az autót nem szabad nagy sebességgel vezetni csúszós úton. Tolatáskor fokozottan figyeljen.
- n) Soha ne engedje, hogy mások közeledjenek a géphez, amikor az üzemel.
- o) Legyen nagyon óvatos, amikor irányt változtat lejtőn. Ne használja a gépet nagyon meredek lejtőn.
- p) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.

3. MŰSZAKI ADATOK

Munkaszélesség	1100 mm
A kések száma	23
Erőátviteli mechanizmus	Olajfürdőben
Nettó tömeg tartozékokkal	49 kg
Garancia	24 hónap

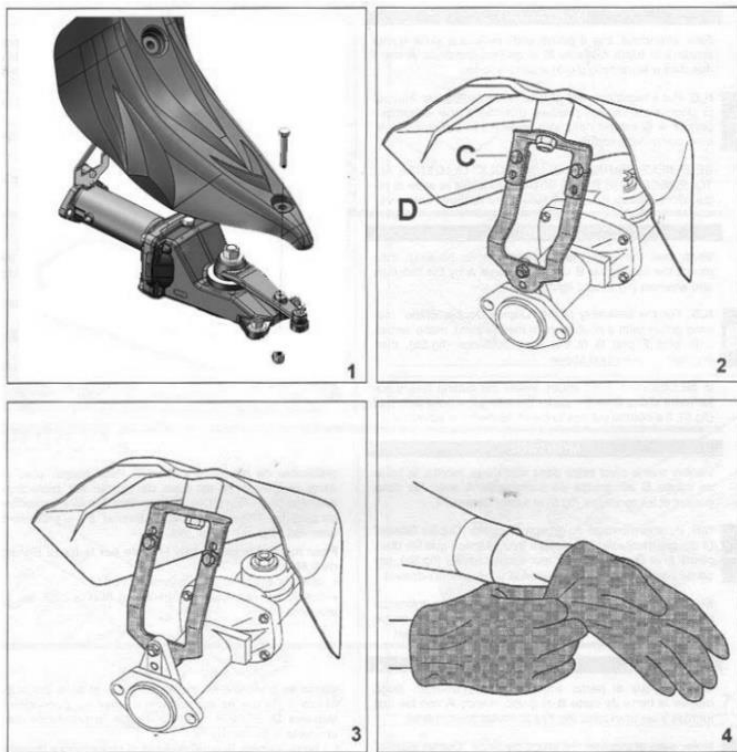
Összeszerelési útmutató

Rögzítse az egység fedelét (1. ábra) a vezérlőegységhez. Húzza meg jól a csavarokat!

Használja a 2 lehetőség egyikét a védőburkolat rögzítésére (2-3 ábra) a meghajtó egység típusától és a gép típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

A pengék nagyon élesek, viseljen munkakesztyűt (4. ábra), hogy megvédje a kezét.

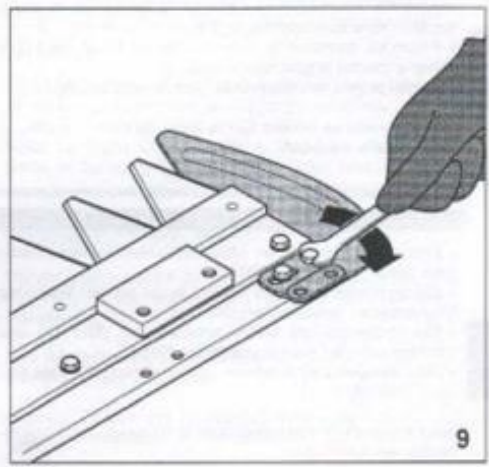
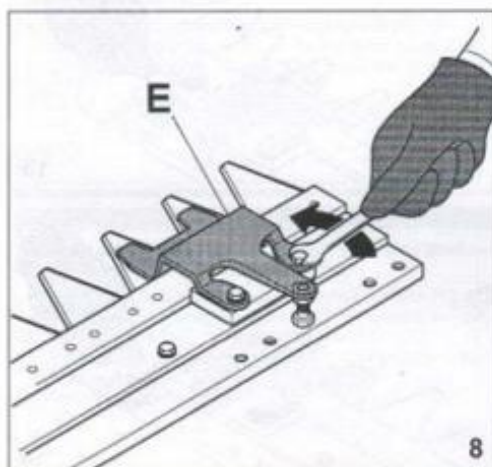
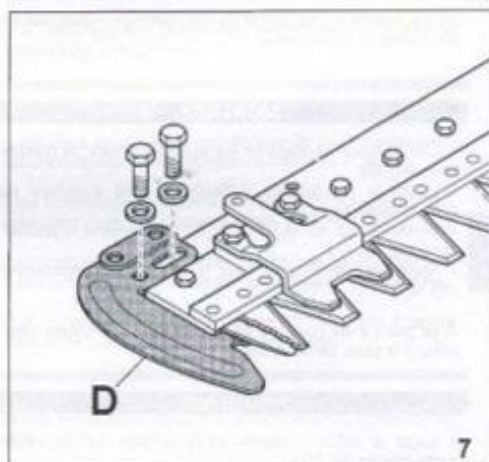
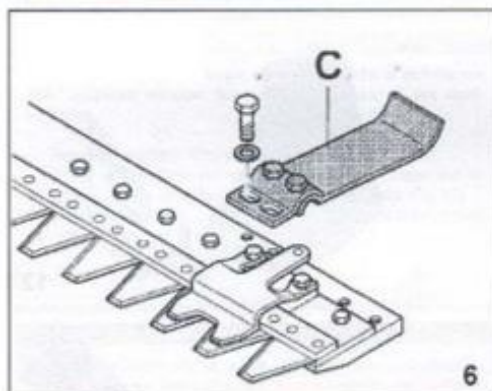
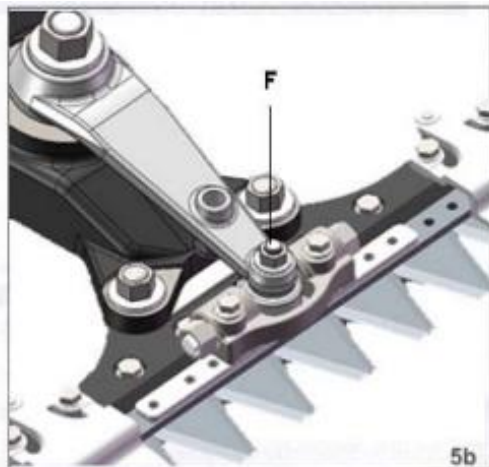
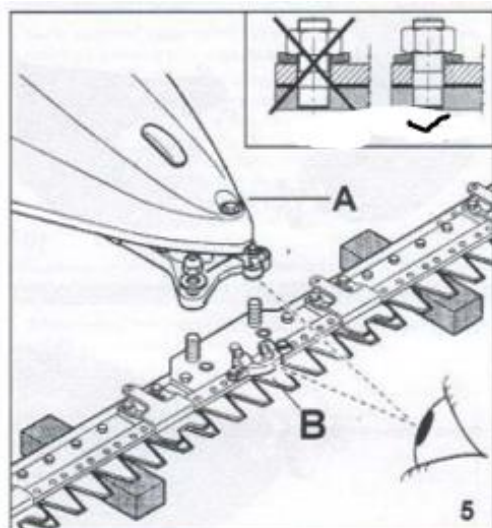


ÖSSZESZERELÉS

Ellenőrizze, hogy a csap megfelelően illeszkedik-e a házába, majd szerelje fel a B vágórudat az A keretre a két anya és alátét segítségével (5. ábra).

A „Duplex Double Blade” kaszacsoport összeszereléséhez (kettős hajtókarral) illessze be az F csapokat a házukba (5b. ábra), majd járjon el a fent leírtak szerint.

MAGAS VÁGÁSHOZ: szerelje fel a C vágásmagasság-állító csúszkákat a kaszagerendelyre a mellékelt csavarok segítségével (6. ábra), ha normál vágást kell végezni, nem ajánlott felszerelni őket. Falak vagy fák közelében történő vágáshoz szerelje fel az opcionális oldalvédőt. Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat egy síkban illeszkedik a külső foghoz (7. ábra). A „Duplex Double Blade” vágórúdnak nincs oldalvédője. Az oldalsó védőburkolatnak a kaszatartóra való felszereléséhez távolítsa el az E késtartót (8. ábra); helyezze fel az oldalvédőt, és rögzítse a mellékelt csavarokkal (9. ábra).



4. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: A MOTORKULTIVÁTOR egy megfordítható berendezés, amelyhez mind a hátsó felszerelések (esztergagép, eke stb.), mind az elülső felszerelések (kasza, hómárho stb.) vannak felszerelve, a motoros kultivátor az alapvető energiakomponens, a forgótárcsa pedig kések és egyéb tartozékok a tényleges munkafelszerelés.

Termék: MOTORKULTIVÁTOR

Termék sorozatszám: AASI00100001XXXXRUR977 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tétele szám, a 7-12 karakter a termékszám)

Típus : RURIS

modell : 977

Motor : termikus, benzines, 4 ütemű

Maximális teljesítmény : 16 LE

Sebességszám : 3 előre + 2 hátra

Indítás: Kézi és automatikus kulcs

Erőátvitel : olajba merülő kúpkerékek

Tartozék	Műszaki adatok	Név	Sorozatszám
Kaszáló penge	Munkaszélesség: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Ásó vágó	Dolgozó szélesség : 650 mm Dolgozó mélység : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
eke	Dolgozó szélesség : 200 mm Dolgozó mélység : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakterek a tétele számot, a 7-12-es karakterek a termékszámot jelentik

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó a GD 1029/2008 - az elhelyezés feltételeiről szóló előírásai szerint a piacon lévő gépek , 2006/42/EK irányelv – gépek ; biztonság és biztonság követelményeknek , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek . Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), EU 2016/1628 rendelet (módosítva a 2018/989 EU Rendelet) - létrehozó korlátozására irányuló intézkedések gáznemű és szemesz szennyezőanyag kibocsátások motoroktól és a megvalósításról szóló 467/2018 a fent említett intézkedések rendelet , hitelesítettük a terméket megfelelés a meghatározott szabványokkal és nyilatkozik hogy megfelel a fő biztonsági előírásoknak követelmények .

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 – Gépek biztonsága – Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei – 1. rész: Általános tervezési alapelvek

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Gépek biztonsága - Kétkézes vezérlőberendezések - Tervezési és kiválasztási alapelvek

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Gépek biztonsága - Minimális távolságok az emberi testrészek összezúródásának megakadályozására

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Gépek biztonsága – A védőberendezések elhelyezése a testrészek megközelítési sebességéhez képest

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák a felső és alsó végtagok bejutását a veszélyes zónákba

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Gépek biztonsága - Elektromos, elektronikus és programozható elektronikus biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Gépek biztonsága - A nem kívánt indítás megelőzése

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 – Gépek biztonsága – Védőburkolatok – A rögzített és mozgatható védőburkolatok tervezésére és kivitelezésére vonatkozó általános követelmények

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Gépek biztonsága. Gépek elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Erdészeti és kertészeti gépek. Akusztikai tesztoldó belső égésű motorral felszerelt gépekhez.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadási kritériumok

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Gépek biztonsága - Kijelzés, jelölés és működés - 3. rész: A vezérlőberendezések elhelyezésére és működésére vonatkozó követelmények

Modellhez: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Gyalogos működtetésű fűnyírók. Biztonság

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Gyalogos működtetésű fűnyírók. 1. módosítás: OPC, vágóelemek, nyomótolmlók

Modellhez: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 – Hómarók – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek – 2. rész:

Gyalogos működtetésű hómarók

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Hómarók. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek. 1. rész:

Terminológia és általános tesztek

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Hómarók. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek. 4. rész:

További nemzeti és regionális követelmények

Modellhez: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Motoros kultivátorok szerelt kormányrúddal, motoros kaszákkal és a hajtókerék(ek)en. Biztonság

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben ;
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról ;
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019) ;
- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – a motorok gáz-halmazállapotú és részecske-szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Foglalkozási Egészségügyi és Biztonsági Irányítási Rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok a **2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított) EU** rendelet és a GD 467/2018 szerint a következővel :

- Márka és gyártó neve : ZESMT Co. LTD .

- Típus: G420FD

- Típusjóváhagyás szám a szakorvos szerezte meg gyártó:

e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Motorazonosító szám – egyedi szám .

- Általános motorkonceptió

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció az a gyártó tulajdonában van .

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel .

Érvényesség időtartam : 10 év a jóváhagyás napjától .

helye és dátuma : Craiova, 2024.10.08

A CE jelölés éve alkalmazás: 2024

Regisztrációs szám : 982/ 2024.10.08

Felhatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató
A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató
Termékleírás: A MOTORKULTIVÁTOR egy megfordítható berendezés, amelyhez mind a hátsó felszerelések (esztergagép, eke stb.), mind az elülső felszerelések (kasza, hómáró stb.) vannak felszerelve, a motoros kultivátor az alapvető energiakomponens, a forgótárcsa pedig kések és egyéb tartozékok a tényleges munkafelszerelés.

Termék: MOTORKULTIVÁTOR
Termék sorozatszám: AASI00100001XXXXRUR977 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 6-os karakter a tételszám, a 7-12 karakter a termékszám)

Típus : RURIS **modell :** 977
Motor : termikus, benzines, 4 ütemű **Maximális teljesítmény :** 16 LE
Sebességszám : 3 előre + 2 hátra **Indítás:** Kézi és automatikus kulcs
Erőátvitel : olajba merülő kúpkerek

Tartozék	Műszaki adatok	Név	Sorozatszám
Kaszáló penge	Munkaszélesség: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Ásó vágó	Dolgozó szélesség : 650 mm Dolgozó mélység : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
eke	Dolgozó szélesség : 200 mm Dolgozó mélység : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakterek a tételszámot, a 7-12-es karakterek a termékszámot jelentik

Mérve hangteljesítmény szint : 101dB Maximum garantált hangteljesítmény szint : 103 dB(A)
A hangteljesítmény szintje van számú jelentéssel hitelesítette a TUV Sud . 2017.01.17./10.31., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744: 2011 előírásai szerint
Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova , mint gyártó a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) , HG 1756/2006 - a zajkibocsátás korlátozásáról szóló irányelvvel összhangban . a környezetbe berendezéssel állítják elő épületeken kívüli használatra szánták , ellenőrizték és hitelesítették a terméket megfelelőség a meghatározott szabványokkal és nyilatkozik hogy megfelel a főbb követelményeknek .

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője nyilatkozik a sajátján saját felelősség hogy a termék megfelel az alábbiaknak Európai szabványok és irányelvek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás kültéren környezet
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU- rendelet (a 2018/989-es EU- rendelet módosította)** - létrehozó korlátozására irányuló intézkedések gáznemű és szemcsés szennyezőanyag kibocsátások motoroktól

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** – Foglalkozási Egészségügyi és Biztonsági Irányítási Rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció az a gyártó tulajdonában van .

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel .

Érvényesség időtartam : 10 év a jóváhagyás napjától .

helye és dátuma : Craiova, 2024.10.08
A CE jelölés éve alkalmazás: 2024
Regisztrációs szám : 983/ 2024.10.08

Felhatalmazott személy és aláírás: Eng. Stroe Marius Catalin
A Ruris Impex SRL vezérigazgatója



Lame de tondeuse RURIS 977S



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	3
4. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	6

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée .

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :
Téléphone : 0351.820.105

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention ! Surfaces chaudes.
	Attention ! Gardez vos distances.		Attention ! Risque de blessures pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Atmosphère asphyxiante. Ne pas démarrer la machine dans des espaces clos.		Attention à ne pas mettre la main dedans. Risque de blessure.
	Soyez prudent avec les lames rotatives. Gardez les mains et les pieds éloignés pendant que la machine fonctionne.		Portez des chaussures de protection.
	Lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un Équipement de Protection Individuelle (EPI). Si la machine est en cours d'utilisation, il faut porter des lunettes de protection contre les objets projetés en l'air, une protection auditive telle qu'un casque à isolation acoustique doit être portée.
	Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.		Ne démarrez pas le moteur et n'utilisez pas la machine dans des espaces clos.

2.2. AVERTISSEMENTS

1. Pratique :

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien, familiarisez-vous avec tous les mécanismes de fonctionnement et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine .
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité .

2. Préparation :

- Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant de démarrer le moteur, désengagez l'embrayage et placez -le au point mort.
- Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus.

d) Lorsque le moteur tourne, aucun réglage ne doit être effectué (à l'exception des réglages spéciaux recommandés par le fabricant).

e) Des lunettes de sécurité doivent être portées pendant toute opération.

3. Fonctionnement :

a) Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.

b) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez (ou traversez) des chemins de gravier ou des trottoirs.

c) Si vous heurtez un objet étranger, arrêtez le moteur et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée. Si elle est endommagée, redémarrez-la et n'utilisez-la qu'après réparation.

d) Lors de l'utilisation de la machine, portez des chaussures adaptées pour éviter de glisser ou de tomber.

e) En cas de vibrations anormales de la machine, arrêtez immédiatement le moteur pour en déterminer la cause.

f) Arrêtez le moteur lorsque vous quittez la machine, avant de faire le plein, pour dégager une lame coincée et pendant l'entretien, le réglage ou l'inspection de la machine.

g) La machine doit être utilisée sur des pentes avec une inclinaison allant jusqu'à 5 degrés. Si la pente est plus raide, la voiture peut se renverser et, dans les cas graves, provoquer des blessures corporelles.

h) Avant de nettoyer, de réparer ou d'inspecter la machine, le moteur doit être arrêté et vous devez vous assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.

i) Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur un sol dur, la lame peut se coincer dans le sol et tirer la machine vers l'avant.

Si cela se produit, relâchez les leviers de commande.

j) Ne pas utiliser la débroussailleuse si les dispositifs de protection sont défectueux ou non installés.

k) Conserver dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

l) Ne surchargez pas la machine en raison de la grande largeur de coupe et de la vitesse de travail élevée.

m) La voiture ne doit pas rouler à grande vitesse sur des routes glissantes. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous faites marche arrière.

n) Ne laissez jamais d'autres personnes s'approcher de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.

o) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes. N'utilisez pas la machine sur des pentes très raides.

p) Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces dotés d'un bon éclairage artificiel.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Largeur de travail	1100 mm
Nombre de couteaux à lame	23
Mécanisme de transmission	Dans un bain d'huile
Poids net avec accessoires	49 kg
Garantie	24 mois

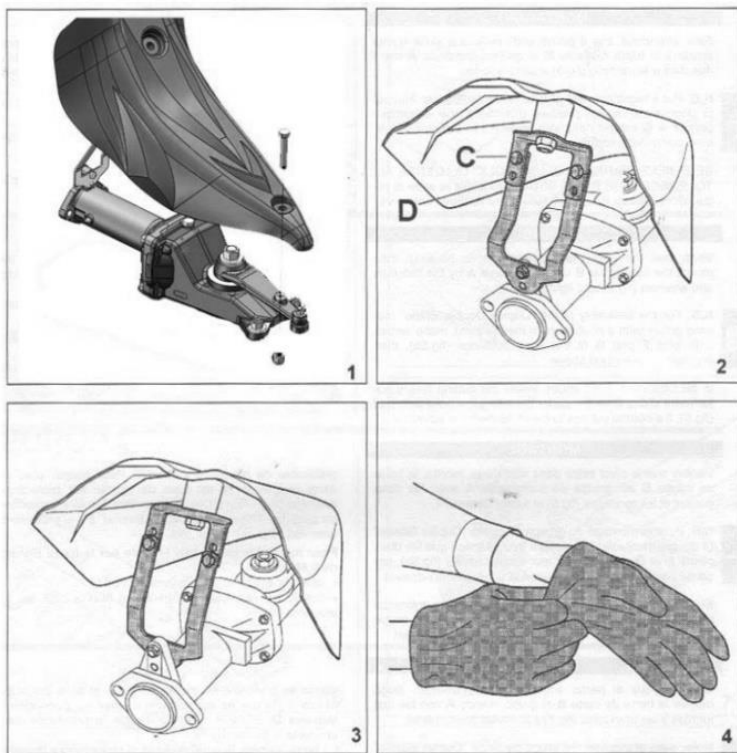
Guide d'assemblage

Fixez le couvercle de l'unité (fig. 1) sur l'unité de commande. Serrez bien les vis !

Utiliser l'une des 2 possibilités de fixation du carter de protection (fig.2-3) en fonction du type de groupe motopropulseur et du modèle de machine.

AVERTISSEMENT!

Les lames sont très tranchantes, portez des gants de travail (fig 4) pour protéger vos mains.

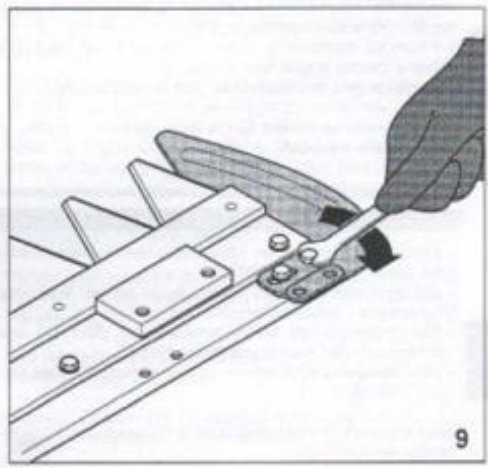
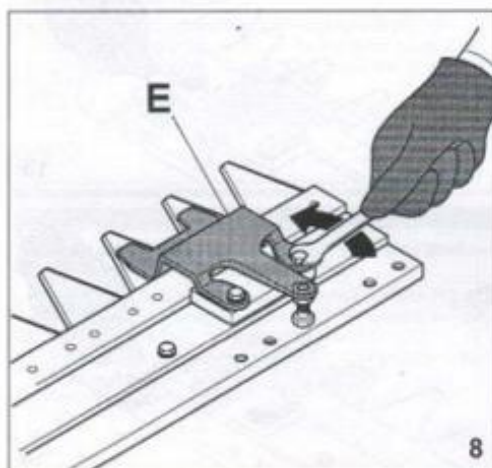
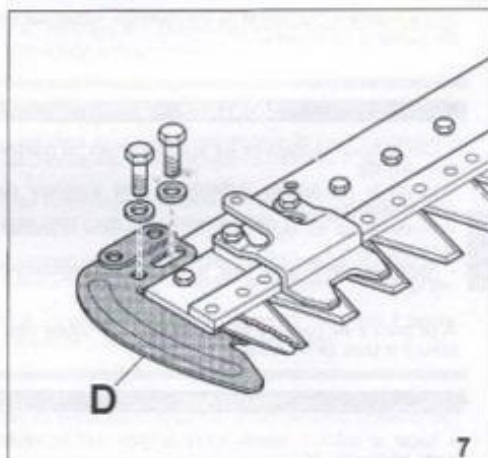
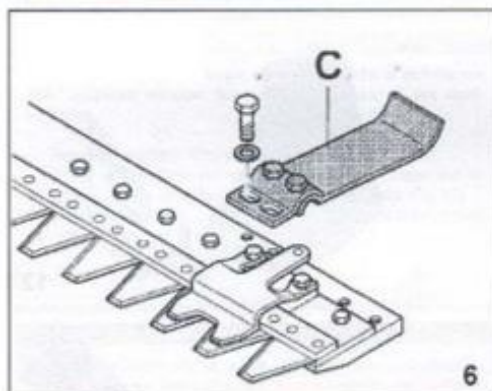
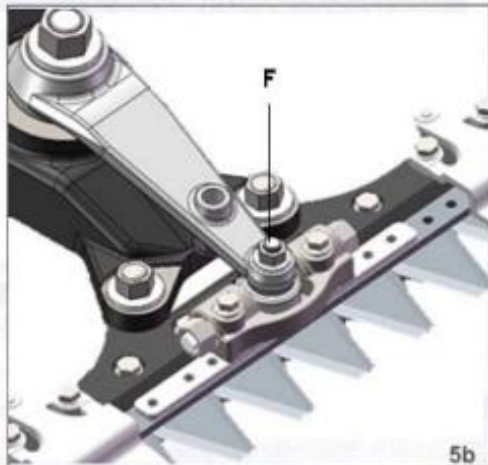
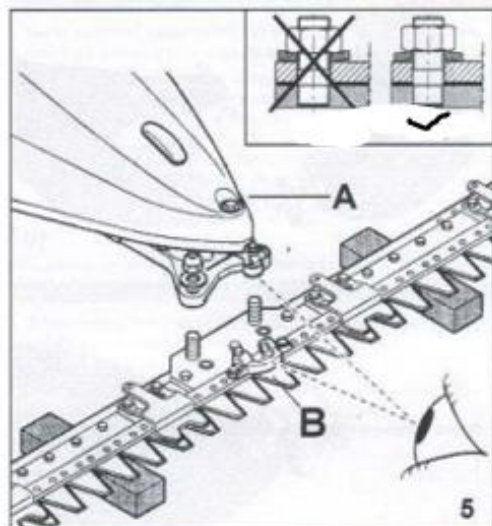


ASSEMBLÉE

Vérifiez que l'axe est bien en place dans son logement, puis montez la barre de coupe B sur le châssis A à l'aide des deux écrous et rondelles (fig.5).

Pour assembler le groupe de tonte « Duplex Double Blade » (avec mécanisme à double manivelle), insérer les axes F dans leurs logements (fig.5b), puis procéder comme décrit ci-dessus.

POUR UNE COUPE HAUTE : installez les curseurs de réglage de la hauteur de coupe C sur la barre de coupe à l'aide des vis fournies (fig. 6), si vous souhaitez effectuer une coupe normale, il est recommandé de ne pas les monter. Pour couper près de murs ou d'arbres, montez la protection latérale en option. Assurez-vous que la protection s'insère parfaitement dans la dent extérieure (fig. 7). La barre de coupe « Duplex Double Blade » n'a pas de protections latérales. Pour monter la protection latérale sur la barre de coupe, retirez le support de lame E (fig. 8) ; positionnez la protection latérale et fixez-la à l'aide des vis fournies (fig. 9).



4. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : LE MOTOcultivateur est un équipement réversible avec à la fois un équipement arrière (tourneuse, charrue, etc.) et un équipement avant (faucheuse, fraise à neige, etc.) attachés, le motoculteur étant le composant énergétique de base, et la fraise rotative avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Produit: MOTO-CULTIVATEUR

Numéro de série du produit : AASI00100001XXXXRUR977 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Taper : Modèle RURIS

: 977

Moteur : thermique, essence, 4 temps

Puissance maximale : 16 cv

Nombre de vitesses : 3 avant + 2 arrière

Démarrage : Manuel et clé automatique

Transmission : Engrenages coniques immergés dans l'huile

Accessoire	Caractéristiques	Nom	Numéro de série
Lame de coupe	Largeur de travail : 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Fraise à creuser	Fonctionnement largeur : 650 mm Fonctionnement profondeur : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
charrue	Fonctionnement largeur : 200 mm Fonctionnement profondeur : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977S

où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à GD 1029/2008 - sur les conditions de mise en vente machines sur le marché, Directive 2006/42/CE - machines ; sécurité et sûreté exigences, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant mesures visant à limiter gazeux et particulaires polluantes émissions des moteurs et GD 467/2018 sur la mise en œuvre mesures de ce qui précède Réglementation, nous avons certifié le produit conformité avec les normes spécifiées et déclare que il est conforme aux principales normes de sécurité et de sûreté exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 13849-1:2023/EN ISO 13849-1:2023 - Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Sécurité des machines - Dispositifs de commande bimanuelle - Principes de conception et de sélection

SR EN ISO 13854:2020/EN ISO 13854:2020 - Sécurité des machines - Distances minimales pour éviter l'écrasement de parties du corps humain

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Sécurité des machines - Positionnement des dispositifs de protection en fonction de la vitesse d'approche des parties du corps

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

SR EN 62061:2005/EN ISO 62061:2005 - Sécurité des machines - Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité

SR EN ISO 14118:2018/EN ISO 14118:2018 - Sécurité des machines - Prévention des démarrages intempestifs

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sécurité des machines - Protecteurs - Exigences générales pour la conception et la construction des protecteurs fixes et mobiles

EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Machines forestières et de jardinage. Code d'essai acoustique pour machines équipées de moteurs à combustion interne.

SR EN ISO 14982:2009/EN ISO 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptation

EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sécurité des machines - Indication, marquage et fonctionnement - Partie 3 : Exigences relatives à l'emplacement et au fonctionnement des organes de commande

Pour le modèle : RURIS:C977

SR EN 12733:2019/EN 12733:2018 - Machines agricoles et forestières. Tondeuses à gazon à conducteur accompagnant. Sécurité

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur accompagnant. Amendement 1 : OPC, éléments de coupe, flexibles sous pression

Pour le modèle : RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/EN 8437-2:2019 - Fraises à neige - Exigences de sécurité et méthodes d'essai - Partie 2 : Fraises à neige à conducteur accompagnant

SR EN ISO 8437-1:2021/EN 8437-1:2019- Souffleuses à neige. Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Partie 1 : Terminologie et essais courants

SR EN ISO 8437-4:2021/EN 8437-4:2019- Souffleuses à neige. Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Partie 4 : Exigences nationales et régionales supplémentaires

Pour le modèle : RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/EN 709/A4:2009- Machines agricoles et forestières. Motoculteurs équipés de motoculteurs portés, motofaucheuses et motoculteurs sur la(les) roue(s) motrice(s). Sécurité

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;

- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché de machines ;

- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;

- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité

- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale

- **SR ISO 45001: 2018** - Sécurité au travail Système de gestion de la santé et de la sécurité .

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DU MOTEUR

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS , conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et GD 467/2018 sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : ZESMT Co. LTD .

- Taper: G420FD

- Homologation de type nombre obtenu par le spécialiste fabricant:
et 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique .

- Concept général du moteur

Remarque : la documentation technique est appartenant au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Validité période : 10 ans à compter de la date d' approbation .

Lieu et date d' émission : Craiova, le 08 octobre 2024

Année du marquage CE application : 2024

Numéro d'enregistrement : 982/ 08.10.2024

Autorisé personne et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL
Boulevard . Dăcăbal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie
Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général
Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production
Description du produit : LE MOTOCULTIVATEUR est un équipement réversible avec à la fois un équipement arrière (tourneuse, charrue, etc.) et un équipement avant (faucheuse, fraise à neige, etc.) attachés, le motoculteur étant le composant énergétique de base, et la fraise rotative avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Produit: MOTO-CULTIVATEUR
Numéro de série du produit : AASI00100001XXXXRUR977 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)
Taper : Modèle RURIS : 977
Moteur : thermique, essence, 4 temps **Puissance maximale :** 16 cv
Nombre de vitesses : 3 avant + 2 arrière **Démarrage :** Manuel et clé automatique
Transmission : Engrenages coniques immergés dans l'huile

Accessoire	Caractéristiques	Nom	Numéro de série
Lame de coupe	Largeur de travail : 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Fraise à creuser	Fonctionnement largeur : 650 mm Fonctionnement profondeur : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
charrue	Fonctionnement largeur : 200 mm Fonctionnement profondeur : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit

Mesuré niveau de puissance acoustique : 101 dB maximum garanti niveau de puissance acoustique : 103 dB(A)
Le niveau de puissance sonore est certifié par TUV Sud par le rapport n° 17.01.015/31.10.2017, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744: 2011
Nous , SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation des émissions sonores dans l' environnement produit par l'équipement destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, ont vérifié et certifié la conformité avec les normes spécifiées et déclare que il est conforme aux principales exigences .
Le soussigné Stroe Catalin, le fabricant représentant , déclare sur son propre responsabilité que le produit est conforme aux normes suivantes Normes et directives européennes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l' air extérieur environnement**
- **SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique.** Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant mesures visant à limiter gazeux et particulières polluant émissions des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :
• **SR EN ISO 9001 -** Système de gestion de la qualité
• **SR EN ISO 14001 -** Système de gestion environnementale
• **SR ISO 45001: 2018 -** Sécurité au travail Système de gestion de la santé et de la sécurité .

Remarque : la documentation technique est appartenant au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.
Validité période : 10 ans à compter de la date d' approbation .
Lieu et date d' émission : Craiova, le 08 octobre 2024
Année du marquage CE application: 2024
Numéro d'enregistrement : 983/ 08.10.2024

Autorisé personne et signature : Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de Ruris Impex SRL



RURIS 977S mower blade



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	3
4. DECLARATIONS OF CONFORMITY	6

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Phone: 0351.820.105

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Caution! Hot surfaces.
	Attention! Keep your distance.		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Warning! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.		Be careful not to put your hand in. Risk of injury.
	Be careful of rotating blades. Keep hands and feet away while the machine is operating.		Wear protective footwear.
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.
	Do not throw the machine or its components in the household waste.		Do not start the engine or use the machine in enclosed spaces.

2.2. WARNINGS

1. Practice:

- Read the operating and maintenance instructions carefully, familiarize yourself with all operating mechanisms and the correct use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine .
- Never work when people, especially children or pets are nearby .

2. Preparation:

- Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that could be thrown by the machine.
- Before starting the engine, disengage the clutch and place it in neutral.
- Always wear safety shoes and long trousers when working. Do not use the machine when barefoot.
- When the engine is running, no adjustments shall be made (except for special adjustments recommended by the manufacturer).
- Safety glasses must be worn during any operation.

3. Operation:

- a) Do not place hands or feet near or under moving parts of the machine.
- b) Be especially careful when working (or crossing) gravel roads or sidewalks.
- c) If you hit a foreign object, stop the engine and carefully check the machine for damage. If damaged, restart it and use it only after it has been repaired.
- d) When using the machine, wear suitable footwear to avoid slipping or falling.
- e) In the event of abnormal machine vibration, stop the engine immediately to determine the cause.
- f) Stop the engine when leaving the machine, before refueling, to clear a blade jam and during maintenance, adjustment or inspection of the machine.
- g) The machine must be used on slopes with an inclination of up to 5 degrees. If the slope is steeper, the car may overturn and, in serious cases, cause personal injury.
- h) Before cleaning, repairing or inspecting the machine, the engine must be stopped and you must ensure that all moving parts have stopped.
- i) Be careful when using the machine on hard ground, the blade may get stuck in the ground and pull the machine forward.
If this happens, release the control levers.
- j) Do not use the brushcutter if protective devices are defective or not installed.
- k) Store in a place away from children and pets.
- l) Do not overload the machine due to the large cutting width and high working speed.
- m) The car should not be driven at high speed on slippery roads. Pay extra attention when reversing.
- n) Never allow other people to approach the machine when it is in operation.
- o) Use extreme caution when changing direction on slopes. Do not use the machine on very steep slopes.
- p) Work only in daylight or in spaces with good artificial lighting.

3. TECHNICAL DATA

Working width	1100mm
Number of blade knives	23
Transmission Mechanism	In oil bath
Net weight with accessories	49 kg
Guarantee	24 months

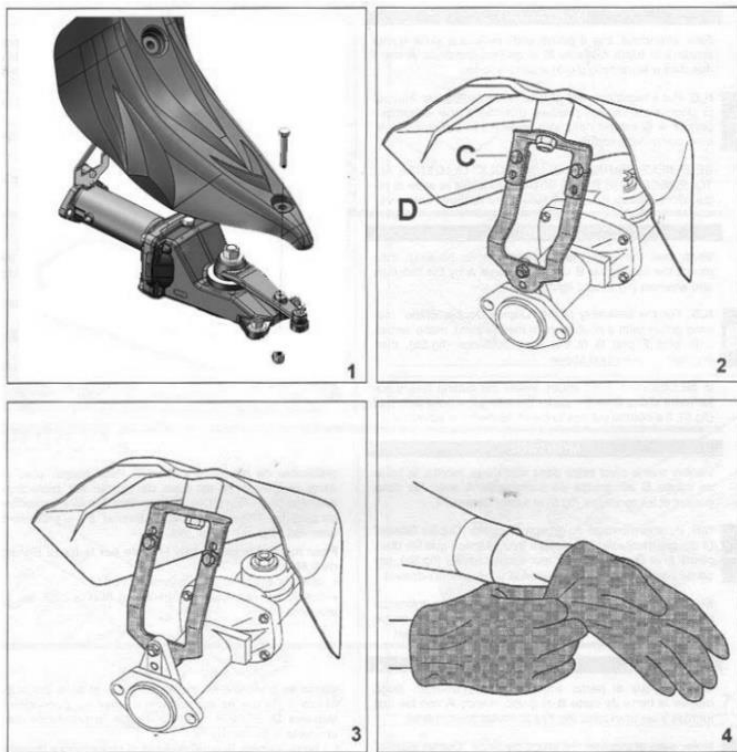
Assembly guide

Fix the unit cover (fig.1) to the control unit. Tighten the screws securely!

Use one of the 2 possibilities for attaching the guard (fig.2-3) depending on the type of drive unit and machine model.

WARNING!

The blades are very sharp, wear work gloves (fig 4) to protect your hands.

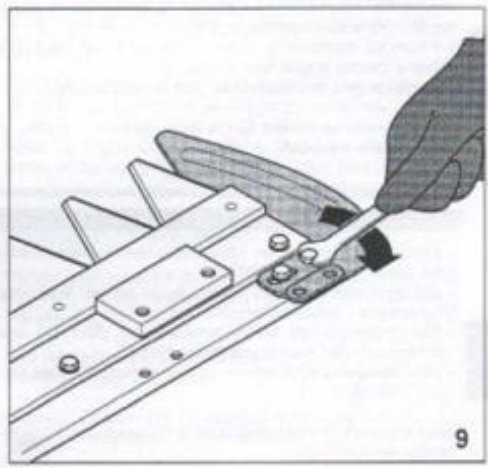
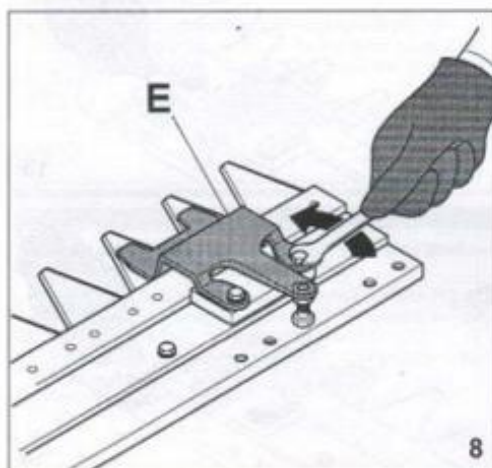
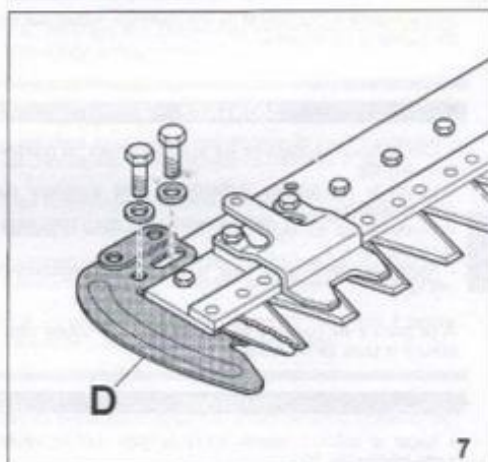
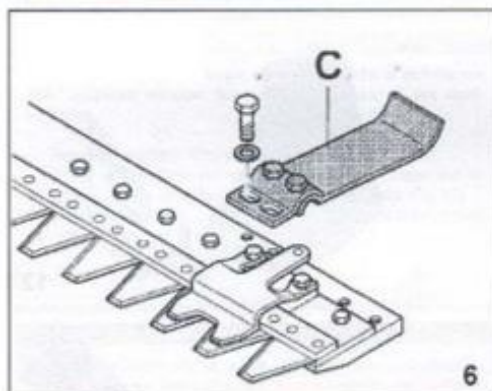
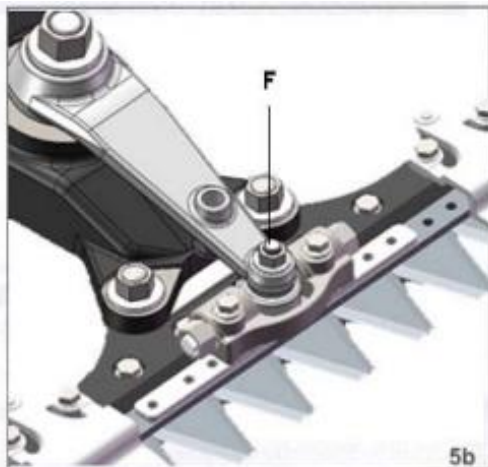
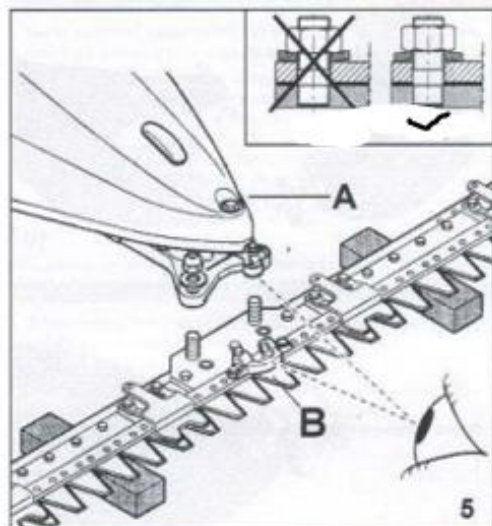


ASSEMBLY

Check that the pin is correctly seated in its housing, then mount the cutting bar B on the frame A using the two nuts and washers (fig.5).

To assemble the “Duplex Double Blade” mowing group (with double crank mechanism), fit the pins F into their housings (fig.5b), then proceed as described above.

FOR A HIGH CUT: install the cutting height adjustment sliders C on the cutter bar using the screws provided (fig.6), if a normal cut is to be made it is recommended not to mount them. To cut near walls or trees, mount the optional side guard. Make sure that the guard fits flush with the outer tooth (fig.7.) The “Duplex Double Blade” cutter bar does not have side guards. To mount the side guard on the cutter bar, remove the blade support E (fig.8); position the side guard and secure it with the screws provided (fig.9).



4. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: THE MOTORCULTIVATOR is a reversible equipment with both rear equipment (turning machine, plow, etc.) and front equipment (mower, snow blower, etc.) attached, the motor cultivator being the basic energy component, and the rotary tiller with knives and other accessories the actual working equipment.

Product: MOTORCULTIVATOR

Product serial number: AASI00100001XXXXRUR977 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type : RURIS

Model : 977

Engine : thermal, gasoline, 4-stroke

Maximum power : 16 hp

No. of speeds : 3 forward + 2 reverse

Start: Manual and automatic key

Transmission : Oil-immersed bevel gears

Accessory	Specifications	Name	Serial number
Mowing blade	Working width: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Digging cutter	Working width: 650 mm Working depth: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
plow	Working width: 200 mm Working depth: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977P

where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility** (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Safety of machinery - Two-hand control devices - Principles for design and selection

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Safety of machinery - Minimum distances to prevent crushing of parts of the human body

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Safety of machinery - Positioning of protective devices in relation to the speed of approach of parts of the body

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Safety of machinery - Functional safety of electrical, electronic and programmable electronic safety-related control systems

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Safety of machinery - Prevention of unintended start

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Forestry and gardening machinery. Acoustic test code for machinery equipped with internal combustion engines.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Safety of machinery - Indication, marking and operation - Part 3: Requirements for the location and operation of control devices

For Model: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Agricultural and forestry machinery. Pedestrian-operated lawnmowers. Safety
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Garden machinery. Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 2: Pedestrian-operated lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutting elements, pressure hoses

For Model: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Snow throwers - Safety requirements and test methods - Part 2: Pedestrian-operated snow throwers

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Snow throwers. Safety requirements and test methods. Part 1: Terminology and common tests

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Snow throwers. Safety requirements and test methods. Part 4: Additional national and regional requirements

For Model: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Agricultural and forestry machinery. Motor cultivators equipped with mounted tillers, motor mowers and tillers on the driving wheel(s). Safety

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery;
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

The spark-ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: ZESMT Co. LTD .

- Type: G420FD

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:
e13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Engine identification number – unique number.

- General Engine Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 08.10.2024

Year of CE marking application: 2024

Registration No.: 982/ 08.10.2024

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
 Director General of
 SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: THE MOTORCULTIVATOR is a reversible equipment with both rear equipment (turning machine, plow, etc.) and front equipment (mower, snow blower, etc.) attached, the motor cultivator being the basic energy component, and the rotary tiller with knives and other accessories the actual working equipment.**Product: MOTORCULTIVATOR**

Product serial number: AASI00100001XXXXRUR977 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type : RURIS**Model :** 977**Engine :** thermal, gasoline, 4-stroke**Maximum power :** 16 hp**No. of speeds :** 3 forward + 2 reverse**Start:** Manual and automatic key**Transmission :** Oil-immersed bevel gears

Accessory	Specifications	Name	Serial number
Mowing blade	Working width: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Digging cutter	Working width: 650 mm Working depth: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
plow	Working width: 200 mm Working depth: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number

Measured sound power level: 101dB Maximum guaranteed sound power level: 103 dB(A)

The sound power level is certified by TUV Sud through report no. 17.01.015/31.10.2017, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 08.10.2024**Year of CE marking application:** 2024**Registration No.:** 983/ 08.10.2024**Authorized person and signature:**Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL


Нож за косачка RURIS 977S



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	3
4. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	6

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимание! Горещи повърхности.
	внимание! Спазвайте дистанция.		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	Внимание! Задущаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.		Внимавайте да не поставите ръката си. Риск от нараняване.
	Внимавайте с въртящите се остриета. Дръжте ръцете и краката далеч, докато машината работи.		Носете защитни обувки.
	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, хвърлени във въздуха, трябва да се носи защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
	Не изхвърляйте машината или нейните компоненти в битовите отпадъци.		Не стартирайте двигателя и не използвайте машината в затворени пространства.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Практикувайте:

- Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка, запознайте се с всички работни механизми и правилното използване на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Никога не работете, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.

2. Подготовка:

- Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- Преди да стартирате двигателя, изключете съединителя и го поставете в неутрално положение.
- Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.

д) Когато двигателят работи, не трябва да се правят никакви настройки (с изключение на специалните настройки, препоръчани от производителя).

д) Трябва да се носят предпазни очила по време на всяка работа.

3. Операция:

а) Не поставяйте ръцете или краката близо до или под движещи се части на машината.

б) Бъдете особено внимателни, когато работите (или пресичате) чакълени пътища или тротоари.

с) Ако ударите чужд предмет, спрете двигателя и внимателно проверете машината за повреди. Ако е повреден, рестартирайте го и го използвайте само след като бъде поправен.

д) Когато използвате машината, носете подходящи обувки, за да избегнете подхлъзване или падане.

д) В случай на необичайна вибрация на машината, незабавно спрете двигателя, за да определите причината.

ф) Спрете двигателя, когато напускате машината, преди зареждане с гориво, за отстраняване на задръстване на ножа и по време на поддръжка, настройка или проверка на машината.

г) Машината трябва да се използва на склонове с наклон до 5 градуса. Ако наклонът е по-стръмен, колата може да се преобърне и в сериозни случаи да причини нараняване.

з) Преди почистване, ремонт или проверка на машината, двигателят трябва да бъде спрян и трябва да се уверите, че всички движещи се части са спрели.

и) Бъдете внимателни, когато използвате машината на твърда земя, острието може да се заби в земята и да дръпне машината напред.

Ако това се случи, освободете лостовите за управление.

й) Не използвайте хростореза, ако защитните устройства са дефектни или не са монтирани.

к) Съхранявайте на място, далеч от деца и домашни любимци.

л) Не претоварвайте машината поради голямата ширина на рязане и високата работна скорост.

м) Колата не трябва да се кара с висока скорост по хлъзгави пътища. Обърнете допълнително внимание при движение на заден ход.

н) Никога не позволявайте на други хора да се доближават до машината, когато тя работи.

о) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката по склонове. Не използвайте машината на много стръмни склонове.

р) Работете само на дневна светлина или в помещения с добро изкуствено осветление.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работна ширина	1100 мм
Брой ножове с остриета	23
Трансмисионен механизъм	В маслена баня
Нетно тегло с аксесоарите	49 кг
Гаранция	24 месеца

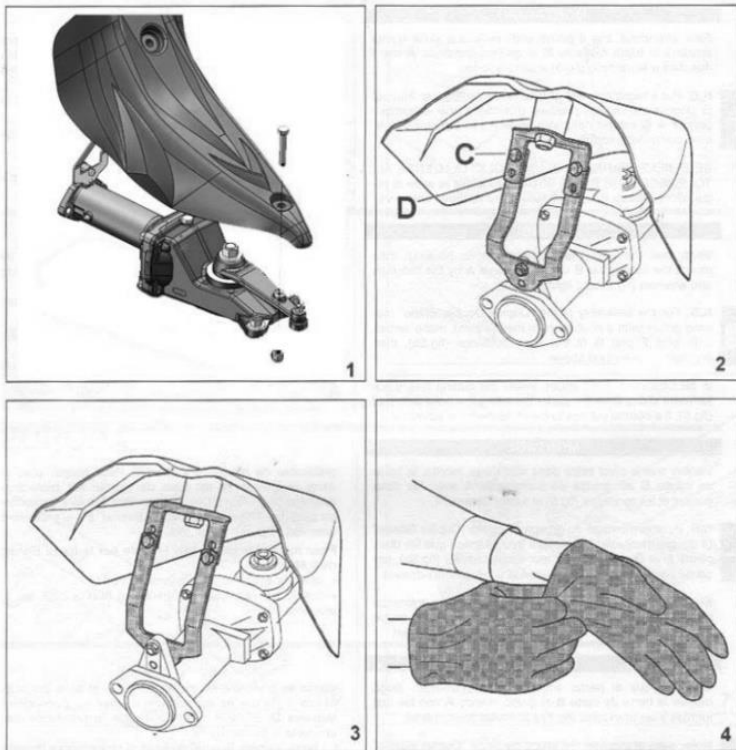
Ръководство за сглобяване

Фиксирайте капака на блока (фиг.1) към блока за управление. Затегнете здраво винтовете!

Използвайте една от 2-те възможности за закрепване на предпазителя (фиг.2-3) в зависимост от вида на задвижващия агрегат и модела на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

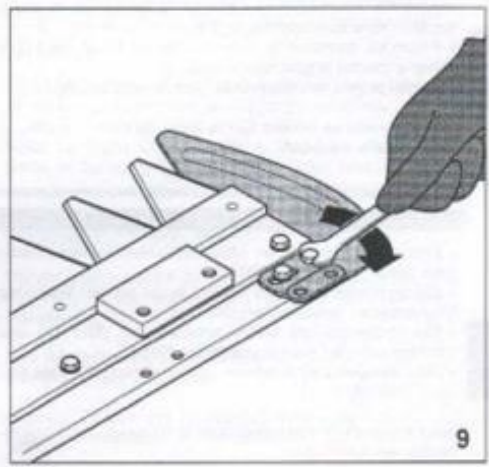
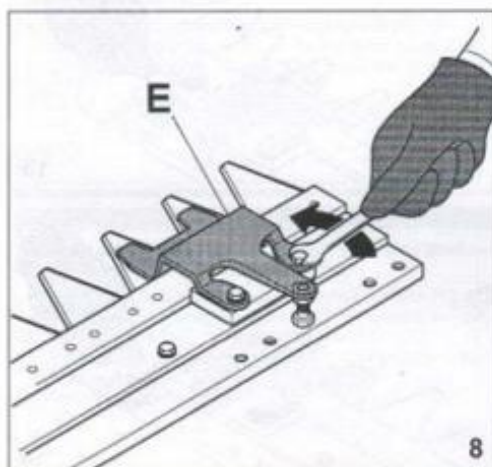
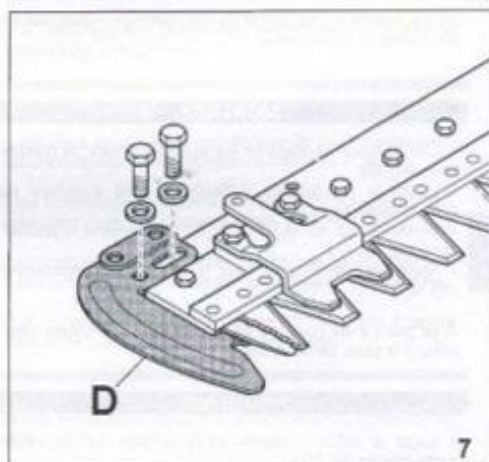
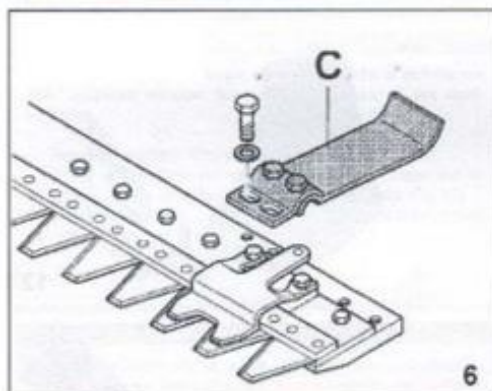
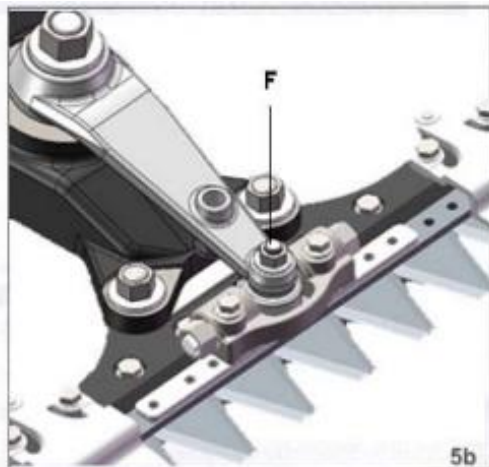
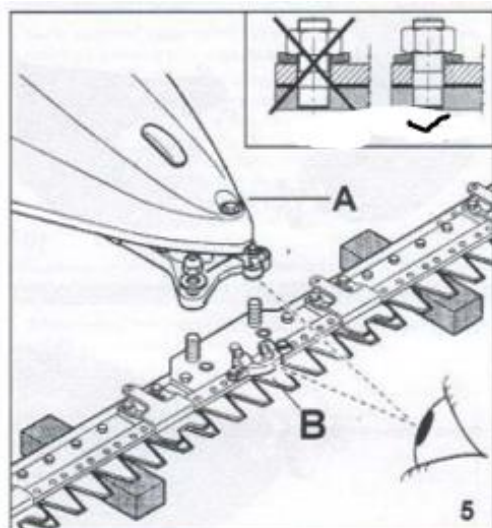
Остриетата са много остри, носете работни ръкавици (фиг. 4), за да защитите ръцете си.

**МОНТАЖ**

Проверете дали щифтът е поставен правилно в корпуса си, след това монтирайте режещия прът В върху рамката А, като използвате двете гайки и шайби (фиг.5).

За да сглобите групата за косене „Duplex Double Blade“ (с двойно колян механизъм), поставете щифтовете F в техните корпуси (фиг.5b), след което продължете, както е описано по-горе.

ЗА ВИСОКО РЯЗАНЕ: монтирайте плъзгачите за регулиране на височината на рязане С на режещата греда, като използвате предоставените винтове (фиг.6), ако трябва да се направи нормално рязане, се препоръчва да не се монтират. За да режете близо до стени или дървета, монтирайте допълнителния страничен предпазител. Уверете се, че предпазителят пасва наравно с външния зъб (фиг.7.) Режещата греда “Duplex Double Blade” няма странични предпазители. За да монтирате страничния предпазител на режещата греда, отстранете опората на острието Е (фиг.8); поставете страничния предпазител и го закрепете с предоставените винтове (фиг.9).



4. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стroe Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: МОТОКУЛТИВАТОРЪТ е реверсивно оборудване с прикрепено както задно оборудване (струг, плуг и др.), така и предно оборудване (косачка, снегорин и др.), като мотокултиваторът е основният енергиен компонент, а ротационната мотофреза с ножове и други аксесоари действителното работно оборудване.

Продукт: МОТОКУЛТИВАТОР

Сериен номер на продукта: AASI00100001XXXXRUR977 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип : RURIS

Модел : 977

Двигател : термична, бензинова, 4-тактова

Максимална мощност : 16 к.с

Брой скорости : 3 напред + 2 назад

Старт: Ръчен и автоматичен ключ

Трансмисия : потопени в масло конусни зъбни колела

Аксесоар	Спецификации	Име	Сериен номер
Нож за косене	Работна ширина: 1170 мм	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Фреза за копаене	Работещ ширина : 650 мм Работещ дълбочина : 150 мм	RURIS S977	AASI00100001XXXXRURRS977
плуг	Работещ ширина : 200 мм Работещ дълбочина : 100 мм	RURIS P977	AASI00100001XXXXRURRP977

където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта

Ние , SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за поставяне машини на пазара , Директива 2006/42/ЕО - машини ; безопасност и сигурност изисквания , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини . сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване мерки за ограничаване газообразни и прахови частици замърсители емисии от двигатели и GD 467/2018 относно изпълнението мерки от гореспоменатите Регламент , ние сме сертифицирали продукта съответствие с посочените стандарти и декларира че отговаря на основната безопасност и сигурност изисквания .

Долуподписаният Стroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Безопасност на машини - Свързани с безопасността части на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Безопасност на машини - Устройства за управление с две ръце - Принципи за проектиране и избор

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Безопасност на машини - Минимални разстояния за предотвратяване на смачкване на части от човешкото тяло

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Безопасност на машини - Позициониране на защитни устройства в зависимост от скоростта на приближаване на частите на тялото

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безопасност на машини. Безопасни разстояния за предотвратяване навлизането на горни и долни крайници в опасни зони

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Безопасност на машини - Функционална безопасност на електрически, електронни и програмируеми електронни системи за управление, свързани с безопасността

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Безопасност на машини - Предотвратяване на нежелано стартиране

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Безопасност на машини - Предпазители - Общи изисквания за проектиране и конструкция на неподвижни и подвижни предпазители

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безопасност на машини. Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Машини за горско стопанство и градинарство. Код за акустично изпитване на машини, оборудвани с двигатели с вътрешно горене.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Безопасност на машини - Индикация, маркировка и работа - Част 3: Изисквания за местоположението и работата на устройствата за управление

За модел: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Селскостопански и горски машини. Задвижвани от пешеходци косачки. Безопасност

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 2: Задвижвани от пешеходци косачки. Изменение 1: OPC, режещи елементи, маркучи под налягане

За модел: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Снегохвъргачки - Изисквания за безопасност и методи за изпитване - Част 2: Задвижвани от пешеходци снегорини

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Снегохвъргачки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 1: Терминология и общи тестове

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Снегохвъргачки. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Част 4: Допълнителни национални и регионални изисквания

За модел: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Селскостопански и горски машини. Мотокултиватори, оборудвани с навесни мотофрези, моторни косачки и мотофрези на задвижващото колело(а). Безопасност

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда;
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини;
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Професионални Система за управление на здравето и безопасността .

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване , получени и използвани в оборудване и машини RURIS , съгласно Регламент **на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и GD 467/2018 са маркирани с :

- Марка и име на производителя : ZESMT Co. LTD .
- Тип: G420FD

- Типово одобрение номер получени от специализираните производител:
е 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер .

- Обща концепция на двигателя

Забележка : техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Валидност период : 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: Крайова, 08.10.2024 г

Година на СЕ маркировка приложение: 2024 г

Регистрационен номер : 982/ 08.10.2024г

Упълномощен лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул . Децeбал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: МОТОКУЛТИВАТОРЪТ е реверсивно оборудване с прикрепено както задно оборудване (струг, плуг и др.), така и предно оборудване (косачка, снегорин и др.), като мотокултиваторът е основният енергиен компонент, а ротационната мотофреза с ножове и други аксесоари действителното работно оборудване.

Продукт: МОТОКУЛТИВАТОР

Сериен номер на продукта: AASI00100001XXXXRUR977 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип : RURIS**Модел :** 977**Двигател :** термична, бензинова, 4-тактова**Максимална мощност :** 16 к.с**Брой скорости :** 3 напред + 2 назад**Старт:** Ръчен и автоматичен ключ**Трансмисия :** потопени в масло конусни зъбни колела

Аксесоа р	Спецификации	Име	Сериен номер
Нож за косене	Работна ширина: 1170 мм	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Фреза за копаене	Работещ ширина : 650 мм Работещ дълбочина : 150 мм	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
плуг	Работещ ширина : 200 мм Работещ дълбочина : 100 мм	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта

Измерено ниво на звукова мощност : 101dB Максимално гарантирано ниво на звукова мощност : 103 dB(A)

Нивото на звукова мощност е сертифициран от TUV Sud чрез доклад №. 17.01.015/31.10.2017 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/EO, изменена с Директива 2005/88/EO и SR EN ISO 3744: 2011

Ние , SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаването на шумовите емисии в околната среда произведени от оборудването предназначени за използване извън сгради , са проверили и сертифицирали продукта съответствие с посочените стандарти и декларира че отговаря на основните изисквания .

Долуподписаният Stroe Catalin, на производителя представител , заявява по своя собствени отговорност че продуктът отговаря на следното Европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) –** Шумови емисии на открито среда
- **SR EN ISO 3744:2011 -** Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO -** относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (** изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване мерки за ограничаване газообразни и прахови частици замърсител емисии от двигатели

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001 -** Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001 -** Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018 -** Професионални Система за управление на здравето и безопасността .

Забележка : техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Валидност период : 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: Крайова, 08.10.2024 г**Година на CE маркировка приложение:** 2024 г**Регистрационен номер :** 983/ 08.10.2024г**Упълномощен лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален мениджър на Ruris Impex SRL

Λεπίδα θεριστικής RURIS 977S



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	3
4. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	6

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσοχή! Καυτές επιφάνειες.
	Προσοχή! Κράτα αποστάσεις.		Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κόντα στο μηχάνημα.
	Προειδοποίηση! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.		Προσέξτε να μην βάλετε το χέρι σας μέσα. Κίνδυνος τραυματισμού.
	Προσοχή στις περιστρεφόμενες λεπίδες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα είναι σε χρήση, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που πετιούνται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστασία ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.
	Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.		Μην εκκινείτε τον κινητήρα και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Εξάσκηση:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης, εξοικειωθείτε με όλους τους μηχανισμούς λειτουργίας και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην αφήντε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Ποτέ μην εργάζεστε όταν άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια είναι κοντά.

2. Προετοιμασία:

- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πεταχτούν από το μηχάνημα.
- Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, αποδεσμεύστε τον συμπλέκτη και τοποθετήστε τον στη νεκρά.

- γ) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακρύ παντελόνι όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ζυπόλητοι.
- δ) Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, δεν πρέπει να γίνονται ρυθμίσεις (εκτός από ειδικές ρυθμίσεις που συνιστώνται από τον κατασκευαστή).
- ε) Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε λειτουργίας πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- 3. Λειτουργία:**
- α) Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- β) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε (ή διασχίζετε) χωματόδρομους ή πεζοδρόμια.
- γ) Εάν χτυπήσετε ξένο αντικείμενο, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα για ζημιές. Εάν έχει καταστραφεί, επανεκκινήστε το και χρησιμοποιήστε το μόνο αφού επισκευαστεί.
- δ) Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να φοράτε κατάλληλα υποδήματα για να αποφύγετε το γλίστρημα ή την πτώση.
- ε) Σε περίπτωση μη φυσιολογικού κραδασμού του μηχανήματος, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα για να προσδιορίσετε την αιτία.
- στ) Σταματήστε τον κινητήρα όταν φεύγετε από το μηχάνημα, πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο, για να καθαρίσετε μια εμπλοκή λεπίδας και κατά τη συντήρηση, τη ρύθμιση ή την επιθεώρηση του μηχανήματος.
- ζ) Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε πλαγιές με κλίση έως 5 μοίρες. Εάν η κλίση είναι πιο απότομη, το αυτοκίνητο μπορεί να ανατραπεί και, σε σοβαρές περιπτώσεις, να προκαλέσει τραυματισμό.
- η) Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος, ο κινητήρας πρέπει να είναι σταματημένος και πρέπει να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
- ι) Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σκληρό έδαφος, η λεπίδα μπορεί να κολλήσει στο έδαφος και να τραβήξει το μηχάνημα προς τα εμπρός.
- Εάν συμβεί αυτό, αφήστε τους μοχλούς ελέγχου.
- ι) Μην χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό εάν οι προστατευτικές συσκευές είναι ελαττωματικές ή δεν έχουν τοποθετηθεί.
- ια) Φυλάσσετε σε μέρος μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- λ) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα λόγω του μεγάλου πλάτους κοπής και της υψηλής ταχύτητας εργασίας.
- μ) Το αυτοκίνητο δεν πρέπει να οδηγείται με μεγάλη ταχύτητα σε ολισθηρούς δρόμους. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν.
- ιδ) Μην αφήνετε ποτέ άλλα άτομα να πλησιάσουν το μηχάνημα όταν αυτό είναι σε λειτουργία.
- ο) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πολύ απότομες πλαγιές.
- ιστ) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φωτισμό.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Πλάτος εργασίας	1100 χλστ
Αριθμός μαχαιριών λεπίδας	23
Μηχανισμός Μετάδοσης	Σε λουτρό λαδιού
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	49 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

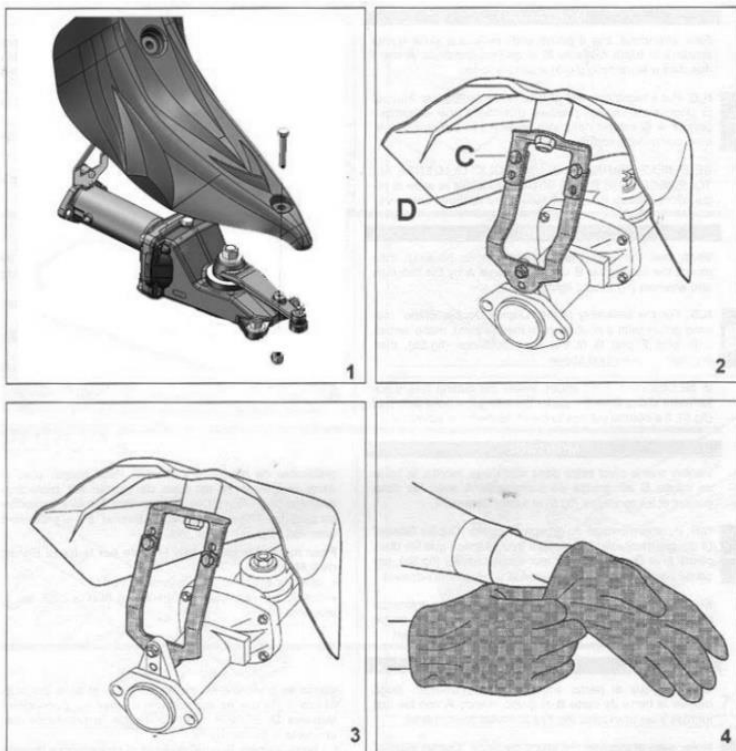
Οδηγός συναρμολόγησης

Στερεώστε το κάλυμμα της μονάδας (εικ.1) στη μονάδα ελέγχου. Σφίξτε καλά τις βίδες!

Χρησιμοποιήστε μία από τις 2 δυνατότητες τοποθέτησης του προφυλακτήρα (εικ.2-3) ανάλογα με τον τύπο της μονάδας κίνησης και το μοντέλο του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, φορέστε γάντια εργασίας (εικ. 4) για να προστατεύσετε τα χέρια σας.

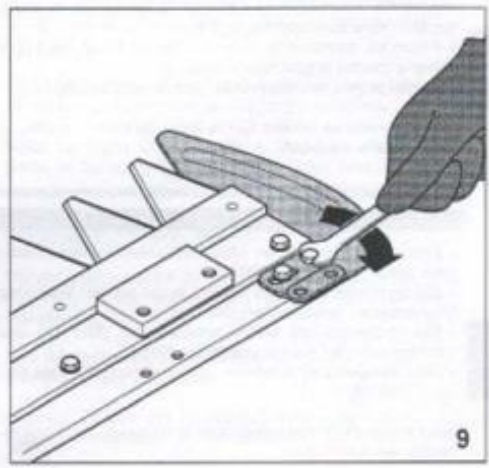
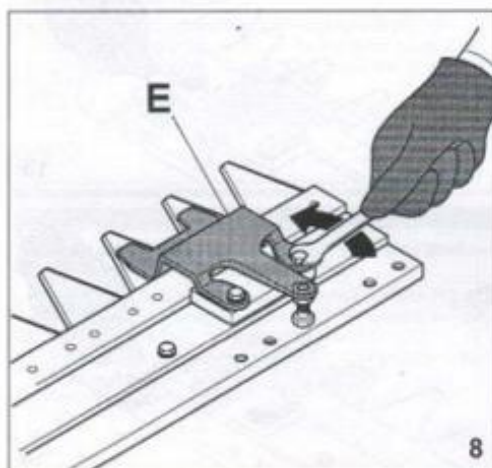
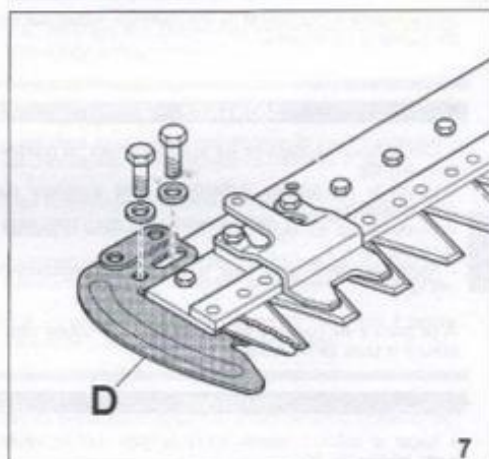
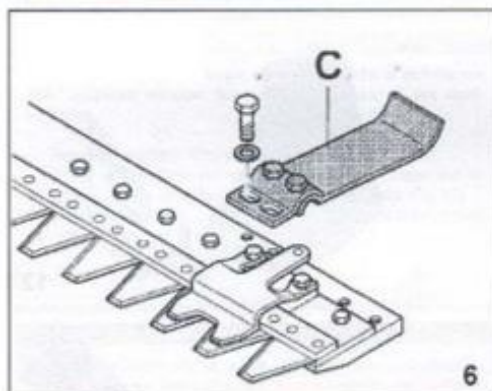
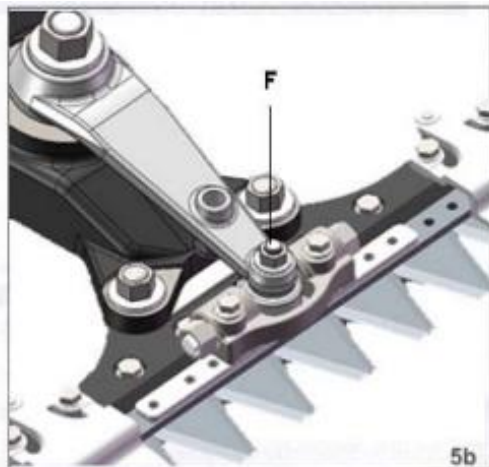
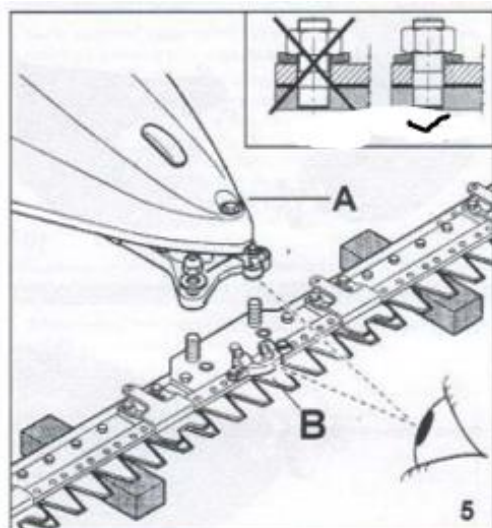


ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Ελέγξτε ότι ο πείρος έχει τοποθετηθεί σωστά στο περίβλημά του και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη ράβδο κοπής B στο πλαίσιο A χρησιμοποιώντας τα δύο παξιμάδια και τις ροδέλες (εικ.5).

Για να συναρμολογήσετε την ομάδα κοπής "Duplex Double Blade" (με μηχανισμό διπλής μανιβέλας), τοποθετήστε τους πείρους F στα περιβλήματά τους (εικ.5β) και, στη συνέχεια, προχωρήστε όπως περιγράφεται παραπάνω.

ΓΙΑ ΥΨΗΛΗ ΚΟΠΗ: τοποθετήστε τους ολισθητήρες ρύθμισης ύψους κοπής C στη ράβδο κοπής χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες (εικ.6), εάν πρόκειται να γίνει κανονική κοπή, συνιστάται να μην τις τοποθετήσετε. Για να κόψετε κοντά σε τοίχους ή δέντρα, τοποθετήστε τον προαιρετικό πλευρικό προφυλακτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας εφαρμόζει στο ίδιο επίπεδο με το εξωτερικό δόντι (εικ.7.) Η ράβδος κοπής "Duplex Double Blade" δεν διαθέτει πλαϊνά προστατευτικά. Για να τοποθετήσετε το πλευρικό προστατευτικό στη ράβδο κοπής, αφαιρέστε το στήριγμα λεπίδας E (εικ.8). Τοποθετήστε το πλευρικό προστατευτικό και στερεώστε το με τις παρεχόμενες βίδες (εικ.9).



4. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Ο MOTORCULTIVATOR είναι ένας αναστρέψιμος εξοπλισμός με συνδεδεμένο τόσο τον πίσω εξοπλισμό (τορνευτικό, άροτρο, κ.λπ.) όσο και τον μπροστινό εξοπλισμό (χορτοκοπτικό, φυσητήρα χιονιού, κ.λπ.), με τον καλλιεργητή κινητήρα να είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το περιστροφικό βραχίονα με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

Προϊόν: ΜΟΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΤΗΣ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AASI00100001XXXXRUR977 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Μοντέλο RURIS

: 977

Κινητήρας: θερμικό, βενζίνη, 4χρονο

Μέγιστη ισχύς: 16 ίπποι

Αριθμός ταχυτήτων: 3 εμπρός + 2 όπισθεν

Εκκίνηση: Χειροκίνητο και αυτόματο

κλειδί

Κιβώτιο ταχυτήτων: Γρανάζια βυθισμένα στο λάδι

Αξεσουάρ	Προδιαγραφές	Όνομα	Αύξων αριθμός
Λεπίδα κοπής	Πλάτος εργασίας: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Σκαπτικό κόφτη	Εργαζόμενος πλάτος: 650 mm Εργαζόμενος βάθος: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
άροτρο	Εργαζόμενος πλάτος: 200 mm Εργαζόμενος βάθος: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977S

όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τις προϋποθέσεις τοποθέτησης μηχανήματα στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα; ασφάλεια και ασφάλεια απαιτήσεις, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΓΔ 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρα για τον περιορισμό αέρια και σωματιδιακά ρύπων εκπομπών από κινητήρες και το ΓΔ 467/2018 περί εφαρμογής μέτρα των προαναφερθέντων Κανονισμός, έχουμε πιστοποιήσει το προϊόν συμμόρφωση με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με την κύρια ασφάλεια και ασφάλεια απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού.

Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Σχετικά με την ασφάλεια μέρη συστημάτων ελέγχου - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Συσκευές ελέγχου με δύο χέρια - Αρχές σχεδιασμού και επιλογής

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ελάχιστες αποστάσεις για την αποφυγή σύνθλιψης μερών του ανθρώπινου σώματος

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Ασφάλεια μηχανημάτων - Τοποθέτηση προστατευτικών διατάξεων σε σχέση με την ταχύτητα προσέγγισης μερών του σώματος

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Λειτουργική ασφάλεια ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών και προγραμματιζόμενων ηλεκτρονικών συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Πρόληψη ακούσιας εκκίνησης

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Προφυλακτήρες - Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών και κινητών προφυλακτών

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρολογικός εξοπλισμός μηχανών. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Μηχανήματα δασοκομίας και κηπουρικής. Κωδικός ακουστικής δοκιμής για μηχανήματα εξοπλισμένα με κινητήρες εσωτερικής καύσης.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ένδειξη, σήμανση και λειτουργία - Μέρος 3: Απαιτήσεις για τη θέση και τη λειτουργία των συσκευών ελέγχου

Για το μοντέλο: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Χορτοκοπτικά που λειτουργούν από πεζούς. Ασφάλεια

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικά που λειτουργούν από πεζούς. Τροπολογία 1: OPC, στοιχεία κοπής, σωλήνες πίεσης

Για το μοντέλο: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Εκτοξευτές χιονιού - Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής - Μέρος 2: Εκχιονιστικά μηχανήματα που λειτουργούν με πεζούς

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Χιονοστιβάδες. Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Χιονοστιβάδες. Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμής. Μέρος 4: Πρόσθετες εθνικές και περιφερειακές απαιτήσεις

Για το μοντέλο: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Καλλιεργητές κινητήρων εξοπλισμένοι με τοποθετημένες χειρολαβές, χλοοκοπτικές μηχανές και φρέζες στον(τους) κινητήριο(τους) τροχούς). Ασφάλεια

- **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **Οδηγία 2006/42/EK** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά .
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019) .
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Επαγγελματικά Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS , σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018 με :

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : ΖΕΣΜΤ ΣΙΑ Ε.Π.Ε.

- Τύπος: G420FD

- Έγκριση τύπου αριθμός που λαμβάνονται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστής:
e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός .

- Γενική ιδέα κινητήρα

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση είναι που ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με το πρωτότυπο.

Κύριος περίοδος : 10 χρόνια από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Κραίοβα, 08.10.2024

Έτος σήμανσης CE εφαρμογή: 2024

Αριθμός εγγραφής : 982/ 08.10.2024

Εξουσιοδοτημένος πρόσωπο και υπογραφή:

Eng. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής**Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο:** Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής**Περιγραφή προϊόντος:** Ο MOTORCULTIVATOR είναι ένας αναστρέψιμος εξοπλισμός με συνδεδεμένο τόσο τον πίσω εξοπλισμό (τορνευτικό, άροτρο, κ.λπ.) όσο και τον μπροστινό εξοπλισμό (χορτοκοπτικό, φυσητήρα χιονιού, κ.λπ.), με τον καλλιεργητή κινητήρα να είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το περιστροφικό βραχίονα με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.**Προϊόν:** ΜΟΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΤΗΣ

Αριθμός σειράς προϊόντος: AASI00100001XXXXRUR977 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 6 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: Μοντέλο RURIS

: 977

Κινητήρας: θερμικό, βενζίνη, 4χρονο**Μέγιστη ισχύς:** 16 ίππιοι**Αριθμός ταχυτήτων:** 3 μπρός + 2 όπισθεν**Εκκίνηση:** Χειροκίνητο και αυτόματο

κλειδί

Κιβώτιο ταχυτήτων: Γρανάζια βυθισμένα στο λάδι

Αξεσουάρ	Προδιαγραφές	Όνομα	Αύξων αριθμός
Λεπίδα κοπής	Πλάτος εργασίας: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Σκαπτικό κόφτη	Εργαζόμενος πλάτος: 650 mm Εργαζόμενος βάθος: 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
Άροτρο	Εργαζόμενος πλάτος: 200 mm Εργαζόμενος βάθος: 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977P

όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος

Μετρημένος επίπεδο ηχητικής ισχύος: 101dB Μέγιστο εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 103 dB(A)

Το επίπεδο ισχύος ήχου είναι πιστοποιημένο από την TUV Sud μέσω της αναφοράς αρ. 17.01.015/31.10.2017, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και SR EN ISO 3744: 2011*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζονται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουν επαληθεύσει και πιστοποιήσει το προϊόν συμμόρφωση με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουν ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις .*

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος Stroe Catalin, του κατασκευαστή εκπρόσωπος, δηλώνει επί του ίδιου ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου σε εξωτερικούς χώρους περιβάλλο
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019) .
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρα για τον περιορισμό αερίων και σωματιδιακά ρύπων εκπομπών από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Επαγγελματικά Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση είναι που ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με το πρωτότυπο.

Κύρος περίοδος : 10 χρόνια από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Κραίοβα, 08.10.2024**Έτος σήμανσης CE εφαρμογή:** 2024**Αριθμός εγγραφής:** 983/ 08.10.2024**Εξουσιοδοτημένος πρόσωπο και υπογραφή:**

Eng. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

Ostrze kosiarki RURIS 977S



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	3
4. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	6

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:
Telefon: 0351.820.105

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Gorące powierzchnie.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Ostrzeżenie! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.		Uważaj, żeby nie włożyć tam ręki. Ryzyko obrażeń.
	Uważaj na obracające się ostrza. Trzymaj ręce i stopy z dala, gdy maszyna pracuje.		Noś obuwie ochronne.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić osobisty sprzęt ochronny (PPE). Jeśli maszyna jest używana, należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, należy nosić ochronę słuchu, taką jak akustycznie izolowany kask.
	Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części do śmieci domowych.		Nie uruchamiaj silnika ani nie używaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych.

2.2. OSTRZEŻENIA

1. Ćwicz:

- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i konserwacji, zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami operacyjnymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- Nigdy nie pracuj, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.

2. Przygotowanie:

- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.
- Przed uruchomieniem silnika należy rozłączyć sprzęgło i ustawić go w położeniu neutralnym.
- Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny boso.
- Gdy silnik pracuje, nie wolno wykonywać żadnych regulacji (poza specjalnymi regulacjami zalecanymi przez producenta).

e) Podczas wszelkich czynności należy nosić okulary ochronne.

3. Działanie:

a) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.

b) Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy na drogach żwirowych i chodnikach (lub przechodzenia przez nie).

c) Jeśli uderzysz w obcy przedmiot, zatrzymaj silnik i dokładnie sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli jest uszkodzona, uruchom ją ponownie i używaj dopiero po naprawie.

d) Podczas korzystania z urządzenia należy nosić odpowiednie obuwie, aby uniknąć poślizgnięcia się lub upadku.

e) W przypadku wystąpienia nietypowych drgań maszyny należy natychmiast zatrzymać silnik w celu ustalenia przyczyny.

f) Zatrzymaj silnik przy opuszczaniu maszyny, przed tankowaniem, w celu usunięcia zaciętego ostrza oraz podczas konserwacji, regulacji lub kontroli maszyny.

g) Maszynę należy użytkować na zboczach o nachyleniu do 5 stopni. Jeśli nachylenie jest większe, samochód może się przewrócić, a w poważnych przypadkach nawet spowodować obrażenia ciała.

h) Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub przeglądu maszyny należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.

i) Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia na twardym podłożu, ponieważ ostrze może utknąć w podłożu i pociągnąć urządzenie do przodu.

Jeżeli tak się stanie, należy zwolnić dźwignie sterujące.

j) Nie używaj podkaszarki, jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie zostały zamontowane.

k) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

l) Nie przeciążaj maszyny ze względu na dużą szerokość cięcia i dużą prędkość roboczą.

m) Samochodu nie należy prowadzić z dużą prędkością na śliskich drogach. Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania.

n) Nigdy nie pozwalaj innym osobom zbliżać się do maszyny, gdy jest ona włączona.

o) Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach. Nie używaj maszyny na bardzo stromych zboczach.

p) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.

3. DANE TECHNICZNE

Szerokość robocza	1100 mm
Liczba noży ostrzowych	23
Mechanizm transmisji	W kąpeli olejowej
Masa netto z akcesoriami	49kg
Gwarancja	24 miesiące

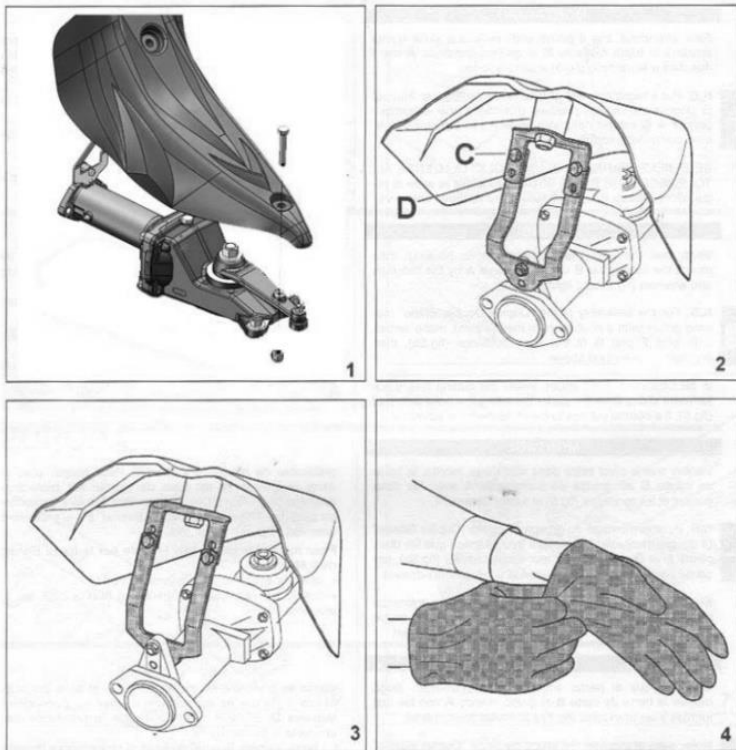
Instrukcja montażu

Przymocuj pokrywę jednostki (rys.1) do jednostki sterującej. Mocno dokręć śruby!

W zależności od rodzaju jednostki napędowej i modelu maszyny należy zastosować jedną z dwóch możliwości zamocowania osłony (rys. 2-3).

OSTRZEŻENIE!

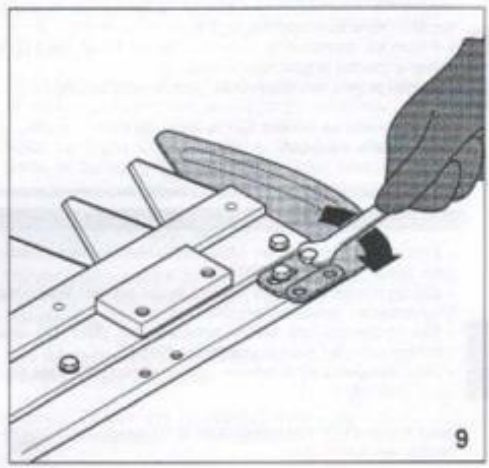
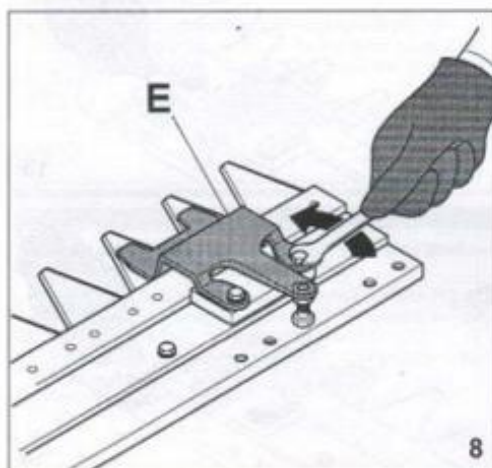
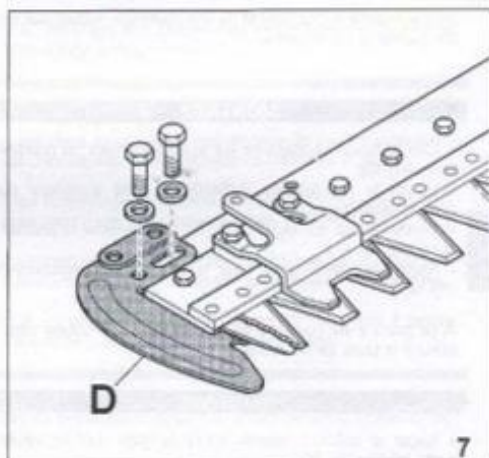
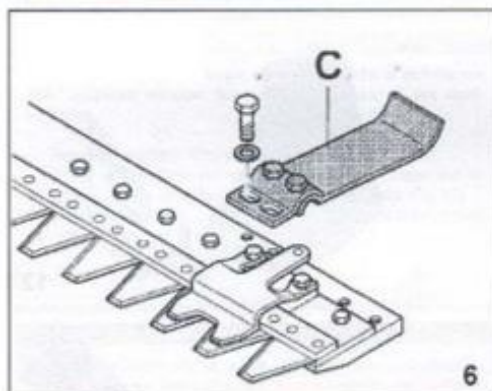
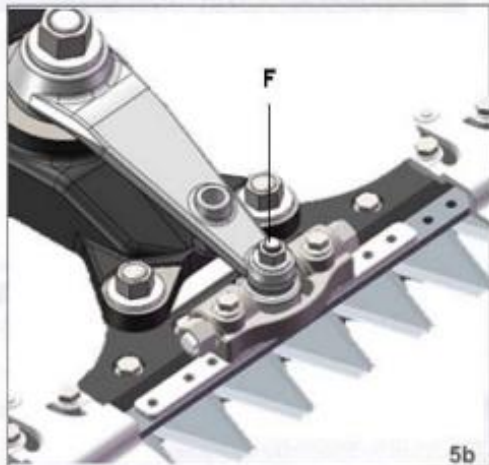
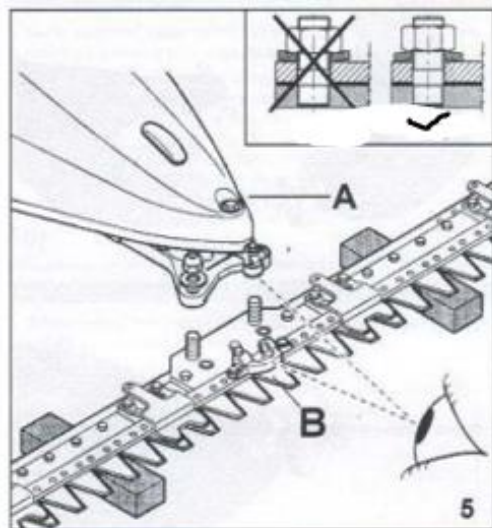
Ostrza są bardzo ostre, dlatego należy chronić dłonie zakładając rękawice robocze (rys. 4).

**MONTAŻ**

Sprawdź, czy sworzeń jest prawidłowo osadzony w gnieździe, a następnie zamontuj listwę tnącą B na ramie A, używając dwóch nakrętek i podkładek (rys. 5).

Aby zmontować zespół koszący „Duplex Double Blade” (z podwójnym mechanizmem korbowym), włóż sworznie F w ich obudowy (rys. 5b), a następnie postępuj zgodnie z powyższym opisem.

W CELU WYSOKIEGO CIĘCIA: zamontuj suwaki regulacji wysokości cięcia C na listwie tnącej za pomocą dostarczonych śrub (rys. 6); jeśli ma być wykonane normalne cięcie, zaleca się ich nie montowanie. Aby ciąć w pobliżu ścian lub drzew, zamontuj opcjonalną osłonę boczną. Upewnij się, że osłona przylega równo do zewnętrznego zęba (rys. 7). Listwa tnąca „Duplex Double Blade” nie ma osłon bocznych. Aby zamontować osłonę boczną na listwie tnącej, zdejmij wspornik ostrza E (rys. 8); ustaw osłonę boczną i zabezpiecz ją dostarczonymi śrubami (rys. 9).



4. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: MOTOGLBOGRYZARKA jest urządzeniem odwracalnym, do którego dołączono zarówno osprzęt tylny (obracarka, pług itp.), jak i przedni (kosiarka, odśnieżarka itp.), przy czym podstawowym elementem energetycznym jest silnikowy kultywator, a właściwym narzędziem roboczym jest glebogryzarka z nożami i innymi akcesoriami.

Produkt: MOTOKULTYWATOR

Numer seryjny produktu: AASI00100001XXXXRUR977 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ : Model RURIS

: 977

Silnik : termiczny, benzynowy, 4-suwowy

Maksymalna moc : 16 KM

Ilość biegów : 3 do przodu + 2 do tyłu Rozruch

: Kluczyk ręczny i automatyczny

Przekładnia : Koła zębate stożkowe zanurzone w oleju

Akcesori um	Specyfikacje	Nazwa	Numer seryjny
Ostrze do koszenia	Szerokość robocza: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Koparka	Pracujący szerokość : 650 mm Pracujący głębokość : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
pług	Pracujący szerokość : 200 mm Pracujący głębokość : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu

My , SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent , zgodnie z rozporządzeniem GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania do obrotu maszyny w obrocie , Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny ; bezpieczeństwo i ochrona wymagania , Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny . Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej , aktualizacja 2019), Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki ograniczające gazowe i cząsteczkowe zanieczyszczenie emisje z silników i GD 467/2018 w sprawie wykonania środka wyżej wymienione Zgodnie z rozporządzeniem certyfikowaliśmy produkt konformizm z określonymi normami i deklarują To spełnia główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony wymagania .

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpieczeństwo maszyn - Części systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Bezpieczeństwo maszyn - Urządzenia sterowania oburęcznego - Zasady projektowania i doboru

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Bezpieczeństwo maszyn - Minimalne odległości zapobiegające zmiażdżeniu części ciała człowieka

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Bezpieczeństwo maszyn - Rozmieszczenie urządzeń ochronnych w zależności od prędkości zbliżania się części ciała

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Bezpieczeństwo maszyn - Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i programowalnych elektronicznych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpieczeństwo maszyn - Zapobieganie niezamierzonemu uruchomieniu

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Bezpieczeństwo maszyn - Osłony - Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Maszyny leśne i ogrodnicze. Kod testu akustycznego dla maszyn wyposażonych w silniki spalinowe.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria akceptacji

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Bezpieczeństwo maszyn - Wskazywanie, oznakowanie i działanie - Część 3: Wymagania dotyczące umiejscowienia i działania urządzeń sterowniczych

Dla modelu: RURIS C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Maszyny rolnicze i leśne. Kosiarki do trawy obsługiwane przez pieszego. Bezpieczeństwo

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek wyposażonych w silniki spalinowe. Część 2: Kosiarki spalinowe obsługiwane przez pieszego. Poprawka 1: OPC, elementy tnące, węże ciśnieniowe

Dla modelu: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Odśnieżarki - Wymagania bezpieczeństwa i metody badań - Część 2: Odśnieżarki obsługiwane przez pieszego

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Odśnieżarki. Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Część 1: Terminologia i typowe badania

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Odśnieżarki. Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Część 4: Dodatkowe wymagania krajowe i regionalne

Dla modelu: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Maszyny rolnicze i leśne. Kultywatory silnikowe wyposażone w zamontowane glebogryzarki, kosiarki silnikowe i glebogryzarki na kołach napędowych. Bezpieczeństwo

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu** ;
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001: 2018** - Zawodowe System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS zgodnie z **rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym rozporządzeniem UE 2018/989)** i rozporządzeniem GD 467/2018 są oznaczone z :

- Marka i nazwa producenta : ZESMT Co. LTD .

- Typ: G420FD

- Homologacja typu numer uzyskane przez wyspecjalizowane producent:
e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny .

- Ogólna koncepcja silnika

Uwaga : dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodny z oryginałem.

Ważność okres : 10 lat od daty zatwierdzenia .

Miejsce i data wydania: Krajowa, 08.10.2024

Rok oznakowania CE aplikacja: 2024

Numer rejestracyjny : 982/ 08.10.2024

Upoważniony osoba i podpis: Eng. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: MOTOGLEBOGRYZARKA jest urządzeniem odwracalnym, do którego dołączono zarówno osprzęt tylny (obracarka, pług itp.), jak i przedni (kosiarka, odśnieżarka itp.), przy czym podstawowym elementem energetycznym jest silnikowy kultywator, a właściwym narzędziem roboczym jest glebogryzarka z nożami i innymi akcesoriami.

Produkt: MOTOKULTYWATOR

Numer seryjny produktu: AASI00100001XXXXRUR977 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ : Model RURIS : 977**Silnik :** termiczny, benzynowy, 4-suwowy**Maksymalna moc :** 16 KM**Ilość biegów :** 3 do przodu + 2 do tyłu Rozruch

: Kluczyk ręczny i automatyczny

Przeładnia : Koła zębate stożkowe zanurzone w oleju

Akcesorium	Specyfikacje	Nazwa	Numer seryjny
Ostrze do koszenia	Szerokość robocza: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Koparka	Pracujący szerokość : 650 mm Pracujący głębokość : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
pług	Pracujący szerokość : 200 mm Pracujący głębokość : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu

Wymierzony poziom mocy akustycznej : Maksymalnie gwarantowane 101 dB poziom mocy akustycznej : 103 dB(A)

Poziom mocy akustycznej Jest certyfikowany przez TUV Sud raportem nr 17.01.015/31.10.2017, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744: 2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wyprodukowane przez sprzęt przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków, zweryfikowały i certyfikowały produkt konformizm z określonymi normami i deklarują To spełnia główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, producent przedstawiciel, oświadcza na swoim własny odpowiedzialność że produkt jest zgodny z następującymi wymaganiami Normy i dyrektywy europejskie :

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu na zewnątrz budynków środowisko
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki ograniczające gazowe i cząsteczkowe zanieczyszczenie emisje z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001: 2018** - Zawodowe System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

Uwaga : dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodny z oryginałem.

Ważność okres : 10 lat od daty zatwierdzenia .

Miejsce i data wydania: Krajowa, 08.10.2024**Rok oznakowania CE aplikacja:** 2024**Numer rejestracyjny :** 983/ 08.10.2024**Upoważniony osoba i podpis:** Eng. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL

МОБЕР БЛАДЕ RURIS 977S



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	3
4. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	6

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Ако пратите упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:
Телефон: 0351.820.105

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Опрез! Вруће површине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Упозорење! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.		Пазите да не ставите руку унутра. Опасност од повреде.
	Пазите на ротирајућа сечива. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Носите заштитну обућу.
	Прочитајте упутство за употребу пре употребе.		Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате да носите заштитне наочаре против предмета бачених у ваздух, мора се носити заштита за слух као што је акустички изоловани шлем.
	Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.		Не палите мотор и не користите машину у затвореним просторима.

2.2. УПОЗОРЕЊА

1. Вежбајте:

- Пажљиво прочитајте упутства за употребу и одржавање, упознајте се са свим радним механизмима и правилном употребом машине.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- Никада не радите када су људи, посебно деца или кућни љубимци у близини.

2. Припрема:

- Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете које би машина могла бацити.
- Пре покретања мотора, искључите квачило и ставите га у неутрални положај.
- Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину боси.
- Када мотор ради, никаква подешавања се не смеју вршити (осим посебних подешавања које препоручује произвођач).
- Заштитне наочаре се морају носити током сваке операције.

3. Операција:

- а) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- б) Будите посебно опрезни када радите (или прелазите) макадамске путеве или тротоаре.
- ц) Ако ударите страно тело, зауставите мотор и пажљиво проверите да ли је машина оштећена. Ако је оштећен, поново га покрените и користите тек након што је поправљен.
- д) Када користите машину, носите одговарајућу обућу да бисте избегли клизање или пад.
- е) У случају ненормалне вибрације машине, одмах зауставите мотор да бисте утврдили узрок.
- ф) Зауставите мотор када напустите машину, пре допуњавања горива, да бисте уклонили заглављени нож и током одржавања, подешавања или прегледа машине.
- г) Машина се мора користити на падинама са нагибом до 5 степени. Ако је нагиб стрмији, аутомобил се може преврнути и, у озбиљним случајевима, изазвати телесне повреде.
- х) Пре чишћења, поправке или прегледа машине, мотор мора бити угашен и морате се уверити да су сви покретни делови заустављени.
- и) Будите пажљиви када користите машину на тврдој подлози, сечиво се може заглавити у земљи и повући машину напред.
- Ако се то догоди, отпустите контролне полуге.
- ј) Немојте користити моторну косу ако су заштитни уређаји неисправни или нису инсталирани.
- к) Чувати на месту далеко од деце и кућних љубимаца.
- л) Не преоптерећујте машину због велике ширине сечења и велике радне брзине.
- м) Аутомобил не треба возити великом брзином по клизавим путевима. Обратите посебну пажњу при вожњи уназад.
- н) Никада не дозволите другим људима да приђу машини док је у функцији.
- о) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама. Не користите машину на веома стрмим падинама.
- п) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Радна ширина	1100мм
Број ножева са оштрицом	23
Трансмисион Мецханизм	У уљном купатилу
Нето тежина са додацима	49 кг
Гаранција	24 месеца

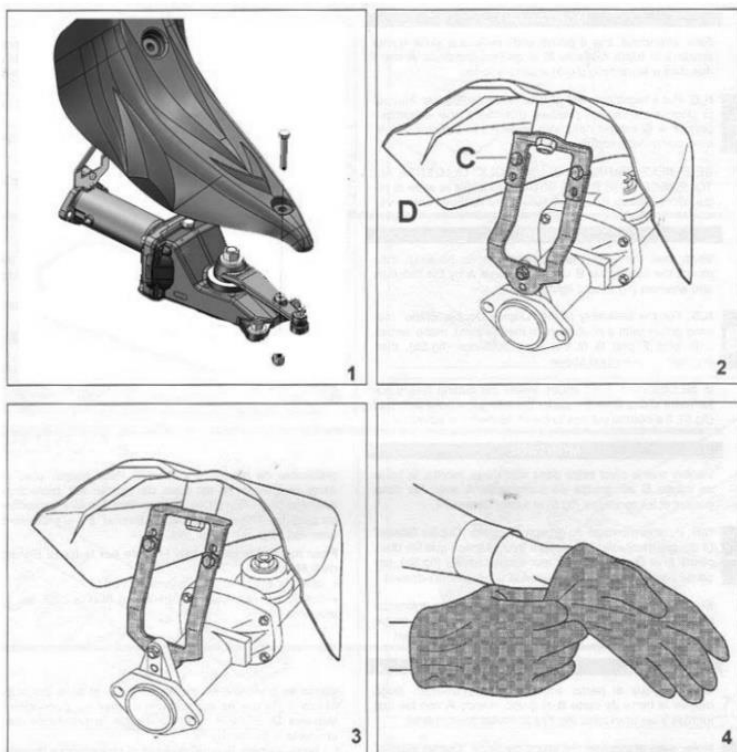
Упутство за монтажу

Причврстите поклопац јединице (сл.1) на контролну јединицу. Чврсто притегните завртње!

Користите једну од 2 могућности за причвршћивање штитника (сл.2-3) у зависности од типа погонске јединице и модела машине.

УПОЗОРЕЊЕ!

Оштрице су веома оштре, носите радне рукавице (слика 4) да заштитите руке.

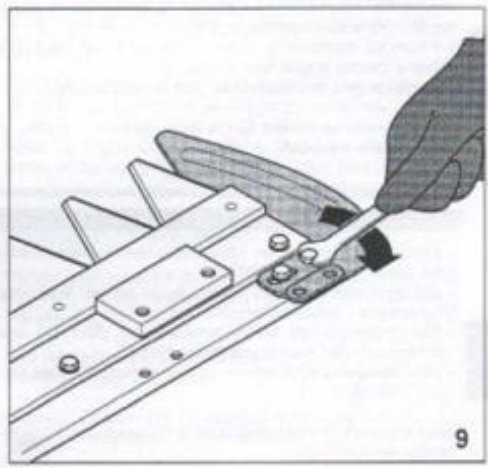
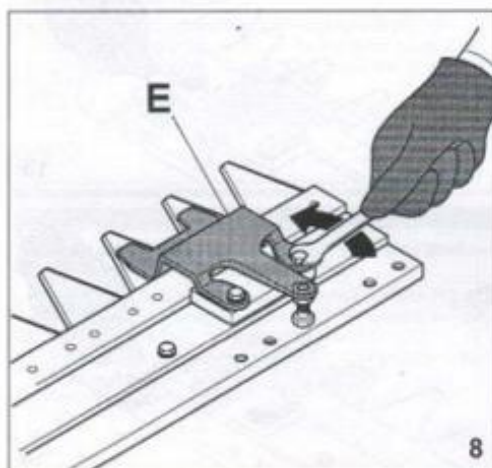
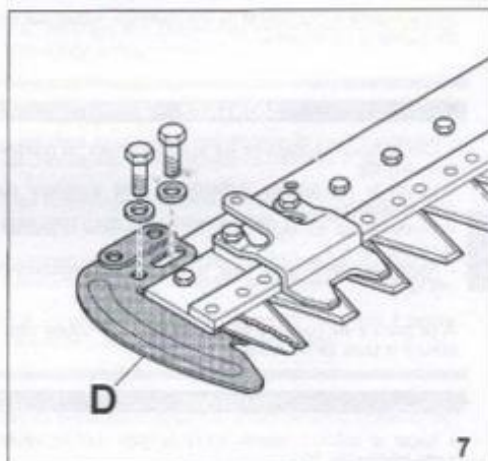
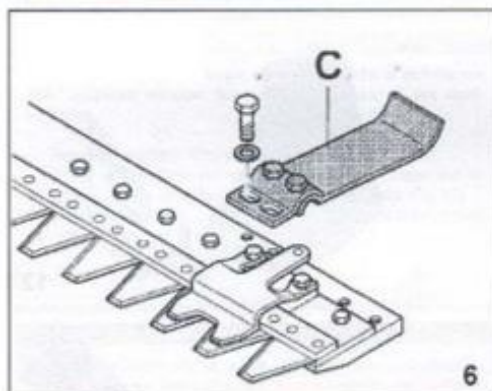
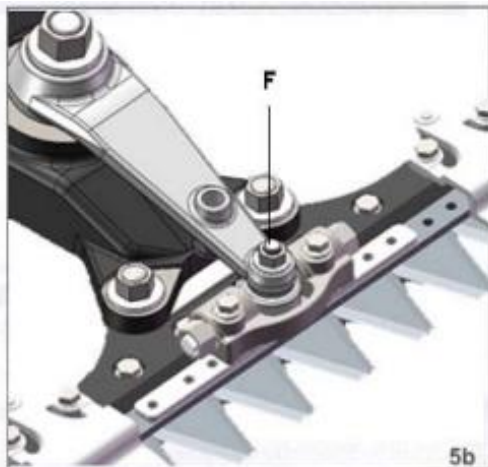
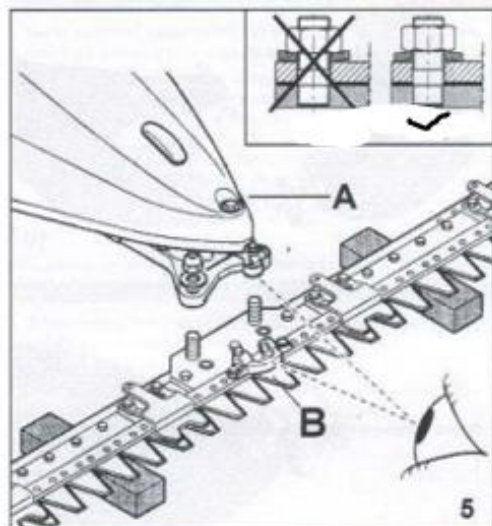


АСЕМБЛИ

Проверите да ли је затик правилно постављен у своје кућиште, а затим монтирајте резну шипку Б на рам А помоћу две навртке и подлошке (сл.5).

Да бисте саставили „Дуплек Доубле Бладе“ групу за кошење (са дуплим механизмом за покретање), поставите клинове Ф у њихова кућишта (слика 5б), а затим наставите као што је горе описано.

ЗА ВИСОК РЕЗ: Инсталирајте клизаче за подешавање висине сечења Ц на резну шипку користећи приложене шрафове (сл.6), ако треба да се уради нормалан рез, препоручује се да их не монтирате. Да бисте секли близу зидова или дрвећа, монтирајте опциони бочни штитник. Уверите се да штитник стоји у равни са спољним зубом (сл.7.) Резач „Дуплек Доубле Бладе“ нема бочне штитнике. Да бисте монтирали бочни штитник на резну шипку, уклоните носач сечива Е (сл.8); поставите бочни штитник и причврстите га приложеним завртњима (сл.9).



4. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: МОТОРКУЛТИВАТОР је реверзибилна опрема на коју је причвршћена и задња (окретница, плуг, итд.) и предња опрема (косилица, чистач снега итд.), при чему је мотокултиватор основна енергетска компонента, а ротациона фреза са ножеви и други прибор стварна радна опрема.

производ: МОТОРКУЛТИВАТОР

Серијски број производа: ААСИ00100001КСКСКСКСР977 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 977

Мотор : термални, бензински, 4-тактни

Максимална снага : 16 кс

Број брзина : 3 напред + 2 назад

Старт: Ручни и аутоматски кључ

Пренос : Конусни зупчаници уроњени у уље

Прибор	Спецификације	Име	Серијски број
Оштрица за кошење	Радна ширина: 1170 мм	РУРИС 977С	ААПТ00200001КСКСКСР977С
Резач за копање	Радни ширина : 650 мм Радни дубина : 150 мм	РУРИС С977	ААСИ00100001КСКСКСР977С
плуг	Радни ширина : 200 мм Радни дубина : 100 мм	РУРИС П977	ААСИ00100001КСКСКСР977П

где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за постављање машинерије на тржишту, Директива 2006/42/ЕЦ- машине ; сигурност и сигурност захтевима, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Машине . безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мере за ограничавање гасовита и честица загађивач емисије од мотора и ГД 467/2018 о спровођењу мере наведених Регулатива, цертифицирали смо производ усаглашености са наведеним стандардима и декларисати то у складу је са главном сигурношћу и заштитом захтеви .

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 – Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН ИСО 13849-1:2023/ ЕН ИСО 13849-1:2023- Безбедност машина - Делови контролних система који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

СР ЕН ИСО 13851:2019/ ЕН ИСО 13851:2019 - Безбедност машина - Уређаји за управљање са две руке - Принципи за пројектовање и избор

СР ЕН ИСО 13854:2020/ ЕН ИСО 13854:2020 - Безбедност машина - Минималне удаљености за спречавање гњечења делова људског тела

СР ЕН ИСО 13855:2010/ ЕН ИСО 13855:2010 Безбедност машина - Позиционирање заштитних уређаја у односу на брзину приближавања делова тела

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасне зоне

СР ЕН 62061:2005/ ЕН ИСО 62061:2005 - Безбедност машина - Функционална безбедност електричних, електронских и програмабилних електронских сигурносних контролних система

СР ЕН ИСО 14118:2018/ ЕН ИСО 14118:2018 - Безбедност машина - Спречавање ненамерног покретања

СР ЕН ИСО 14120:2016/ ЕН 14120:2016- Безбедност машина - Штитници - Општи захтеви за пројектовање и конструкцију фиксних и покретних штитника

СР ЕН 60204-1:2019/ ЕН 60204-1:2018- Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИСО 3744:2011 / ЕН ИСО 3744:2011 – Машине за шумарство и башту. Код за испитивање акустике за машине опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем.

СР ЕН ИСО 14982:2009/ ЕН ИСО 14982:2009 – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватања
СР ЕН 61310-3:2008 / ЕН 61310-3:2008 - Безбедност машина - Индикација, обележавање и рад - Део 3: Захтеви за локацију и рад контролних уређаја

За модел: РУРИС:Ц977

СР ЕН 12733:2019/ ЕН 12733:2018 – Машине за пољопривреду и шумарство. Пешачке косилице. Сигурност
СР ЕН ИСО 5395-2:2014/А1:2017/ ЕН ИСО 5395-2:2013/А1:2016- Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Косилице којима управљају пешаци.
 Амандман 1: ОПЦ, резни елементи, црева под притиском

За модел: РУРИС С977

СР ЕН ИСО 8437-2:2021/ ЕН 8437-2:2019 – Бацачи снега – Безбедносни захтеви и методе испитивања – Део 2: Бацачи снега којима управљају пешаци

СР ЕН ИСО 8437-1:2021/ ЕН 8437-1:2019- Бацачи снега. Безбедносни захтеви и методе испитивања. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови

СР ЕН ИСО 8437-4:2021/ ЕН 8437-4:2019- Бацачи снега. Безбедносни захтеви и методе испитивања. Део 4: Додатни национални и регионални захтеви

За модел: РУРИС Р977

СР ЕН 709+А4:2010/ ЕН 709/А4:2009- Пољопривредне и шумарске машине. Мотокултиватори опремљени монтираним фрезама, моторним косилицама и фрезама на погонском точку(овима). Сигурност

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - о машинама - стављање машина на тржиште ;
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Занимање Систем управљања здрављем и безбедношћу .

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са варничним паљењем примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ГД 467/2018 су означени са :

- Назив бренда и произвођача : ЗЕСМТ Цо. ЛТД .
- Тип: Г420ФД
- Одобрење типа број добијене од специјализованих произвођач:
е 13*2016/1628*2016/1628СРБ1/П*0126*02

број мотора – јединствени број .

- Општи концепт мотора

Напомена : техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

ваљидност период : 10 година од дана одобрења .

Место и датум издавања: Крајова, 08.10.2024

Година ЦЕ ознаке апликација: 2024

Регистрациони број: 982/ 08.10.2024

Овлашћени лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: МОТОРКУЛТИВАТОР је реверзибилна опрема на коју је причвршћена и задња (окретница, плуг, итд.) и предња опрема (косилица, чистач снега итд.), при чему је мотокултиватор основна енергетска компонента, а ротациона фреза са ножеви и други прибор стварна радна опрема.**производ: МОТОРКУЛТИВАТОР**

Серијски број производа: ААСИ00100001КСКСКСКСР977 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип : РУРИС**Модел :** 977**Мотор :** термални, бензински, 4-тактни**Максимална снага :** 16 кс**Број брзина :** 3 напред + 2 назад**Старт:** Ручни и аутоматски кључ**Пренос :** Конусни зупчаници уроњени у уље

Прибор	Спецификације	Име	Серијски број
Оштрица за кошење	Радна ширина: 1170 мм	РУРИС 977С	ААПТ00200001КСКСКСР977С
Резач за копање	Радни ширина: 650 мм Радни дубина: 150 мм	РУРИС С977	ААСИ00100001КСКСКСР977С
плуг	Радни ширина: 200 мм Радни дубина: 100 мм	РУРИС П977	ААСИ00100001КСКСКСР977П

где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа

Измерено ниво звучне снаге: 101дБ Максимално загарантовано ниво звучне снаге: 103 дБ(А)

Ниво снаге звука је оверен од стране ТУВ Суд кроз извештај бр. 17.01.015/31.10.2017, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ, измењене Директивом 2005/88/ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744: 2011*Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничењу емисије буке у околину произведено опремом намењен за употребу ван зграда, имају верификоване и сертификоване производе усаглашености са наведеним стандардима и декларисати то у складу је са главним захтевима.*

Доле потписани Строе Цаталин, произвођача заступник, изјављује о свом сопствени одговорност да је производ у складу са следећим Европски стандарди и директиве:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке на отвореном животне средине
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање на тржиште машина
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мере за ограничавање гасовита и честица загађивач емисије од мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Занимање Систем управљања здрављем и безбедношћу.

Напомена : техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

ваљидност период : 10 година од дана одобрења .

Место и датум издавања: Крајова, 08.10.2024**Година ЦЕ ознаке апликација:** 2024**Регистрациони број :** 983/ 08.10.2024**Овлашћени лице и потпис:** инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор Рурис Импек СРЛ

Nož kosilice RURIS 977S



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. IZJAVE O SUKLADNOSTI	6

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjem u cilju pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena dugotrajna upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:
Telefon: 0351.820.105

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite se na udaljenosti.		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Upozorenje! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.		Pazite da ne gurnete ruku. Opasnost od ozljeda.
	Budite oprezni s rotirajućim oštricama. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Nosite zaštitnu obuću.
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta bačenih u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Nemojte bacati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.		Ne palite motor i ne koristite stroj u zatvorenim prostorima.

2.2. UPOZORENJA

1. Vježbajte:

- Pažljivo pročitajte upute za rad i održavanje, upoznajte se sa svim radnim mehanizmima i pravilnom uporabom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Nikada nemojte raditi ako su u blizini ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.

2. Priprema:

- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao baciti.
- Prije pokretanja motora odspojite kvačilo i stavite ga u neutralni položaj.
- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos.
- Dok motor radi, ne smiju se vršiti nikakva podešavanja (osim posebnih podešavanja koje preporučuje proizvođač).
- Tijekom rada moraju se nositi zaštitne naočale.

3. Operacija:

- a) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- b) Budite posebno oprezni kada radite (ili prelazite) makadamske ceste ili nogostupe.
- c) Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor i pažljivo provjerite je li stroj oštećen. Ako je oštećen, ponovno ga pokrenite i koristite tek nakon popravka.
- d) Kada koristite stroj, nosite prikladnu obuću kako biste izbjegli klizanje ili pad.
- e) U slučaju abnormalne vibracije stroja, odmah zaustavite motor kako biste utvrdili uzrok.
- f) Zaustavite motor kada napuštate stroj, prije dolijevanja goriva, kako biste uklonili zaglavljenje noža i tijekom održavanja, podešavanja ili pregleda stroja.
- g) Stroj se mora koristiti na padinama s nagibom do 5 stupnjeva. Ako je padina strmija, automobil se može prevrnuti i, u teškim slučajevima, uzrokovati tjelesne ozljede.
- h) Prije čišćenja, popravka ili provjere stroja, motor se mora zaustaviti i morate se uvjeriti da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- i) Budite oprezni kada koristite stroj na tvrdom tlu, oštrica bi se mogla zaglaviti u tlu i povući stroj prema naprijed. Ako se to dogodi, otpustite upravljačke poluge.
- j) Ne koristite motornu kosu ako su zaštitni uređaji neispravni ili nisu ugrađeni.
- k) Čuvajte na mjestu izvan domašaja djece i kućnih ljubimaca.
- l) Nemojte preoptereti stroj zbog velike širine rezanja i velike radne brzine.
- m) Auto se ne smije voziti velikom brzinom na skliskim cestama. Obratite dodatnu pozornost prilikom vožnje unatrag.
- n) Nikada ne dopustite drugim osobama da priđu stroju dok radi.
- o) Budite iznimno oprezni kada mijenjate smjer na padinama. Ne koristite stroj na jako strmim padinama.
- p) Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrom umjetnom rasvjetom.

3. TEHNIČKI PODACI

Radna širina	1100 mm
Broj oštrica noževa	23
Prijenosni mehanizam	U uljnoj kupelji
Neto težina s priborom	49 kg
Jamčiti	24 mjeseca

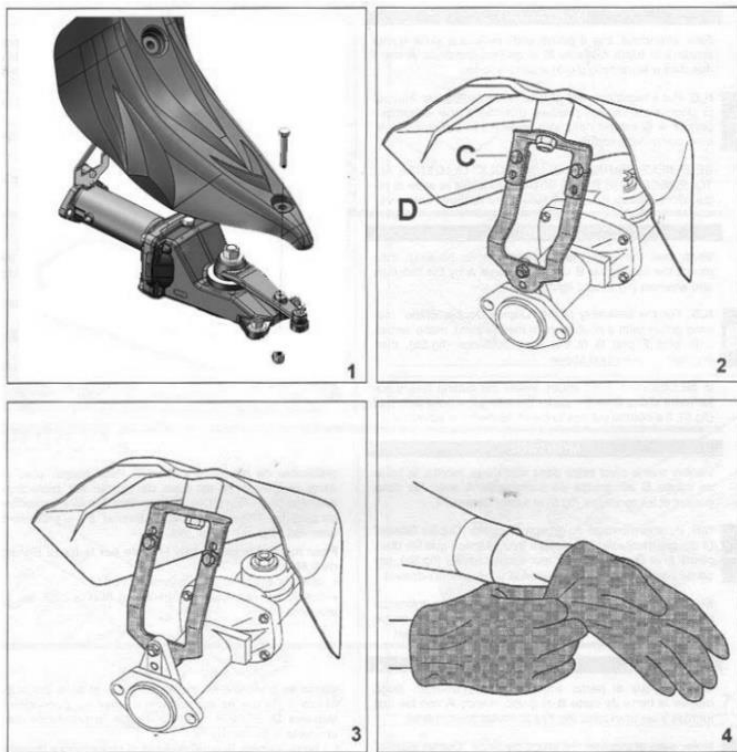
Vodič za sastavljanje

Pričvrstite poklopac jedinice (sl. 1) na upravljačku jedinicu. Čvrsto pritegnite vijke!

Koristite jednu od 2 mogućnosti za pričvršćivanje štitnika (sl. 2-3) ovisno o vrsti pogonske jedinice i modelu stroja.

UPOZORENJE!

Oštrice su vrlo oštre, nosite radne rukavice (slika 4) kako biste zaštitili ruke.

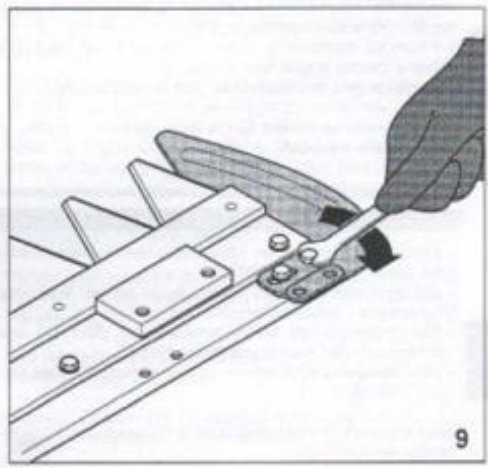
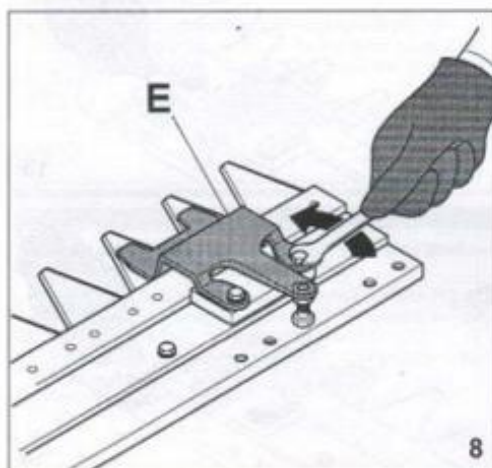
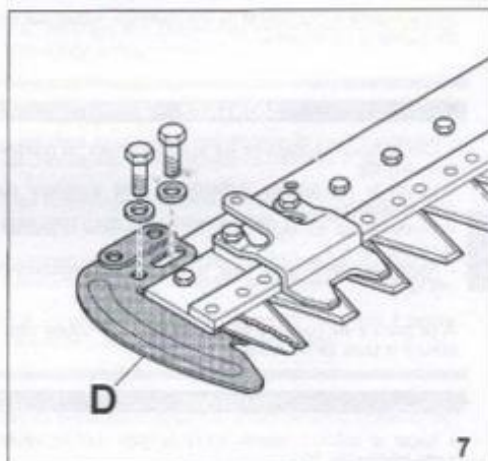
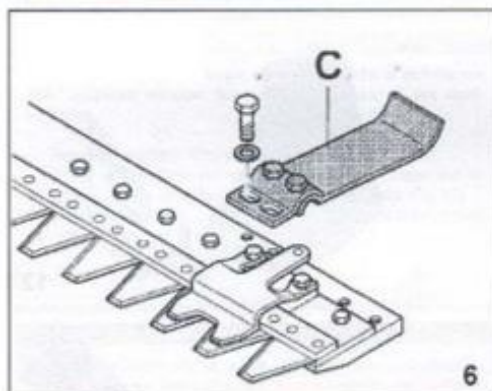
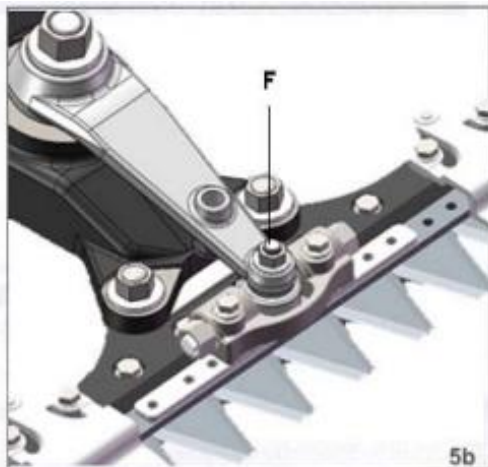
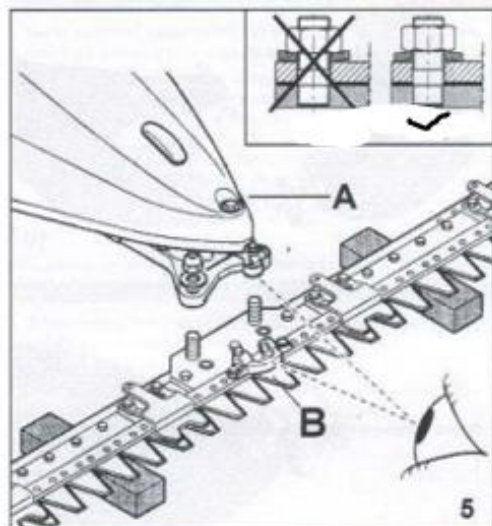


SKUPŠTINA

Provjerite je li klin pravilno namješten u svoje kućište, zatim montirajte reznu šipku B na okvir A pomoću dvije matice i podlošnih pločica (sl.5).

Za sastavljanje grupe za košnju "Duplex Double Blade" (s dvostrukim pogonskim mehanizmom), postavite klinove F u njihova kućišta (sl. 5b), zatim nastavite kao što je gore opisano.

ZA VISOK REZ: postavite klizače za podešavanje visine rezanja C na reznu gredu koristeći priložene vijke (sl.6), ako se radi normalan rez, preporučuje se da ih ne montirate. Za rezanje u blizini zidova ili drveća montirajte dodatni bočni štitnik. Uvjerite se da štitnik naliježe u ravnini s vanjskim zubom (sl. 7.) "Duplex Double Blade" mač za rezanje nema bočne štitnike. Za montažu bočnog štitnika na nož, uklonite nosač noža E (sl.8); postavite bočni štitnik i pričvrstite ga isporučenim vijcima (sl.9).



4. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTOKULTIVATOR je reverzibilna oprema s pričvršćenom stražnjom opremom (okretač, plug itd.) i prednjom opremom (kosilica, čistač snijega itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževi i drugi pribor stvarna radna oprema.

Proizvod: MOTOKULTIVATOR

Serijski broj proizvoda: AASI00100001XXXXRUR977 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta : RURIS

Model : 977

Motor : termički, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 KS

Broj brzina : 3 naprijed + 2 natrag

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanci uronjeni u ulje

Pribor	Tehnički podaci	Ime	Serijski broj
Nož za košenje	Radna širina : 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Rezač za kopanje	radim širina : 650 mm radim dubina : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRURRS977
plug	radim širina : 200 mm radim dubina : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRURRP977

gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojevi na tržištu, Direktiva 2006/42/EC - strojevi; sigurnosti i sigurnosti zahtjevi, Norma EN ISO 12100:2010 - Strojevi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere za ograničavanje plinoviti i čestični zagađivač emisije od motora i GD 467/2018 o provedbi mjere navedenog Uredbom, certificirali smo proizvode usklađenost s navedenim standardima i deklarirati da u skladu je s glavnom sigurnošću i sigurnošću zahtjevi.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Sigurnost strojeva - Dijelovi upravljačkih sustava koji se odnose na sigurnost - 1. dio: Opća načela projektiranja

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Sigurnost strojeva - Uređaji za dvoručno upravljanje - Načela projektiranja i odabira

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost strojeva - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Sigurnost strojeva - Pozicioniranje zaštitnih uređaja u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sigurnost strojeva - Funkcionalna sigurnost električnih, elektroničkih i programabilnih elektroničkih sigurnosnih upravljačkih sustava

SR EN ISO 14118:2016/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost strojeva - Sprječavanje nenamjernog pokretanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016 - Sigurnost strojeva - Štitnici - Opći zahtjevi za projektiranje i konstrukciju fiksnih i pomičnih štitnika

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Strojevi za šumarstvo i vrtlarstvo. Kodeks akustičnog ispitivanja za strojeve opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sigurnost strojeva - Indikacija, označavanje i rad - 3. dio: Zahtjevi za smještaj i rad upravljačkih uređaja

Za model: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Pješačke kosilice za travu. Sigurnost

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Kosilice koje upravljaju pješaci. Amandman 1: OPC, rezni elementi, tlačna crijeva

Za model: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Bacači snijega - Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja - 2. dio: Bacači snijega kojima upravljaju pješaci

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Bacači snijega. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Bacači snijega. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 4: Dodatni nacionalni i regionalni zahtjevi

Za model: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, motorne kosilice i motokultivatori na pogonskim kotačima. Sigurnost

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu;
- **Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište** ;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću .

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, u skladu s **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su sa :

- Marka i naziv proizvođača : ZESMT Co. LTD .

- Vrsta: G420FD

- Odobrenje tipa broj dobivena specijaliziranim proizvođač:

e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

broj motora – jedinstveni broj .

- Opći koncept motora

Napomena : tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Valjanost razdoblje : 10 godina od datuma odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 08.10.2024

Godina CE oznake primjena: 2024

Registarski broj : 982/ 08.10.2024

Ovlašten osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTOKULTIVATOR je reverzibilna oprema s pričvršćenom stražnjom opremom (okretač, plug itd.) i prednjom opremom (kosilica, čistač snijega itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževi i drugi pribor stvarna radna oprema.

Proizvod: MOTOKULTIVATOR

Serijski broj proizvoda: AASI00100001XXXXRUR977 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Vrsta : RURIS

Model : 977

Motor : termički, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 KS

Broj brzina : 3 naprijed + 2 natrag

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanici urojeni u ulje

Pribor	Tehnički podaci	Ime	Serijski broj
Nož za košenje	Radna širina: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Rezač za kopanje	radim širina : 650 mm radim dubina : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
plug	radim širina : 200 mm radim dubina : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda

Izmjereno razina zvučne snage : 101dB Maksimalno zajamčeno razina zvučne snage : 103 dB(A)

Razina zvučne snage je ovjeren od strane TUV Sud putem izvješća br. 17.01.015/31.10.2017., sukladno odredbama Direktive 2000/14/EZ dopunjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu proizvedeno opremom namijenjeni za uporabu izvan zgrada, imaju provjerene i certificirane proizvode usklađenost s navedenim standardima i deklarirati da u skladu je s glavnim zahtjevima .

Dolje potpisani Stroe Catalin, proizvođača zastupnik , izjašnjava se o svom vlastiti odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim Europski standardi i direktive:

- Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke na otvorenom okruženje
- SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere za ograničavanje plinoviti i čestični zagađivač emisije od motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem
- SR ISO 45001: 2018 - Zanimanje Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću .

Napomena : tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Valjanost razdoblje : 10 godina od datuma odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 08.10.2024

Godina CE oznake primjena: 2024

Registarski broj : 983/ 08.10.2024

Ovlašten osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL



Nož kosilice RURIS 977S



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	3
4. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	6

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:
Telefon: 0351.820.105

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite distancu.		Upozorenje! Opasnost od povreda osoba u blizini mašine.
	Upozorenje! Asfiksirajuća atmosfera. Nemojte pokretati mašinu u zatvorenim prostorima.		Pazite da ne stavite ruku unutra. Opasnost od povrede.
	Pazite na rotirajuće oštrice. Držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Nosite zaštitnu obuću.
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je mašina u upotrebi, morate nositi zaštitne naočare protiv predmeta koji se bacaju u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad.		Ne palite motor i ne koristite mašinu u zatvorenim prostorima.

2.2. UPOZORENJA

1. Vježbajte:

- a) Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i održavanje, upoznajte se sa svim radnim mehanizmima i pravilnom upotrebom mašine.
- b) Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- c) Nikada nemojte raditi kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.

2. Priprema:

- a) Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla baciti.
- b) Prije pokretanja motora, isključite kvačilo i stavite ga u neutralni položaj.
- c) Uvek nosite zaštitne cipele i dugačke pantalone kada radite. Nemojte koristiti mašinu kada ste bosi.
- d) Kada motor radi, ne smiju se vršiti nikakva podešavanja (osim posebnih podešavanja koje preporučuje proizvođač).
- e) Zaštitne naočare se moraju nositi tokom svake operacije.

3. Operacija:

- a) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih delova mašine.
- b) Budite posebno oprezni kada radite (ili prelazite) makadamske puteve ili trotoare.
- c) Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor i pažljivo provjerite da li je mašina oštećena. Ako je oštećen, ponovo ga pokrenite i koristite tek nakon što je popravljen.
- d) Kada koristite mašinu, nosite odgovarajuću obuću kako biste izbegli klizanje ili pad.
- e) U slučaju nenormalne vibracije mašine, odmah zaustavite motor kako biste utvrdili uzrok.
- f) Zaustavite motor kada napuštate mašinu, pre punjenja goriva, da biste uklonili zaglavljani nož i tokom održavanja, podešavanja ili pregleda mašine.
- g) Mašina se mora koristiti na padinama sa nagibom do 5 stepeni. Ako je nagib strmiji, automobil se može prevrnuti i, u ozbiljnim slučajevima, uzrokovati tjelesne ozljede.
- h) Prije čišćenja, popravke ili pregleda stroja, motor mora biti ugašen i morate osigurati da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- i) Budite oprezni kada koristite mašinu na tvrdoj podlozi, oštrica se može zaglaviti u tlu i povući mašinu napred. Ako se to dogodi, otpustite kontrolne poluge.
- j) Nemojte koristiti motornu kosu ako su zaštitni uređaji neispravni ili nisu instalirani.
- k) Čuvati na mestu daleko od dece i kućnih ljubimaca.
- l) Nemojte preoptereti mašinu zbog velike širine rezanja i velike radne brzine.
- m) Automobil ne treba voziti velikom brzinom po klizavim putevima. Obratite posebnu pažnju pri vožnji unazad.
- n) Nikada nemojte dozvoliti drugim ljudima da priđu mašini dok je u radu.
- o) Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama. Ne koristite mašinu na veoma strmim padinama.
- p) Radite samo na dnevnom svetlu ili u prostorima sa dobrim veštačkim osvetljenjem.

3. TEHNIČKI PODACI

Radna širina	1100mm
Broj noževa sa oštricom	23
Prijenosni mehanizam	U uljnom kupatilu
Neto težina sa priborom	49 kg
Garancija	24 mjeseca

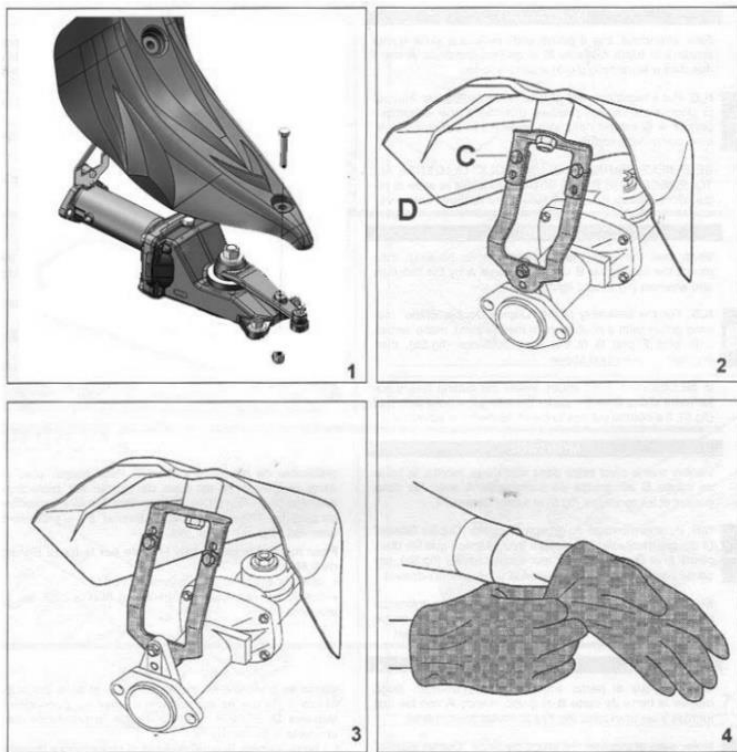
Vodič za montažu

Pričvrstite poklopac jedinice (sl.1) na upravljačku jedinicu. Čvrsto pritegnite zavrtnje!

Koristite jednu od 2 mogućnosti za pričvršćivanje štitnika (sl.2-3) u zavisnosti od tipa pogonske jedinice i modela mašine.

UPOZORENJE!

Oštrice su vrlo oštre, nosite radne rukavice (slika 4) kako biste zaštitili ruke.

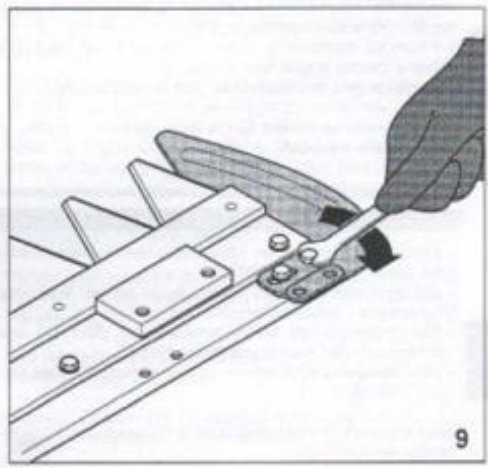
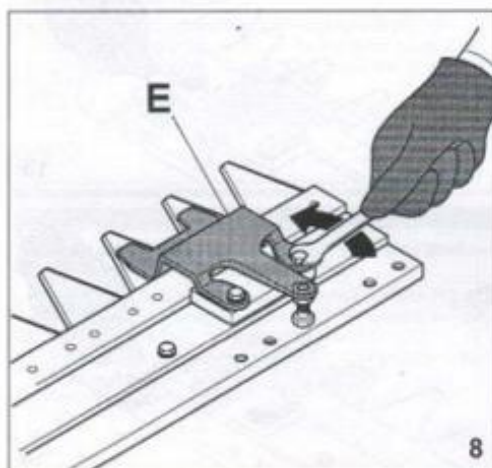
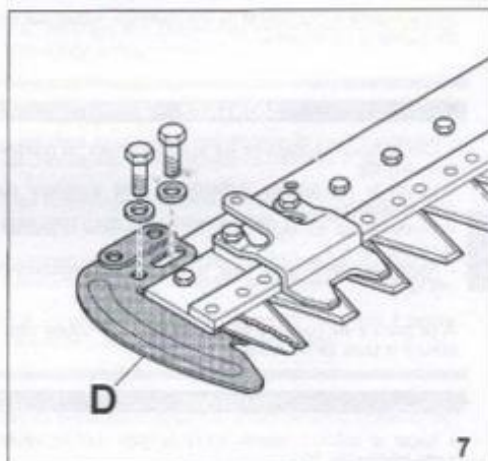
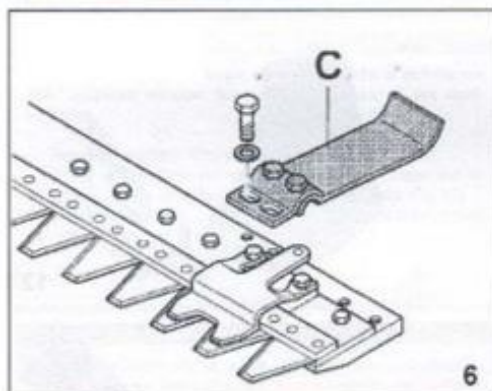
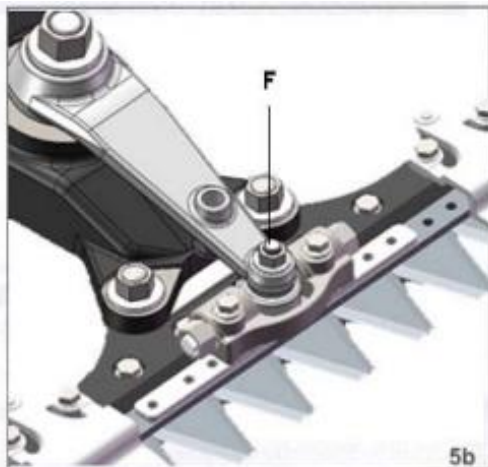
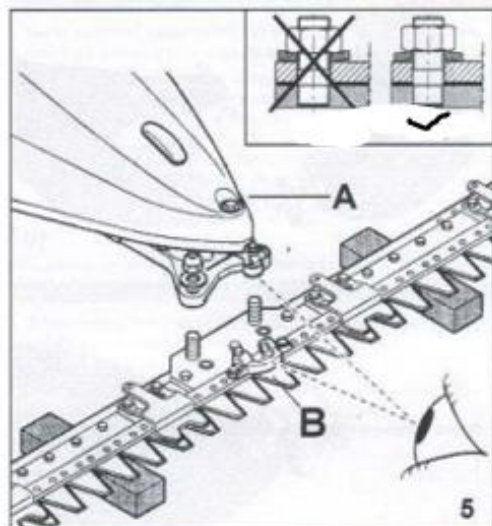


ASSEMBLY

Proverite da li je klin pravilno postavljen u svoje kućište, a zatim montirajte reznu šipku B na okvir A pomoću dve matice i podloške (sl.5).

Da biste sastavili „Duplex Double Blade” grupu za košnju (sa dvostrukim ručnim mehanizmom), postavite klinove F u njihova kućišta (slika 5b), a zatim nastavite kako je gore opisano.

ZA VISOK REZ: ugradite klizače za podešavanje visine košenja C na reznu šipku koristeći priložene šrafove (sl.6), ako se želi napraviti normalan rez, preporučuje se da ih ne montirate. Za rezanje u blizini zidova ili drveća, montirajte opcionalni bočni štitnik. Uvjerite se da štitnik stoji u ravni sa vanjskim zubom (sl.7.) Rezna šipka “Duplex Double Blade” nema bočne štitnike. Da biste montirali bočni štitnik na reznu šipku, uklonite oslonac noža E (sl.8); postavite bočni štitnik i pričvrstite ga priloženim zavrtnjima (sl.9).



4. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTORKULTIVATOR je reverzibilna oprema sa pričvršćenom i zadnjom opremom (mašina za okretanje, plug, itd.) i prednjom opremom (kosilica, čistač snijega, itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotaciona freza sa noževi i ostali pribor stvarna radna oprema.

proizvod: MOTORKULTIVATOR

Serijski broj proizvoda: AASI00100001XXXXRUR977 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip : RURIS

Model : 977

motor : termalni, benzinski, 4-taktni

Maksimalna snaga : 16 hp

Broj brzina : 3 naprijed + 2 nazad

Start: Ručni i automatski ključ

Prijenos : Konusni zupčanici uronjeni u ulje

Dodatna oprema	Specifikacije	Ime	Serijski broj
Nož za košenje	Radna širina: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Rezač za kopanje	Radni širina : 650 mm Radni dubina : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
plug	Radni širina : 200 mm Radni dubina : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda
 Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za postavljanje mašinerije na tržištu, Direktiva 2006/42/EC - mašinerije; sigurnost i sigurnost zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010 - Mašine - sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere za ograničavanje gasovita i čestica zagađivača emisije od motora i GD 467/2018 o implementaciji mjere gore navedenih Regulativa, certificirali smo proizvode usklađenost sa navedenim standardima i deklarirati to u skladu je sa glavnom sigurnošću i sigurnošću zahtjevi.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Sigurnost mašina - Sigurnosni dijelovi upravljačkih sistema - Dio 1: Opšti principi za projektovanje

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Sigurnost mašina - Uređaji za dvoručno upravljanje - Principi za projektovanje i izbor

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sigurnost mašina - Minimalne udaljenosti za sprječavanje prignječenja dijelova ljudskog tijela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Sigurnost mašina - Pozicioniranje zaštitnih uređaja u odnosu na brzinu približavanja dijelova tijela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sigurnost mašina - Funkcionalna sigurnost električnih, elektronskih i programabilnih elektronskih sigurnosnih kontrolnih sistema

SR EN ISO 14118:2016/ EN ISO 14118:2018 - Sigurnost mašina - Sprečavanje nenamjernog pokretanja

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sigurnost mašina - Štitnici - Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih i pokretnih štitnika

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Mašine za šumarstvo i baštu. Kod za akustički test za mašine opremljene motorima sa unutrašnjim sagorevanjem.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sigurnost mašina - Indikacija, označavanje i rad - Dio 3: Zahtjevi za lokaciju i rad upravljačkih uređaja

Za model: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Poljoprivredne i šumarske mašine. Pješačke kosilice. Sigurnost

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 2: Kosilice kojima upravljaju pješaci. Izmjena 1: OPC, rezni elementi, tlačna crijeva

Za model: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Bacači snijega - Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja - Dio 2: Bacači snijega kojima upravljaju pješaci

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Freze za snijeg. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 1: Terminologija i uobičajeni testovi

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Freze za snijeg. Sigurnosni zahtjevi i metode ispitivanja. Dio 4: Dodatni nacionalni i regionalni zahtjevi

Za model: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Poljoprivredne i šumarske mašine. Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, motornim kosilicama i frezama na pogonskom(ih) točkovima. Sigurnost

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje** mašina na tržište ;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i čestica zagađujućih materija iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću .

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **EU Regulativom 2016/1628 (izmenjen EU Uredbom 2018/989)** i GD 467/2018 su označeni sa :

- Naziv robne marke i proizvođača : ZESMT Co. LTD .
- Vrsta: G420FD
- Odobrenje tipa broj dobijena od strane specijaliste proizvođač:
e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

broj motora – jedinstveni broj .

- General Motor Concept

Napomena : tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Validnost period : 10 godina od dana odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 08.10.2024

Godina CE oznake aplikacija: 2024

Registracijski broj : 982/ 08.10.2024

Autoriziran lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: MOTORKULTIVATOR je reverzibilna oprema sa pričvršćenom i zadnjom opremom (mašina za okretanje, plug, itd.) i prednjom opremom (kosilica, čistač snijega, itd.), pri čemu je motokultivator osnovna energetska komponenta, a rotaciona freza sa noževi i ostali pribor stvarna radna oprema.

proizvod: MOTORKULTIVATOR

Serijski broj proizvoda: AASI00100001XXXXRUR977 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip : RURIS**Model :** 977**motor :** termalni, benzinski, 4-taktni**Maksimalna snaga :** 16 hp**Broj brzina :** 3 naprijed + 2 nazad**Start:** Ručni i automatski ključ**Prijenos :** Konusni zupčanici urojeni u ulje

Dodatna oprema	Specifikacije	Ime	Serijski broj
Nož za košenje	Radna širina: 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Rezač za kopanje	Radni širina : 650 mm Radni dubina : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
plug	Radni širina : 200 mm Radni dubina : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977S

gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda
Izmjereno nivo zvučne snage : 101dB Maksimalno zagarantovano nivo zvučne snage : 103 dB(A)

Nivo zvučne snage je certificiran od strane TUV Sud kroz izvještaj br. 17.01.015/31.10.2017, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EC izmijenjene Direktivom 2005/88/EC i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjena Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okolinu proizvedeno opremom namijenjeni za upotrebu izvan zgrada, imaju provjerene i certificirane proizvode usklađenost sa navedenim standardima i deklarirati to u skladu je sa glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, proizvođača zastupnik, izjavljuje o svom vlastiti odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim Evropski standardi i direktive:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke na otvorenom okruženje
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **Direktiva 2006/42/EC** - o mašinama - stavljanje na tržište mašina
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjere za ograničavanje gasovita i čestica zagađivača emisije od motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001: 2018** - Zanimanje Sistem upravljanja zdravljem i bezbednošću .

Napomena : tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Validnost period : 10 godina od dana odobrenja .

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 08.10.2024**Godina CE oznake aplikacija:** 2024**Registracijski broj :** 983/ 08.10.2024**Autoriziran lice i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL

Mähmesser RURIS 977S



1. EINLEITUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	3
4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	6

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen ! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:
Telefon: 0351.820.105

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Achtung! Gefahr!		Vorsicht! Heiße Oberflächen.
	Achtung! Abstand halten.		Warnung! Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.
	Achtung! Erstickende Atmosphäre. Die Maschine nicht in geschlossenen Räumen starten.		Achten Sie darauf, nicht mit der Hand hineinzugreifen. Es besteht Verletzungsgefahr.
	Seien Sie vorsichtig mit den rotierenden Klingen. Halten Sie Hände und Füße fern, während die Maschine in Betrieb ist.		Tragen Sie Schutzschuhe.
	Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen.		Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Bei Einsatz der Maschine ist eine Schutzbrille gegen hochgeschleuderte Gegenstände zu tragen, außerdem ist ein Gehörschutz, wie z. B. ein schallgedämmter Helm, zu tragen.
	Werfen Sie die Maschine oder ihre Komponenten nicht in den Hausmüll.		Starten Sie den Motor nicht und verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.

2.2. WARNHINWEISE

1. Übung:

- Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung aufmerksam durch, machen Sie sich mit allen Funktionsmechanismen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

2. Vorbereitung:

- Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt wird, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geschleudert werden könnten.
- Vor dem Starten des Motors die Kupplung lösen und in den Leerlauf bringen.
- Tragen Sie beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß.

d) Bei laufendem Motor dürfen keine Einstellungen vorgenommen werden (mit Ausnahme spezieller, vom Hersteller empfohlener Einstellungen).

e) Während aller Vorgänge muss eine Schutzbrille getragen werden.

3. Bedienung:

a) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter bewegliche Teile der Maschine.

b) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Schotterstraßen oder Gehwegen arbeiten (oder diese überqueren).

c) Wenn Sie auf einen Fremdkörper treffen, stellen Sie den Motor ab und überprüfen Sie die Maschine sorgfältig auf Schäden. Bei Beschädigungen starten Sie die Maschine neu und verwenden Sie sie erst nach der Reparatur.

d) Tragen Sie beim Benutzen der Maschine geeignetes Schuhwerk, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.

e) Bei ungewöhnlichen Vibrationen der Maschine den Motor sofort abstellen, um die Ursache zu ermitteln.

f) Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie die Maschine verlassen, bevor Sie tanken, um eine Messerblockierung zu beheben und während der Wartung, Einstellung oder Inspektion der Maschine.

g) Die Maschine darf an Hängen mit einer Neigung von bis zu 5 Grad eingesetzt werden. Bei steileren Gefällen besteht die Gefahr, dass sich das Fahrzeug überschlägt und es im Ernstfall zu Verletzungen kommt.

h) Vor der Reinigung, Reparatur oder Inspektion der Maschine muss der Motor abgestellt werden und es muss sichergestellt werden, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

i) Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine auf hartem Boden verwenden, das Messer könnte im Boden stecken bleiben und die Maschine nach vorne ziehen.

Wenn dies passiert, lassen Sie die Steuerhebel los.

j) Benutzen Sie die Motorsense nicht, wenn Schutzeinrichtungen defekt oder nicht vorhanden sind.

k) Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.

l) Überlasten Sie die Maschine nicht aufgrund der großen Schnittbreite und der hohen Arbeitsgeschwindigkeit.

m) Auf rutschigen Straßen sollte das Fahrzeug nicht mit hoher Geschwindigkeit gefahren werden. Beim Rückwärtsfahren ist besondere Vorsicht geboten.

n) Erlauben Sie anderen Personen niemals, sich der Maschine zu nähern, wenn diese in Betrieb ist.

o) Seien Sie bei Richtungswechseln an Hängen äußerst vorsichtig. Verwenden Sie die Maschine nicht an sehr steilen Hängen.

p) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Räumen mit guter künstlicher Beleuchtung.

3. TECHNISCHE ANGABEN

Arbeitsbreite	1100 mm
Anzahl der Klingennmesser	23
Übertragungsmechanismus	Im Ölbad
Nettogewicht mit Zubehör	49 kg
Garantie	24 Monate

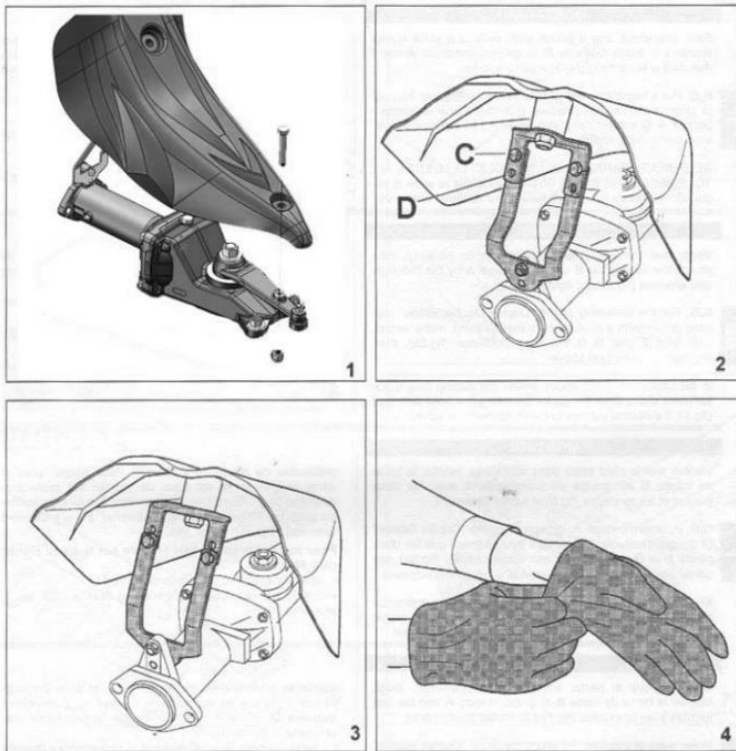
Montageanleitung

Befestigen Sie die Geräteabdeckung (Abb.1) am Steuergerät. Ziehen Sie die Schrauben gut fest!

Nutzen Sie je nach Antriebstyp und Maschinenmodell eine der 2 Möglichkeiten zur Befestigung der Schutzvorrichtung (Abb. 2-3).

WARNUNG!

Die Klingen sind sehr scharf. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände Arbeitshandschuhe (Abb. 4).

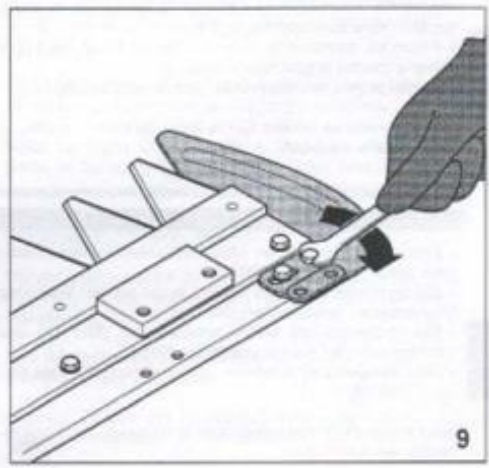
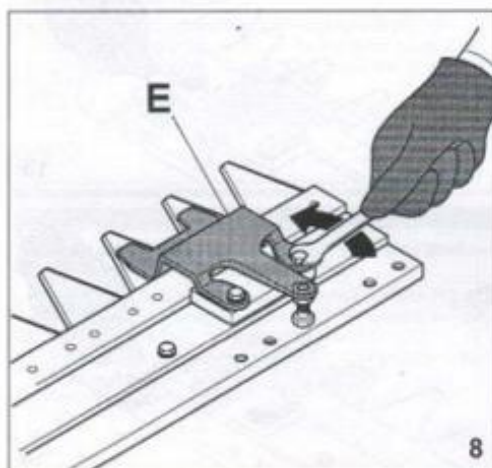
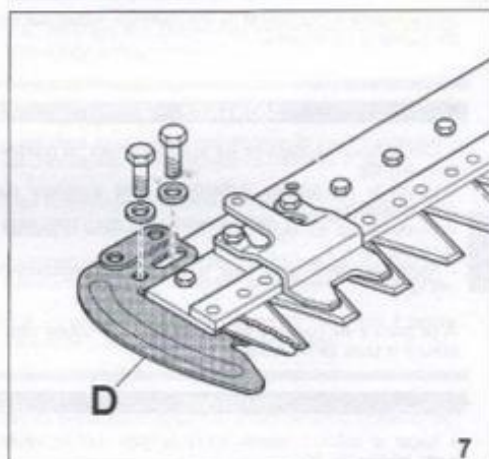
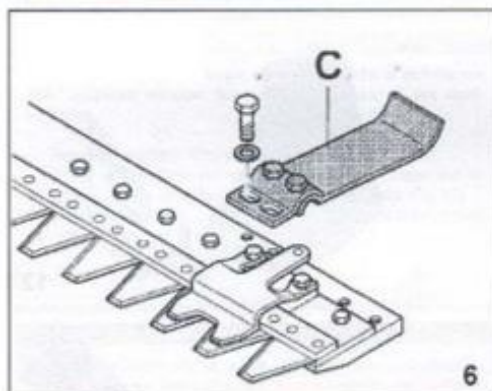
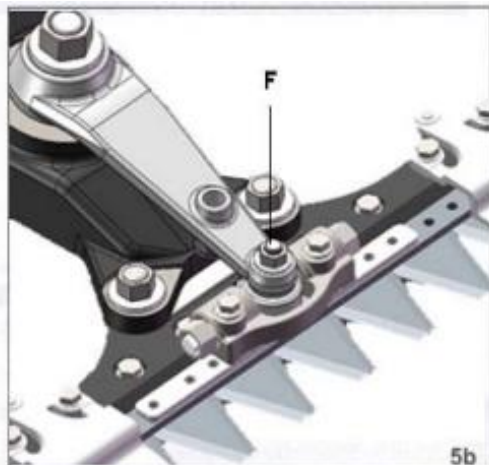
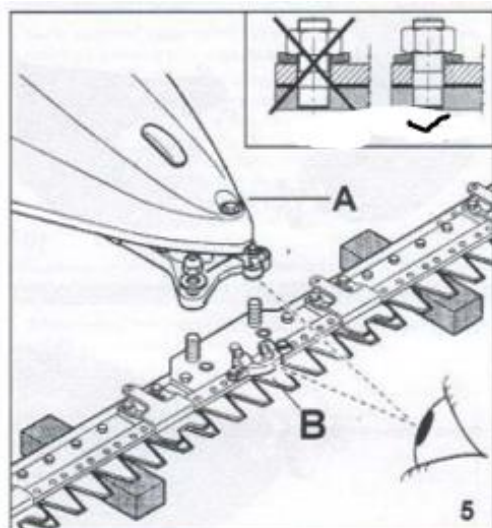


MONTAGE

Überprüfen Sie, ob der Stift richtig in seiner Aufnahme sitzt, und befestigen Sie dann die Schneidleiste B mit den beiden Muttern und Unterlegscheiben am Rahmen A (Abb. 5).

Um die Mähgruppe „Duplex Double Blade“ (mit Doppelkurbelmechanismus) zusammenzubauen, stecken Sie die Stifte F in ihre Aufnahmen (Abb. 5b) und gehen Sie dann wie oben beschrieben vor.

FÜR EINEN HOHEN SCHNITT: Montieren Sie die Schieber C zur Schnitthöheneinstellung mit den mitgelieferten Schrauben am Mähbalken (Abb. 6). Wenn ein normaler Schnitt erfolgen soll, wird empfohlen, sie nicht zu montieren. Montieren Sie zum Schneiden in der Nähe von Wänden oder Bäumen den optionalen Seitenschutz. Stellen Sie sicher, dass der Schutz bündig mit dem Außenzahn abschließt (Abb. 7). Der Mähbalken „Duplex Double Blade“ hat keinen Seitenschutz. Um den Seitenschutz am Mähbalken zu montieren, entfernen Sie die Klingenhalterung E (Abb. 8); positionieren Sie den Seitenschutz und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 9).



4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Motorgrubber ist ein reversibles Gerät, an das sowohl Heckgeräte (Wendemaschine, Pflug usw.) als auch Frontgeräte (Mäher, Schneefräse usw.) angebaut werden können, wobei der Motorgrubber die grundlegende Antriebskomponente darstellt und die Fräse mit Messern und weiterem Zubehör das eigentliche Arbeitsgerät ist.

Produkt: MOTORGRUBBER

Produktseriennummer: AASI00100001XXXXRUR977 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ : RURIS

-Modell : 977

Motor : thermisch, Benzin, 4-Takt

Maximale Leistung : 16 PS

Anzahl der Gänge : 3 vorwärts + 2 rückwärts

Start: manuell und automatisch mit

Schlüssel

Getriebe : Kegelräder im Ölbad

Zubehör	Technische Daten	Name	Seriennummer
Mähmesser	Arbeitsbreite: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRUR977S
Grabfräse	Arbeiten Breite : 650 mm Arbeiten Tiefe : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRUR977S
Pflug	Arbeiten Breite : 200 mm Arbeiten Tiefe : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRUR977S

wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Ziffern 5 und 7 die Chargennummer und die Ziffern 7-12 die Produktnummer

Wir , SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit GD 1029/2008 - über die Bedingungen für die Platzierung Maschinen auf dem Markt , **Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen ; Sicherheit Anforderungen** , Norm EN ISO 12100:2010 - Maschinen . Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU- Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU -Verordnung 2018/989)** - Festlegung Maßnahmen zur Begrenzung gasförmige und partikelförmige Schadstoff Emissionen von Motoren und GD 467/2018 zur Umsetzung Maßnahmen der oben genannten Verordnung haben wir das Produkt zertifiziert Konformität den angegebenen Normen entsprechen und erklären Das es erfüllt die wichtigsten Sicherheits- und Anforderungen .

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 – Sicherheit von Maschinen – Zweihandsteuerungen – Grundsätze für Konstruktion und Auswahl

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Sicherheit von Maschinen - Anordnung von Schutzeinrichtungen in Abhängigkeit von der Annäherungsgeschwindigkeit von Körperteilen

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Sicherheit von Maschinen. Sicherheitsabstände zur Vermeidung des Eindringens der oberen und unteren Gliedmaßen in Gefahrenbereiche

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sicherheit von Maschinen - Verhinderung von unbeabsichtigtem Anlauf

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 – Sicherheit von Maschinen – Trennende Schutzeinrichtungen – Allgemeine Anforderungen an die Konstruktion und den Bau von festen und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Sicherheit von Maschinen. Elektrische Ausrüstung von Maschinen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 – Forst- und Gartenmaschinen. Akustischer Prüfcode für Maschinen mit Verbrennungsmotoren.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit. Prüfmethode und Annahmekriterien

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sicherheit von Maschinen - Anzeige, Kennzeichnung und Bedienung - Teil 3: Anforderungen an Anordnung und Bedienung von Stellteilen

Für Modell: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Handgeführte Rasenmäher. Sicherheit

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 2: Handgeführte Rasenmäher. Änderung 1: OPC, Schneidelemente, Druckschläuche

Für Modell: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 – Schneefräsen – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren – Teil 2: Handgeführte Schneefräsen

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019 – Schneefräsen. Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren. Teil 1: Terminologie und gängige Prüfungen

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019 - Schneefräsen. Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren. Teil 4: Zusätzliche nationale und regionale Anforderungen

Für Modell: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Motorgrubber mit Anbaufräsen, Motormäher und Fräsen an den Antriebsrädern. Sicherheit

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien ;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) ;
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Arbeitssicherheit Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem .

MOTORKENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der EU - **Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU- Verordnung 2018/989)** und GD 467/2018 gekennzeichnet mit :

- Marken- und Herstellername : ZESMT Co. LTD .

- Typ: G420FD

- Typgenehmigung Nummer erhalten durch die spezialisierte Hersteller:

e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer .

- Allgemeines Motorkonzept

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung stimmt mit dem Original überein .

Gültigkeit Laufzeit : 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung .

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 08.10.2024

Jahr der CE- Kennzeichnung Anwendung: 2024

Registrierungs-Nr .: 982/ 08.10.2024

Autorisiert Person und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

Produktbeschreibung: Der Motorgrubber ist ein reversibles Gerät, an das sowohl Heckgeräte (Wendemaschine, Pflug usw.) als auch Frontgeräte (Mäher, Schneefräse usw.) angebaut werden können, wobei der Motorgrubber die grundlegende Antriebskomponente darstellt und die Fräse mit Messern und weiterem Zubehör das eigentliche Arbeitsgerät ist.

Produkt: MOTORGRUBBER

Produktseriennummer: AASI00100001XXXXRUR977 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 6 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ : RURIS

-Modell : 977

Motor : thermisch, Benzin, 4-Takt

Maximale Leistung : 16 PS

Anzahl der Gänge : 3 vorwärts + 2 rückwärts

Start: manuell und automatisch mit

Schlüssel

Getriebe : Kegelräder im Ölbad

Zubehör	Technische Daten	Name	Seriennummer
Mähmesser	Arbeitsbreite: 1170mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Grabfräse	Arbeiten Breite : 650 mm Arbeiten Tiefe : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
Pflug	Arbeiten Breite : 200 mm Arbeiten Tiefe : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Ziffern 5 und 7 die Chargennummer und die Ziffern 7-12 die Produktnummer

Gemessen Schalleistungspegel : 101dB Maximum garantiert Schalleistungspegel : 103 dB(A)

Der Schalleistungspegel Ist zertifiziert durch den TÜV Süd durch Bericht Nr. 17.01.015/31.10.2017, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744: 2011

Wir , SC RURIS IMPEX SRL Craiova als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 - zur Begrenzung der Lärmemissionen in die Umwelt erzeugt durch Geräte für den Einsatz außerhalb von Gebäuden vorgesehen sind , haben die Produktqualität geprüft und zertifiziert. Konformität den angegebenen Normen entsprechen und erklären Das es erfüllt die wesentlichen Anforderungen .

Der Unterzeichnete Stroe Catalin, der Hersteller Vertreter , erklärt auf seiner eigen Verantwortung dass das Produkt den folgenden Anforderungen entspricht Europäische Normen und Richtlinien:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Außenbereich Umfeld
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) ;
- **EU- Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU -Verordnung 2018/989) – Festlegung Maßnahmen zur Begrenzung gasförmige und partikelförmige Schadstoff Emissionen von Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001: 2018** - Arbeitssicherheit Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem .

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung stimmt mit dem Original überein .

Gültigkeit Laufzeit : 10 Jahre ab dem Datum der Genehmigung .

Ort und Datum der Ausstellung: Craiova, 08.10.2024

Jahr der CE- Kennzeichnung Anwendung: 2024

Registrierungs-Nr. : 983/ 08.10.2024

Autorisiert Person und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Geschäftsführer von Ruris Impex SRL

8 

Lama tosaerba RURIS 977S



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	3
4. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	6

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:
Telefono: 0351.820.105

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Superfici calde.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone vicine alla macchina.
	Attenzione! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.		Fare attenzione a non mettere le mani dentro. Rischio di lesioni.
	Fare attenzione alle lame rotanti. Tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Indossare calzature protettive.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi contro oggetti lanciati in aria, è necessario indossare protezioni acustiche come un casco acusticamente isolato.
	Non gettare la macchina o i suoi componenti tra i rifiuti domestici.		Non avviare il motore o utilizzare la macchina in spazi chiusi.

2.2. AVVERTENZE

1. Pratica:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione, familiarizzare con tutti i meccanismi di funzionamento e con il corretto utilizzo della macchina.
- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- Non lavorare mai quando ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.

2. Preparazione:

- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Prima di avviare il motore, disinnestare la frizione e metterla in folle.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la macchina a piedi nudi.

d) Quando il motore è in funzione, non devono essere effettuate regolazioni (ad eccezione delle regolazioni speciali raccomandate dal costruttore).

e) Durante qualsiasi operazione è obbligatorio indossare occhiali di sicurezza.

3. Funzionamento:

a) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento della macchina.

b) Prestare particolare attenzione quando si lavora (o si attraversa) strade ghiaiose o marciapiedi.

c) Se si colpisce un oggetto estraneo, spegnere il motore e controllare attentamente la macchina per eventuali danni. Se danneggiata, riavviarla e utilizzarla solo dopo averla riparata.

d) Durante l'uso della macchina, indossare calzature adatte per evitare scivolamenti o cadute.

e) In caso di vibrazioni anomale della macchina, arrestare immediatamente il motore per determinarne la causa.

f) Arrestare il motore quando si abbandona la macchina, prima di fare rifornimento, per rimuovere un inceppamento della lama e durante la manutenzione, la regolazione o l'ispezione della macchina.

g) La macchina deve essere utilizzata su pendii con inclinazione fino a 5 gradi. Se la pendenza è più ripida, l'auto potrebbe ribaltarsi e, nei casi più gravi, causare lesioni personali.

h) Prima di pulire, riparare o ispezionare la macchina, il motore deve essere spento e bisogna assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate.

i) Fare attenzione quando si utilizza la macchina su terreni duri, la lama potrebbe incastrarsi nel terreno e trascinare la macchina in avanti.

In tal caso, rilasciare le leve di comando.

j) Non utilizzare il decespugliatore se i dispositivi di protezione sono difettosi o non installati.

k) Conservare in un luogo lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

l) Non sovraccaricare la macchina a causa dell'ampia larghezza di taglio e dell'elevata velocità di lavoro.

m) L'auto non deve essere guidata ad alta velocità su strade scivolose. Prestare particolare attenzione quando si fa retromarcia.

n) Non permettere mai ad altre persone di avvicinarsi alla macchina quando è in funzione.

o) Usare estrema cautela quando si cambia direzione sui pendii. Non utilizzare la macchina su pendii molto ripidi.

p) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con buona illuminazione artificiale.

3. DATI TECNICI

Larghezza di lavoro	1100mm
Numero di coltelli a lama	23
Meccanismo di trasmissione	In bagno d'olio
Peso netto con accessori	49 chili
Garanzia	24 mesi

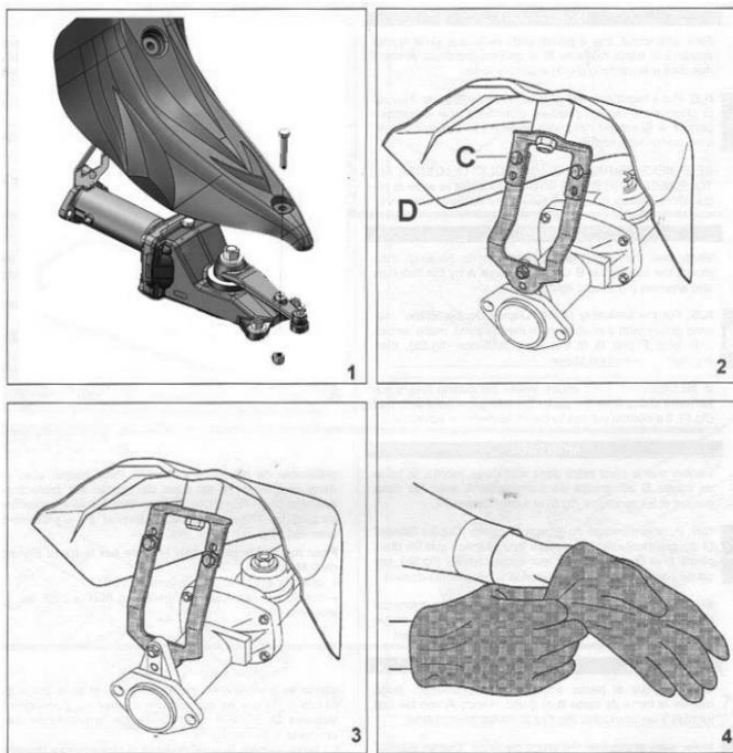
Guida al montaggio

Fissare il coperchio dell'unità (fig.1) all'unità di controllo. Serrare saldamente le viti!

A seconda del tipo di unità di azionamento e del modello di macchina, utilizzare una delle 2 possibilità per fissare la protezione (fig. 2-3).

AVVERTIMENTO!

Le lame sono molto affilate, indossare guanti da lavoro (fig. 4) per proteggere le mani.

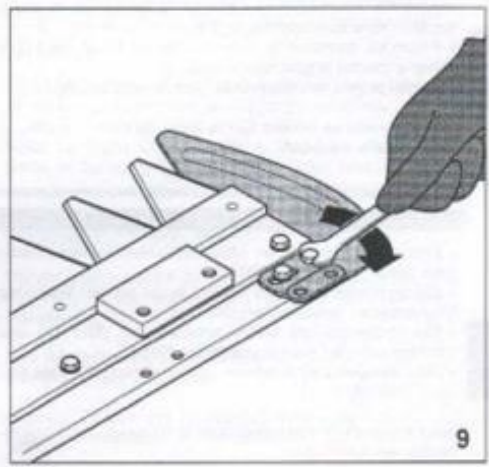
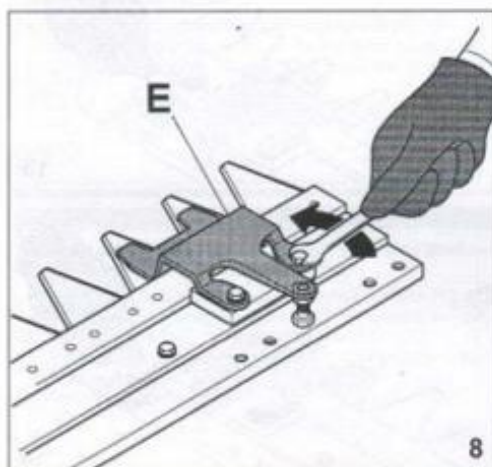
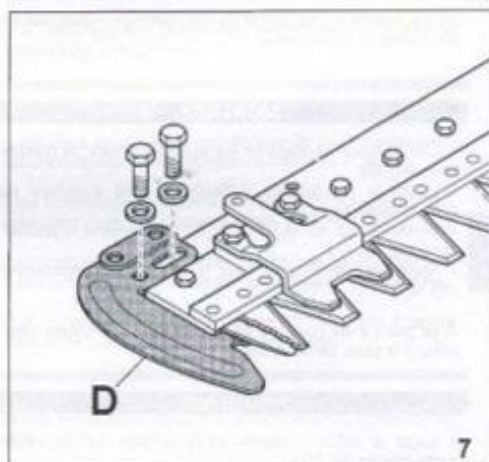
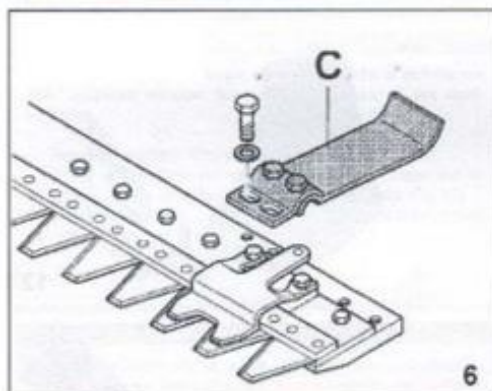
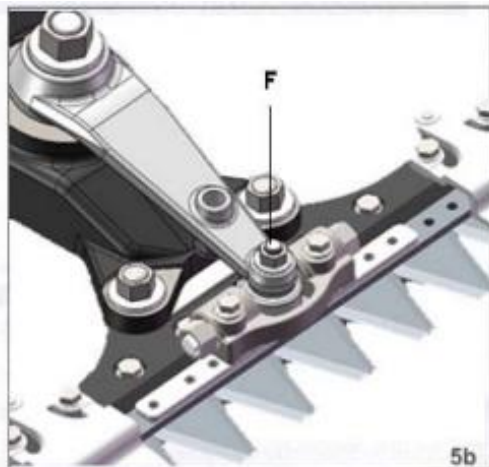
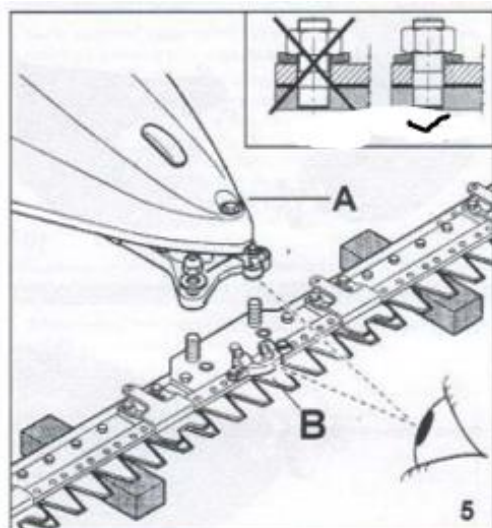


ASSEMBLAGGIO

Verificare che il perno sia correttamente inserito nella sua sede, quindi montare la barra di taglio B sul telaio A utilizzando i due dadi e le rondelle (fig.5).

Per montare il gruppo di taglio "Duplex Double Blade" (con meccanismo a doppia manovella), infilare i perni F nelle apposite sedi (fig.5b), quindi procedere come sopra descritto.

PER UN TAGLIO ALTO: installare i cursori di regolazione dell'altezza di taglio C sulla barra falciante utilizzando le viti in dotazione (fig.6), se si deve effettuare un taglio normale si consiglia di non montarli. Per tagliare vicino a muri o alberi, montare la protezione laterale opzionale. Assicurarsi che la protezione sia a filo con il dente esterno (fig.7.) La barra falciante "Duplex Double Blade" non ha protezioni laterali. Per montare la protezione laterale sulla barra falciante, rimuovere il supporto lama E (fig.8); posizionare la protezione laterale e fissarla con le viti in dotazione (fig.9).



4. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: IL MOTOCOLTIVATORE è un'attrezzatura reversibile a cui sono collegate sia attrezzature posteriori (fresa, aratro, ecc.) che anteriori (falciatrice, spazzaneve, ecc.); il motocoltivatore è l'elemento energetico di base, mentre la fresa rotativa con coltelli e altri accessori è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Prodotto: MOTOCOLTIVATORE

Numero di serie del prodotto: AASI00100001XXXXRUR977 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo : Modello RURIS

: 977

Motore : termico, benzina, 4 tempi

Potenza massima : 16 CV

Numero di velocità : 3 avanti + 2 retromarcia chiave

Avviamento: Manuale e automatico con

Trasmissione : ingranaggi conici immersi in olio

Accessorio	Specifiche	Nome	Numero di serie
Lama di falciatura	Larghezza di lavoro: 1170 mm	Modello RURIS 977S	Italiano: AAPT00200001XXXXRU R977S
Taglierina da scavo	Lavorando larghezza : 650 mm Lavorando profondità : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
aratro	Lavorando larghezza : 200 mm Lavorando profondità : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto

Noi , SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione macchine sul mercato , **Direttiva 2006/42/CE - macchine ; sicurezza e protezione requisiti** , Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine . Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica , aggiornato 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare gassoso e particolato inquinante emissioni dai motori e GD 467/2018 sull'attuazione misure di cui sopra Normativa , abbiamo certificato il prodotto conformità con gli standard specificati e dichiarare Quello è conforme alle principali norme di sicurezza e protezione requisiti .

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023- Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019- Sicurezza del macchinario - Dispositivi di comando a due mani - Principi di progettazione e selezione

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 - Sicurezza del macchinario - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo umano

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Sicurezza del macchinario - Posizionamento dei dispositivi di protezione in relazione alla velocità di avvicinamento delle parti del corpo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Sicurezza del macchinario - Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo elettrici, elettronici ed elettronici programmabili correlati alla sicurezza

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Sicurezza del macchinario - Prevenzione dell'avviamento involontario

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Sicurezza del macchinario - Ripari - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Macchine forestali e da giardinaggio. Codice di prova acustica per macchine dotate di motori a combustione interna.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettazione

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Sicurezza del macchinario - Indicazione, marcatura e funzionamento - Parte 3: Requisiti per l'ubicazione e il funzionamento dei dispositivi di comando

Per il modello: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Macchine agricole e forestali. Tosaerba azionati da operatore a terra. Sicurezza
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Tosaerba azionati da operatore a piedi. Emendamento 1: OPC, elementi di taglio, tubi flessibili a pressione

Per il modello: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Spazzaneve - Requisiti di sicurezza e metodi di prova - Parte 2: Spazzaneve azionati da operatore a piedi

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Spazzaneve. Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Parte 1: Terminologia e prove comuni

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Spazzaneve. Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Parte 4: Requisiti nazionali e regionali aggiuntivi

Per il modello: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009- Macchine agricole e forestali. Motocoltivatori dotati di frese montate, motofalciatrici e frese sulla/e ruota/e motrice/i. Sicurezza

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno ;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupazionale Sistema di gestione della salute e sicurezza .

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS , secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e GD 467/2018 sono contrassegnati con :

- Nome del marchio e del produttore : Società anonima
- Tipo: Modello G420FD

- Omologazione numero ottenuto dagli specialisti produttore:
e13 *2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

- Numero di identificazione del motore – numero univoco .

- Concetto generale del motore

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: Questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Validità periodo : 10 anni dalla data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: Craiova, 08.10.2024

Anno della marcatura CE applicazione: 2024

Numero di registrazione : 982/ 08.10.2024

Autorizzato persona e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

Descrizione del prodotto: IL MOTOCOLTIVATORE è un'attrezzatura reversibile a cui sono collegate sia attrezzature posteriori (fresa, aratro, ecc.) che anteriori (falciatrice, spazzaneve, ecc.); il motocoltivatore è l'elemento energetico di base, mentre la fresa rotativa con coltelli e altri accessori è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.**Prodotto: MOTOCOLTIVATORE**

Numero di serie del prodotto: AASI00100001XXXXRUR977 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 6 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo : Modello RURIS

: 977

Motore : termico, benzina, 4 tempi**Potenza massima :** 16 CV**Numero di velocità :** 3 avanti + 2 retromarcia**Avviamento:** Manuale e automatico con

chiave

Trasmissione : ingranaggi conici immersi in olio

Accessorio	Specifiche	Nome	Numero di serie
Lama di falciatura	Larghezza di lavoro: 1170 mm	Modello RURIS 977S	Italiano: AAPT00200001XXXXRUR977S
Taglierina da scavo	Lavorando larghezza : 650 mm Lavorando profondità : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRURRS977
aratro	Lavorando larghezza : 200 mm Lavorando profondità : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRURRP977

dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto

Misurato livello di potenza sonora : 101dB Massimo garantito livello di potenza sonora : 103 dB(A)

Il livello di potenza sonora È certificato da TUV Sud tramite rapporto n. 17.01.015/31.10.2017, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744: 2011*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova come produttore, in conformità alla direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente prodotto da apparecchiature destinati all'uso all'esterno degli edifici, hanno verificato e certificato il prodotto conformità con gli standard specificati e dichiarare Quello è conforme ai requisiti principali .*

Il sottoscritto Stroe Catalin, il produttore rappresentante , dichiara sul suo Proprio responsabilità che il prodotto è conforme a quanto segue Norme e direttive europee :

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno ambiente
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare gassoso e particolato inquinante emissioni dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupazionale Sistema di gestione della salute e sicurezza .

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: Questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Validità periodo : 10 anni dalla data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: Craiova, 08.10.2024**Anno della marcatura CE applicazione:** 2024**Numero di registrazione :** 983/ 08.10.2024**Autorizzato persona e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della Ruris Impex SRL

Žací nôž RURIS 977S



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	3
4. VYHLÁSENIA O ZHODE	6

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:
Telefón: 0351.820.105

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Udržujte si odstup.		POZOR! Nebezpečenstvo poranenia osôb v blízkosti stroja.
	POZOR! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.		Dávajte pozor, aby ste tam nevložíli ruku. Riziko poranenia.
	Dávajte pozor na rotujúce nože. Keď je stroj v prevádzke, držte ruky a nohy preč.		Noste ochrannú obuv.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vymršteným do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
	Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.		Neštartujte motor ani nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch.

2.2. VAROVANIA

1. Cvičenie:

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a údržbu, oboznámte sa so všetkými ovládacími mechanizmami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nikdy nepracujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

2. Príprava:

- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol stroj odmrštiť.
- Pred naštartovaním motora vypnite spojku a zaradte neutrál.
- Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí.
- Keď motor beží, nesmú sa vykonávať žiadne úpravy (okrem špeciálnych úprav odporúčaných výrobcom).
- Počas akekoľvek operácie je potrebné nosiť ochranné okuliare.

3. Prevádzka:

- Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.

- b) Buďte obzvlášť opatrní pri práci (alebo prechádzaní) štrkových ciest alebo chodníkov.
- c) Ak narazíte na cudzí predmet, zastavte motor a dôkladne skontrolujte stroj, či nie je poškodený. Ak je poškodený, reštartujte ho a používajte ho až po oprave.
- d) Pri používaní stroja noste vhodnú obuv, aby ste predišli pošmyknutiu alebo pádu.
- e) V prípade abnormálnych vibrácií stroja okamžite zastavte motor, aby ste zistili príčinu.
- f) Zastavte motor pri opustení stroja, pred doplnením paliva, aby ste odstránili zaseknutý kotúč a počas údržby, nastavovania alebo kontroly stroja.
- g) Stroj sa musí používať na svahoch so sklonom do 5 stupňov. Ak je svah strmší, auto sa môže prevrátiť a vo vážnych prípadoch spôsobiť zranenie.
- h) Pred čistením, opravou alebo kontrolou stroja musí byť motor zastavený a musíte zabezpečiť, aby sa zastavili všetky pohyblivé časti.
- i) Pri používaní stroja na tvrdom povrchu buďte opatrní, nôž sa môže zaseknúť v zemi a ťahať stroj dopredu. Ak sa tak stane, uvoľníte ovládacie páky.
- Krovinorez nepoužívajte, ak sú ochranné zariadenia poškodené alebo nie sú nainštalované.
- k) Skladujte na mieste mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- l) Nepreťažujte stroj kvôli veľkej šírke rezu a vysokej pracovnej rýchlosti.
- m) Auto by nemalo jazdiť vysokou rýchlosťou na klzkej vozovke. Pri cúvaní venujte zvýšenú pozornosť.
- n) Nikdy nedovoľte iným osobám priblížiť sa k stroju, keď je v prevádzke.
- o) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní. Nepoužívajte stroj na veľmi strmých svahoch.
- p) Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovná šírka	1100 mm
Počet čepelových nožov	23
Prenosový mechanizmus	V olejovom kúpeli
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	49 kg
Záruka	24 mesiacov

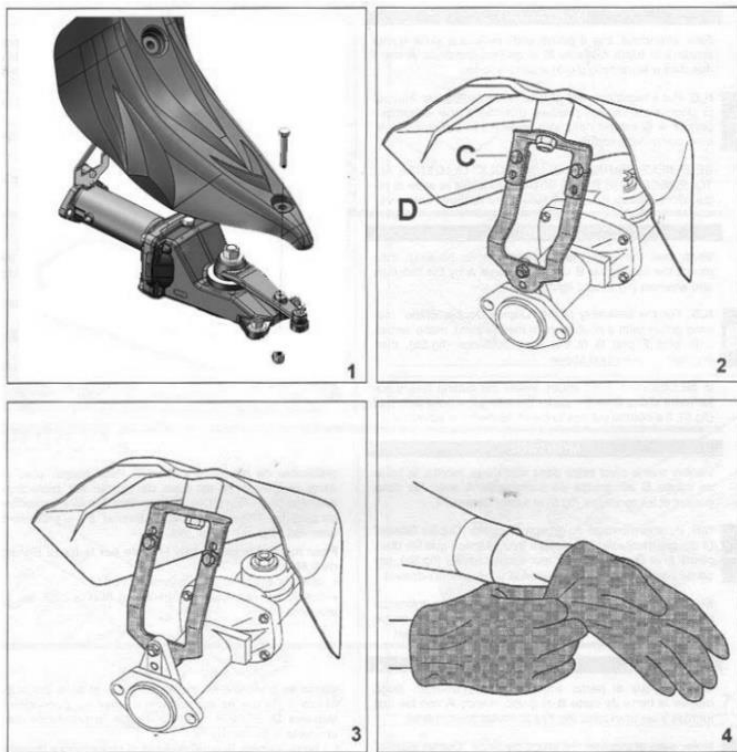
Montážny návod

Pripevnite kryt jednotky (obr. 1) k riadiacej jednotke. Pevne utiahnite skrutky!

Použite jednu z 2 možností na priporenie krytu (obr. 2-3) v závislosti od typu pohonnej jednotky a modelu stroja.

POZOR!

Čepele sú veľmi ostré, noste pracovné rukavice (obr. 4), aby ste si chránili ruky.

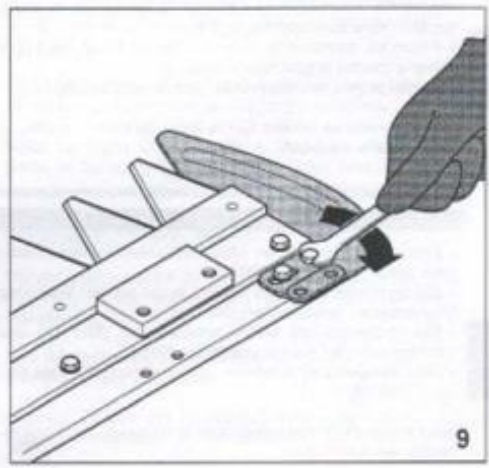
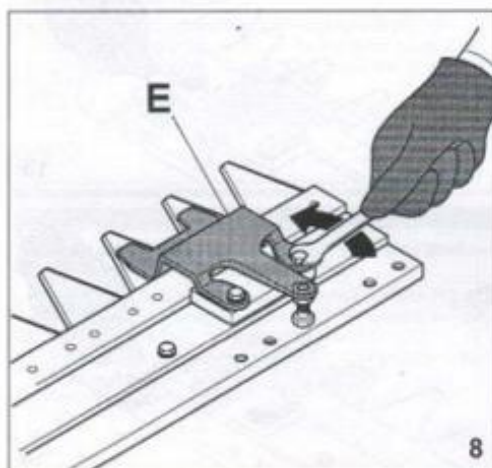
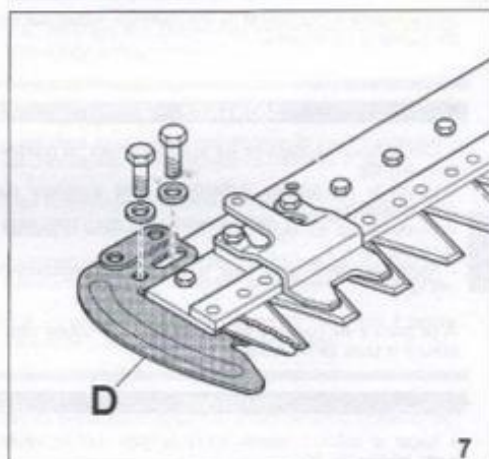
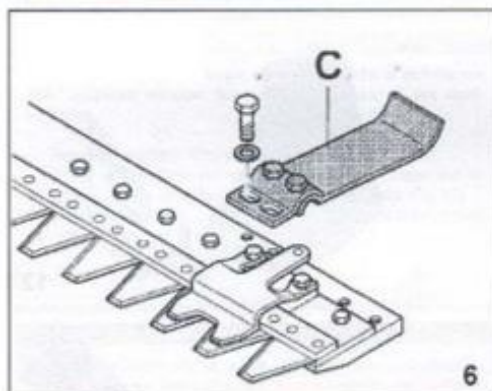
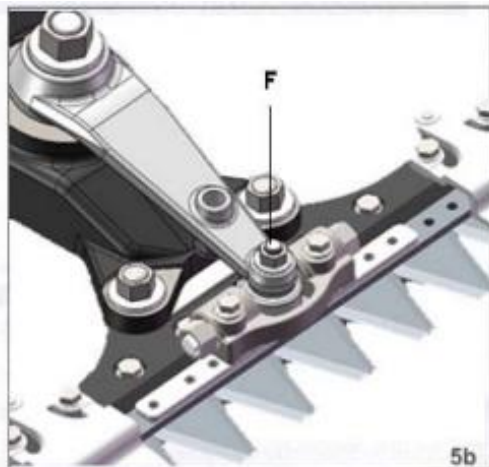
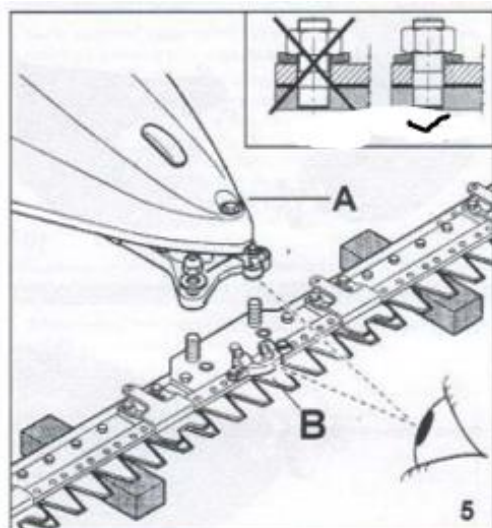


MONTÁŽ

Skontrolujte, či je kolík správne usadený vo svojom puzdre, potom namontujte reznú lištu B na rám A pomocou dvoch matíc a podložiek (obr. 5).

Na zostavenie žacej skupiny „Duplex Double Blade“ (s dvojítm kľukovým mechanizmom) nasadte kolíky F do ich puzdier (obr. 5b), potom postupujte podľa vyššie uvedeného popisu.

PRE VYSOKÝ REZ: namontujte posúvače nastavenia výšky kosenia C na žaciu lištu pomocou dodaných skrutiek (obr. 6), ak sa má vykonať normálny rez, neodporúča sa ich montovať. Ak chcete kosiť v blízkosti stien alebo stromov, namontujte voliteľný bočný kryt. Uistite sa, že kryt lícuje s vonkajším zubom (obr. 7.) Žacia lišta „Duplex Double Blade“ nemá bočné kryty. Ak chcete namontovať bočný kryt na žaciu lištu, odstráňte podperu čepele E (obr. 8); umiestnite bočný kryt a zaistite ho dodanými skrutkami (obr. 9).



4. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cief. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: MOTORKULTIVÁTOR je reverzibilné zariadenie s namontovaným zadným zariadením (obracačka, pluh a pod.) aj predným zariadením (kosačka, snehová fréza atď.), pričom motorový kultivátor je základnou energetickou súčasťou a rotačný kultivátor s nože a iné príslušenstvo skutočné pracovné vybavenie.

Produkt: MOTOKULTIVÁTOR

Sériové číslo produktu: AASI00100001XXXXRUR977 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ : RURIS

Model : 977

motor : tepelný, benzínový, 4-takt

Maximálny výkon : 16 hp

Počet rýchlostí : 3 vpred + 2 vzad

Štart: Manuálny a automatický kľúč

Prevodovka : Kužeľové kolesá ponorené v oleji

Doplňok	Špecifikácie	Meno	Sériové číslo
Žacia čepel	Pracovná šírka : 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Kopací fréza	Pracovné šírka : 650 mm Pracovné hĺbka : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
pluh	Pracovné šírka : 200 mm Pracovné hĺbka : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo výrobku

My , SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach umiestnenia strojové zariadenia na trhu , **smernica 2006/42/ES -- strojové zariadenia ; bezpečnosť a ochrana požiadavky** , Norma EN ISO 12100:2010 - Stroje . bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite** (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989) - ustanovujúce opatrenia na obmedzenie plynnej a časticovej znečisťujúcej látky emisie z motorov a GD 467/2018 o vykonávaní opatrenia vyššie uvedeného Nariadenia sme certifikovali výrobok zhoda s uvedenými normami a vyhlásiť že je v súlade s hlavnou bezpečnosťou a zabezpečením požiadavky .**

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojových zariadení. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Bezpečnosť strojových zariadení - Bezpečnostné časti riadiacich systémov - Časť 1: Všeobecné zásady pre projektovanie

SR EN ISO 13851:2019/ EN ISO 13851:2019 - Bezpečnosť strojov - Obojručné ovládacie zariadenia - Zásady pre návrh a výber

SR EN ISO 13854:2020/ EN ISO 13854:2020 – Bezpečnosť strojových zariadení – Minimálne vzdialenosti, aby sa zabránilo pomliačdeniu častí ľudského tela

SR EN ISO 13855:2010/ EN ISO 13855:2010 Bezpečnosť strojových zariadení - Umiestnenie ochranných zariadení vo vzťahu k rýchlosti priblíženia častí tela

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojových zariadení. Bezpečnostné vzdialenosti zabráňujúce vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón

SR EN 62061:2005/ EN ISO 62061:2005 - Bezpečnosť strojových zariadení - Funkčná bezpečnosť elektrických, elektronických a programovateľných elektronických riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN ISO 14118:2018/ EN ISO 14118:2018 - Bezpečnosť strojov - Zabránenie neúmyselnému spusteniu

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Bezpečnosť strojov - Ochranné kryty - Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické vybavenie strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Lesnícke a záhradnícke stroje. Akustický skúšobný kód pre strojové zariadenia vybavené spaľovacími motormi.

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Testovacie metódy a akceptačné kritériá

SR EN 61310-3:2008 / EN 61310-3:2008 - Bezpečnosť strojových zariadení - Indikácia, označovanie a obsluha - Časť 3: Požiadavky na umiestnenie a obsluhu ovládacích zariadení.

Pre model: RURIS:C977

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Kosačky na trávnu poháňané chodcom. Bezpečnosť

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/ EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Záhradná technika. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacími motormi. Časť 2: Kosačky na trávnu poháňané chodcom. Zmena 1: OPC, rezné prvky, tlakové hadice

Pre model: RURIS S977

SR EN ISO 8437-2:2021/ EN 8437-2:2019 - Snehové frézy - Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy - Časť 2: Snehové frézy ovládané chodcom

SR EN ISO 8437-1:2021/ EN 8437-1:2019- Snehové frézy. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 8437-4:2021/ EN 8437-4:2019- Snehové frézy. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Časť 4: Dodatočné národné a regionálne požiadavky

Pre model: RURIS P977

SR EN 709+A4:2010/ EN 709/A4:2009 Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Motorové kultivátory vybavené namontovanými kultivátormi, motorové kosačky a kultivátory na hnacom kolese (kolesách). Bezpečnosť

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh ;
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Pracovné Systém manažérstva BOZP .

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS podľa nariadenia **EÚ 2016/1628 (doplneného nariadením EÚ 2018/989)** a GD 467/2018 sú označené s :

- Značka a názov výrobcu : ZESMT Co. LTD .
- Typ: G420FD

- Typové schválenie číslo získané špecialistom výrobcu:
e 13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126*02

číslo motora – jedinečné číslo .

- Všeobecná koncepcia motora

Poznámka : technická dokumentácia je vo vlastníctve výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Platnosť obdobia : 10 rokov odo dňa schválenia .

Miesto a dátum vydania: Craiova, 08.10.2024

Rok označenia CE aplikácia: 2024

Registračné číslo : 982/ 08.10.2024

Autorizovaná osoba a podpis:

Ing. Stroe Marius Catalin
generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



ES VYHLÁSENIE O ZHODE**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: MOTORKULTIVÁTOR je reverzibilné zariadenie s namontovaným zadným zariadením (obracačka, pluh a pod.) aj predným zariadením (kosačka, snehová fréza atď.), pričom motorový kultivátor je základnou energetickou súčasťou a rotačný kultivátor s nože a iné príslušenstvo skutočné pracovné vybavenie.

Produkt: MOTOKULTIVÁTOR

Sériové číslo produktu: AASI00100001XXXXRUR977 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ : RURIS**motor :** tepelný, benzínový, 4-takt**Počet rýchlostí :** 3 vpred + 2 vzad**Prevodovka :** Kužeľové kolesá ponorené v oleji**Model :** 977**Maximálny výkon :** 16 hp**Štart:** Manuálny a automatický kľúč

Doplnok	Špecifikácie	Meno	Sériové číslo
Žacia čepeľ	Pracovná šírka : 1170 mm	RURIS 977S	AAPT00200001XXXXRU R977S
Kopací fréza	Pracovné šírka : 650 mm Pracovné hĺbka : 150 mm	RURIS S977	AASI00100001XXXXRU RS977
pluh	Pracovné šírka : 200 mm Pracovné hĺbka : 100 mm	RURIS P977	AASI00100001XXXXRU RP977

kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo výrobku

Meraná hladina akustického výkonu : Maximálne zaručené 101 dB hladina akustického výkonu : 103 dB(A)

Hladina akustického výkonu je certifikovaný TÜV Sud prostredníctvom správy č. 17.01.015/31.10.2017, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744: 2011

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (doplnená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku do životného prostredia vyrobené zariadením určené na použitie mimo budov, majú overené a certifikované výrobky zhoda s určenými normami a vyhlásiť že spĺňa hlavné požiadavky.

Dolu podpísaný Stroe Catalin, výrobca zástupca, vyhlasuje na svojom vlastné zodpovednosť že výrobok spĺňa nasledujúce požiadavky Európske normy a smernice:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí životného prostredia
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2004/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – z. opatrenia na obmedzenie plynné a časticové znečisťujúca látka emisie z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001: 2018** - Pracovné Systém manažérstva BOZP.

Poznámka : technická dokumentácia je vo vlastníctve výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Platnosť obdobie : 10 rokov odo dňa schválenia .

Miesto a dátum vydania: Craiova, 08.10.2024**Rok označenia CE aplikácia:** 2024**Registračné číslo :** 983/ 08.10.2024**Autorizovaná osoba a podpis:**

Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL